

**MODE D'EMPLOI
RADIATEUR ÉLECTRIQUE**

**INSTRUCTIONS
ELECTRIC RADIATOR**

**MANUALE DELLE ISTRUZIONI PER L'USO
RADIATORE ELETTRICO**

**BEDIENUNGSANLEITUNG
ELEKTRISCHER HEIZKÖRPER**

**GEBRUIKERSHANDLEIDING
ELEKTRISCHE RADIATOR**

FR
1

EN
18

IT
35

DE
52

NL
69

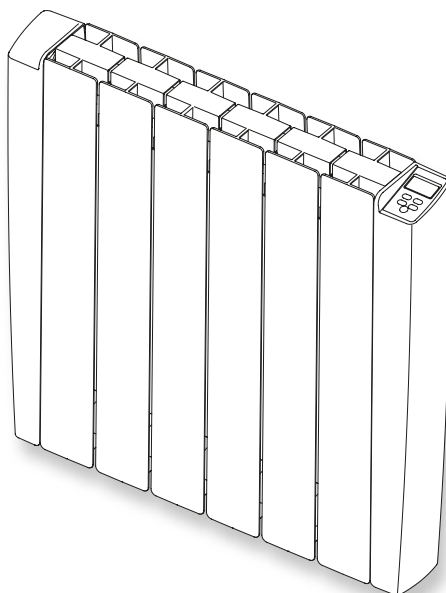


FIG. / ABB. 1

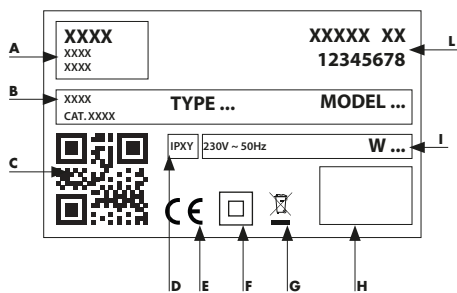


FIG. / ABB. 2

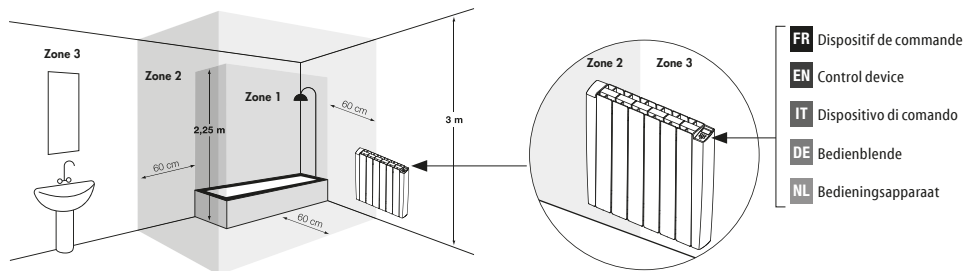


FIG. / ABB. 3

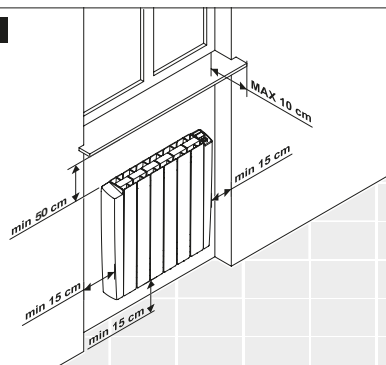


FIG. / ABB. 4

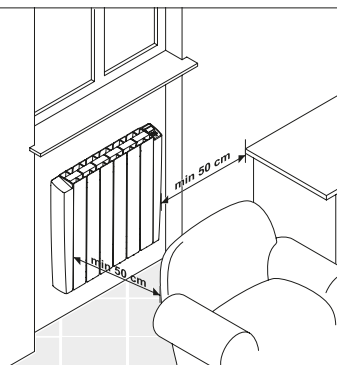


FIG. / ABB. 5

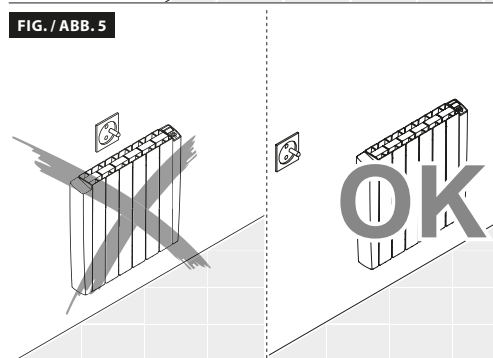


FIG. / ABB. 6

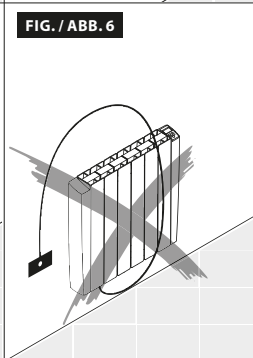
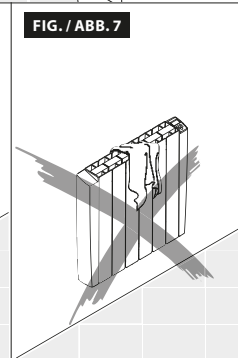
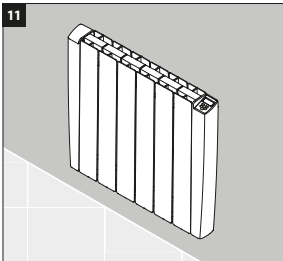
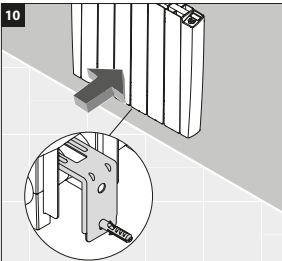
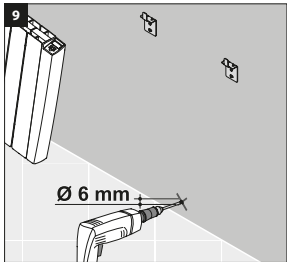
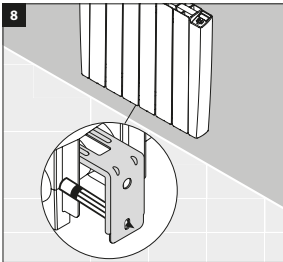
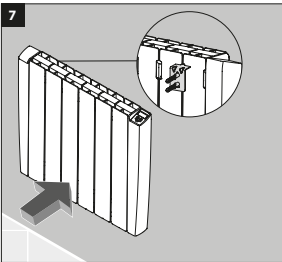
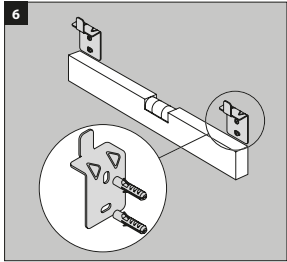
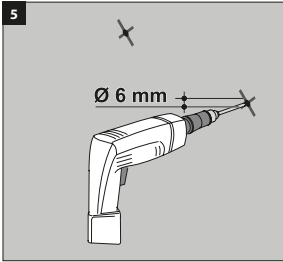
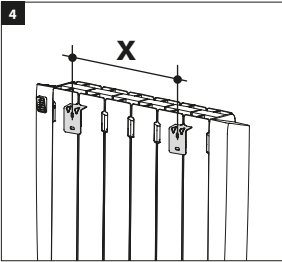
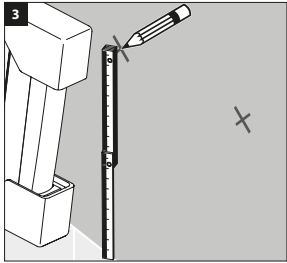
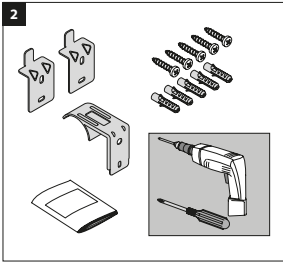
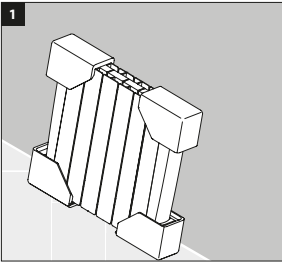


FIG. / ABB. 7



SCHEMA 1 / ESQUEMA 1 / SCHEME 1 / SCHEMA 1

Puissance / Power / Potenza Leistung / Vermogen (W)	N° Eléments / N° Elements N° Elementi / N° Elemente N° Elementen	X (cm)	X1 (cm)	X2 (cm)	X3 (cm)
500/700 W	4 / mensole 2+1	16,1			
1000 W	5 / mensole 2+1	24,2			
1000 W	6 / mensole 2+1	32,2			
1500 W	8 / mensole 2+1	48,2			
1500 W	9 / mensole 2+1	56,3			
1800 W	10 /mensole 2+1	64,3			
1800 W	11/ mensole 2+1	72,3			
2000 W	12 / mensole 4+2		24,2	32,2	24,2





ATTENTION!
DANGER POUR LA SÉCURITÉ DES PERSONNES, DES ANIMAUX DOMESTIQUES ET DES BIENS.



ATTENTION!
TEMPÉRATURES ÉLEVÉES.
RISQUE DE BRULURE.



ATTENTION!
DANGER DE DÉCHARGES ÉLECTRIQUES.



CONSEIL POUR LE BON
FONCTIONNEMENT.



ATTENTION!
DANGER DE DOMMAGES AU PRODUIT.



NE PAS COUVRIR!

MISE EN GARDE



ATTENTION: Lire les instructions avant d'utiliser l'appareil.



AVERTISSEMENT: Les appareils doivent être déconnectés de leur alimentation électrique pendant le nettoyage, l'entretien et le remplacement des pièces.



ATTENTION: Certaines parties de l'appareil peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures. Faire preuve d'une attention particulière en présence d'enfants ou de personnes vulnérables.



Il convient de maintenir à distance de cet appareil les enfants de moins de 3 ans, à moins qu'ils ne soient sous une surveillance continue. Les enfants entre 3 et 8 ans doivent exclusivement pouvoir allumer/éteindre l'appareil, à condition que ce dernier soit installé dans sa position de fonctionnement normale et que les enfants soient surveillés ou familiarisés avec le fonctionnement et les risques liés à l'utilisation du radiateur. Les enfants âgés entre 3 ans et 8 ans ne doivent ni brancher, ni régler ni nettoyer l'appareil, ni réaliser l'entretien de l'utilisateur. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ne disposant pas de l'expérience ou des connaissances nécessaires, à condition de les surveiller ou qu'elles aient reçues les instructions concernant l'utilisation sûre de l'appareil et qu'elles aient compris les dangers inhérents à celui-ci. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien à la charge de l'utilisateur ne peuvent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils sont surveillés.



Ne pas installer l'appareil:
- juste en dessous ou devant une prise de courant ou une boîte de dérivation (Fig. 5)
- en contact avec le mur ou avec le sol
- près de rideaux ou matériaux inflammables ou combustibles ou de récipients sous pression.



Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger. Ne pas utiliser l'appareil si le boîtier électronique est endommagé.



S'assurer que la ligne d'alimentation est munie d'un dispositif de sectionnement permettant d'isoler l'appareil, et le Fil Pilote s'il est présent, du réseau électrique, selon la réglementation en vigueur.



MISE EN GARDE: Pour éviter une surchauffe, ne pas couvrir l'appareil de chauffage (Fig. 7). En outre, ne pas bloquer le flux d'air, en insérant des matériaux à l'intérieur de l'appareil.



Cet appareil de chauffage est rempli d'une quantité précise d'huile spéciale. Les réparations nécessitant l'ouverture du réservoir d'huile ne doivent être effectuées que par le fabricant ou son service après-vente qu'il convient de contacter en cas de fuite d'huile.



Lorsque l'appareil de chauffage est mis au rebut, respecter les réglementations concernant l'élimination de l'huile et la gestion des déchets.

1. CARACTÉRISTIQUES DE L'APPAREIL

Voltage: 230 V ~ 50 Hz

Classe d'isolation: II 

Degré de protection: IPX4

Puissance [W]	Longueur [cm]	Hauteur [cm]	Poid [kg]	Courant nominal [A]
500	Min 44		Min 9	2,1
700	Min 44		Min 9	3
1000	Min 52		Min 13	4,5
	Max 60		Max 20	
1500	Min 78		Min 18	6,5
	Max 84		Max 32	
1800	100		23	8
2000	108		33	9

Tableau 1

 Les caractéristiques techniques de l'appareil sont indiquées sur l'étiquette placée sur le côté du radiateur (Fig. 1).

- | | | | |
|---|------------------------------------|---|----------------------|
| A | Marque | F | Double isolation |
| B | Fabricant, Modèle, type, catégorie | G | Élimination |
| C | Code Bidimensionnel (QR) | H | Labels de qualité |
| D | Degré de protection | I | Voltage et Puissance |
| E | Marquage CE | L | Numéro de série |

2. INFORMATIONS GÉNÉRALES



Déballer l'appareil et le poser sur les protections en polystyrène ou sur un tapis.

Contenu de l'emballage:

- l'appareil
- boîte avec télécommande (si fournie) et étui de fixation au mur
- kit de fixation
- notice



Lire attentivement la totalité des instructions avant d'installer et d'utiliser l'appareil. Les conserver pour toute future consultation.



Installer et utiliser l'appareil uniquement comme indiqué dans les instructions.



Toutefois cette notice ne couvre pas toutes les situations pouvant se présenter. Faire preuve de bon sens et de prudence lors de l'installation, le fonctionnement et l'entretien de l'appareil.



Il est interdit de modifier de quelque manière que ce soit les caractéristiques de l'appareil et de retirer les parties fixes, quelles qu'elles soient, y compris les bouchons. S'assurer que l'appareil est en bon état. Ne pas utiliser l'appareil s'il est endommagé, mais contacter le vendeur ou un professionnel qualifié.



Les matériaux utilisés pour l'emballage sont recyclables. Il est donc conseillé de les déposer dans les conteneurs de tri sélectif.

3. POSITIONNEMENT ET INSTALLATION



Cet appareil a été conçu pour chauffer des pièces et est destiné à un usage domestique ou similaire. Il ne doit pas être destiné à un autre usage.

L'appareil doit être fixé au mur, comme indiqué dans la notice.

Installer l'appareil avec le panneau de commande en haut (Fig. 2).



Dans la salle de bains (équipée d'une baignoire ou d'une douche) installer l'appareil en-dehors de la zone de sécurité 1 (Fig.2).

Installer l'appareil de façon à ce que le boîtier électronique et les autres dispositifs de commande ne puissent pas être touchés par une personne se trouvant dans la baignoire ou la douche (Fig.2). Dans tous les cas le boîtier électronique et les autres dispositifs de commande doivent se trouver en zone 3. Il est interdit d'utiliser une fiche pour le branchement de l'appareil.



Respecter les distances indiquées dans les figures 3,4.



Ne pas installer l'appareil:

- juste en dessous ou devant une prise de courant ou une boîte de dérivation (Fig. 5)
- en contact avec le mur ou avec le sol
- près de rideaux ou matériaux inflammables ou combustibles ou de récipients sous pression.



Vérifier qu'il n'y ait pas de tuyaux ou câbles électriques dans le mur qui puissent être endommagés pendant l'installation.



L'appareil est équipé d'un capteur en mesure de détecter l'ouverture d'une fenêtre au-dessus de celui-ci. Pour le bon fonctionnement de la fonction "Fenêtre Ouverte" il est conseillé de vérifier et de suivre les indications indiquées au Chap. 4.3.1 avant de fixer l'appareil au mur.

3.1 FIXATION AU MUR



S'assurer que les vis et les chevilles incluses dans le sachet de fixation soient adaptées au type de mur sur lequel l'appareil est installé. En cas de doute s'adresser à un professionnel qualifié ou au vendeur.



Pendant l'installation s'assurer que le câble d'alimentation est déconnecté électriquement.

3.2 BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE



Pour l'installation il est conseillé de s'adresser à un professionnel qualifié.



L'appareil doit être branché selon les règles de l'art et conformément aux normes nationales pour les installations électriques (NF C15-100).

Avant d'installer l'appareil, s'assurer qu'il n'est pas alimenté électriquement et que l'interrupteur général de l'installation est sur "0".



La tension d'alimentation de l'appareil est de 230 V ~ 50 Hz. S'assurer que la ligne électrique est adaptée à la puissance de l'appareil, indiquée dans le tableau 1.



S'assurer que la ligne d'alimentation est munie d'un dispositif de sectionnement permettant d'isoler l'appareil, et le Fil Pilote s'il est présent, du réseau électrique, selon la réglementation en vigueur.

En cas d'installation dans une salle de bains, la ligne électrique doit être munie d'un dispositif de protection différentiel à haute sensibilité ayant un courant nominal résiduel de 30 mA.

La ligne d'alimentation et le boîtier du Fil Pilote doivent être protégés par le même dispositif de protection différentiel.

Pour le branchement électrique, utiliser une boîte de dérivation.

En cas d'installation dans une pièce humide (cuisine, salle de bain), le branchement de l'appareil au circuit électrique doit se trouver à au moins 25 cm du sol.

Respecter scrupuleusement le schéma de branchement électrique indiqué dans la figure 8.



Si le Fil Pilote n'est pas raccordé au boîtier de programmation, il faut l'isoler. Le Fil Pilote ne doit jamais être raccordé à la terre.



S'assurer que le câble d'alimentation ne peut en aucun cas entrer en contact avec la surface de l'appareil (Fig. 6).

4. RÉGLAGE ET FONCTIONNEMENT



L'appareil est conçu pour chauffer une pièce. Certaines parties de l'appareil peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures. Faire preuve d'une attention particulière en présence d'enfants ou de personnes vulnérables.



Maintenir les matériaux combustibles, inflammables et les récipients sous pression (par ex. spray, extincteurs) à au moins 50 cm de l'appareil. Ne vaporiser aucune substance, quelle qu'elle soit, sur la surface de l'appareil.



Ne pas toucher l'appareil avec les mains ou les pieds mouillés ou humides. Éviter tout contact de la commande électronique avec de l'eau ou d'autres liquides. Le cas échéant, couper le courant et laisser sécher complètement l'appareil.



Lorsque l'appareil est installé en altitude, la température de l'air chauffé est plus élevée.

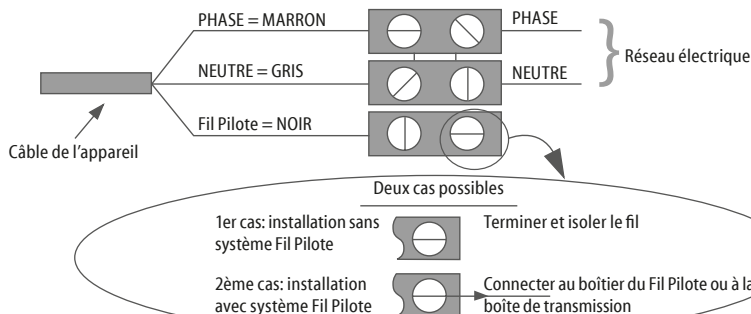


Les traces d'huile éventuellement remarquées au bas de l'appareil durant le montage ou la première mise en service sont généralement des résidus de fabrication. Nettoyer les traces avec précaution tous les deux jours. Si le phénomène persiste, se conformer aux instructions du Chap. 7.



En cas de mise en service dans des locaux non réchauffés, l'appareil peut émettre des sons métalliques dus à la dilatation des matériaux.

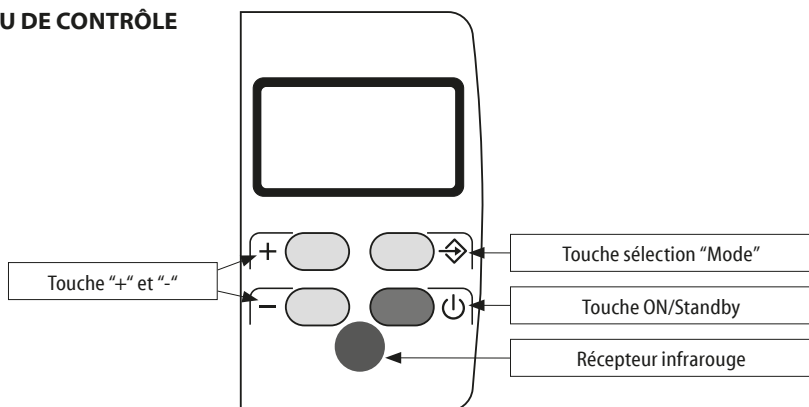
Fig. 8



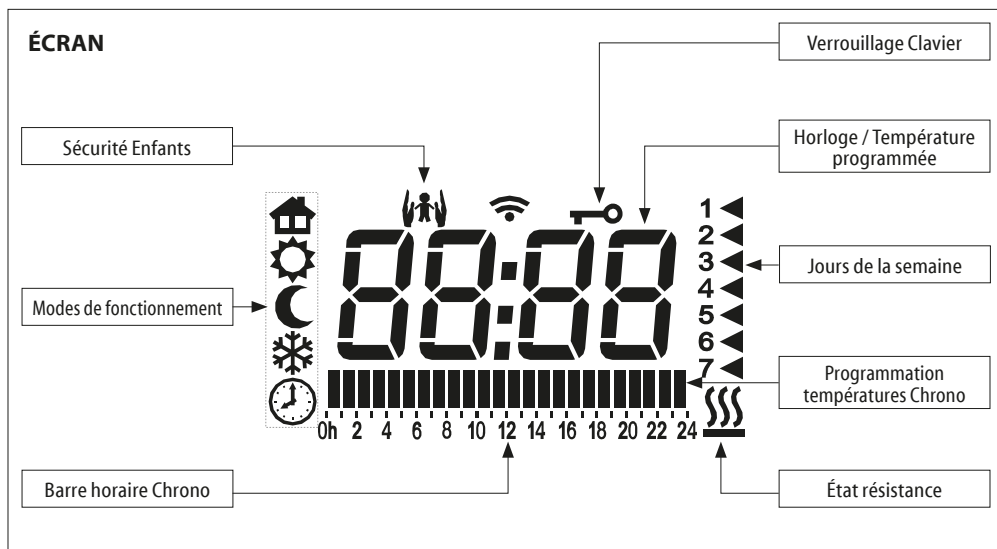
UTILISATION DU RADIATEUR À L'AIDE DU PANNEAU DE CONTRÔLE:

FR

PANNEAU DE CONTRÔLE



ÉCRAN



Traitement transmission de l'information entre la télécommande (si fournie) et le radiateur.

4.1 MODE ON/STANDBY

Stby

En mode "Standby" l'écran affiche: "Stby". Tous les modes, y compris le "Fil Pilote" sont désactivés mais l'appareil reste sous tension dans l'attente d'une commande.



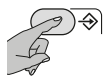
Pour allumer ou éteindre l'appareil appuyer sur la touche "Standby".

Le radiateur se met en marche dans le mode de fonctionnement sélectionné avant l'arrêt et émet un signal sonore. L'écran montre l'heure dans le mode "Chrono", la tempéra-

ture désirée est montrée dans les autres modes.

L'appareil indique par un double signal sonore l'entrée en mode "Standby" et par un signal sonore prolongé la sortie de celui-ci.

4.2 MODES DE FONCTIONNEMENT



L'appareil est doté de 5 modes de fonctionnement qui permettent de chauffer la pièce selon ses besoins. Appuyer sur la touche "Mode" pour choisir le mode de fonctionnement voulu. Une icône sur l'écran indique le mode de fonctionnement:

	Fil Pilote		Confort
	Nuit/Eco		Hors-Gel
	Chrono		



FIL PILOTE

La température est définie par le "Fil Pilote". Toutes les commandes du "Fil Pilote" sont actives.



CONFORT

La température de "Confort" correspond à la température souhaitée par l'utilisateur. Toutes les commandes du "Fil Pilote" sont inactives.



NUIT/ECO

Le mode "Nuit/Eco" maintient une température confortable avec une consommation d'énergie réduite. Toutes les commandes du "Fil Pilote" sont inactives.



HORS-GEL

Température de sécurité minimum: la barrière a été fixée à 7 °C.
L'appareil s'allume automatiquement si la température ambiante descend au-dessous de 7 °C.
Toutes les commandes du "Fil Pilote" sont inactives.



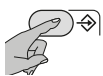
CHRONO

Le mode "Chrono" permet à l'utilisateur de programmer différentes températures ("Confort" et "Nuit/Eco") sur une période de 24 h et pour chaque jour de la semaine. Toutes les commandes du "Fil Pilote" sont inactives.

Quand le symbole  est affiché sur l'écran la résistance est active.

4.2.1 FIL PILOTE

Pour activer le mode "Fil Pilote":



Appuyer sur la touche "Mode" jusqu'à ce que l'icône  soit visible sur l'écran.

L'utilisateur peut uniquement régler la température "Confort" sur l'appareil.



Sélectionner la température désirée à l'aide des touches "+" et "-".



L'habitation doit être équipée d'un système de gestion qui supporte ce type de technologie. Dans ce cas, pour vérifier la bonne transmission des ordres de programmation, il est possible d'utiliser le schéma suivant, selon le mode programmé:

Mode	Confort	Nuit/Eco (Confort -3,5 °C)	Hors-Gel	Standby	Confort -1 °C	Confort -2 °C
Signal à transmettre						
Tension entre Fil Pilote et neutre	0 volt	230 volt	115 volt Négatif	115 volt Positif	230 volt Pour un intervalle de 3 s	230 volt Pour un intervalle de 7 s

La température affichée sera toujours celle "Confort", indépendamment du mode "Fil Pilote" utilisé. Si le Fil Pilote n'est pas relié, le mode "Confort" est automatiquement sélectionné.

4.2.2 CONFORT

La température du "Confort" correspond à la température désirée par l'utilisateur.



Appuyer sur la touche "Mode" jusqu'à ce que l'icône  soit visible sur l'écran.



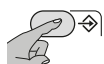
Sélectionner la température désirée à l'aide des touches "+" et "-".



L'intervalle de réglage est compris entre 7 °C et 32 °C.

4.2.3 NUIT/ECO

En mode "Nuit/Eco", la température programmée doit être égale ou inférieure à la température "Confort". Si vous voulez régler une température "Confort" inférieure à "Nuit/Eco", cette dernière variera donc en conséquence.



Appuyer sur la touche "Mode" jusqu'à ce que l'icône  soit visible sur l'écran.



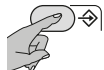
Sélectionner la température désirée à l'aide des touches "+" et "-".



Il est conseillé d'utiliser ce mode la nuit et quand la pièce n'est pas occupée pendant 2 heures ou plus.

4.2.4 HORS-GEL

En mode "Hors-gel" la température est fixée à 7 °C. L'appareil se met en marche automatiquement lorsque la température ambiante est inférieure à 7 °C et, avec une consommation minimale d'énergie, empêche que la température dans la pièce n'atteigne la température de congélation.



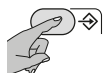
Appuyer sur la touche "Mode" jusqu'à ce que l'icône  soit visible sur l'écran.

Il est conseillé d'utiliser ce mode quand la pièce reste inoccupée pendant un ou plusieurs jours.

4.2.5 CHRONO

Le mode "Chrono" permet à l'utilisateur de programmer différentes températures ("Confort" et "Nuit/Eco") sur une période de 24 h et pour chaque jour de la semaine.

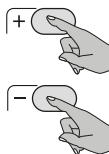
SÉLECTIONNER LE JOUR ET L'HEURE



Appuyer sur la touche "Mode" jusqu'à ce que l'icône  soit visible sur l'écran.



Puis appuyer de nouveau sur la touche "Mode" en la maintenant enfoncée jusqu'à ce que le triangle qui indique le jour clignote.



Appuyer sur les touches "+" et "-" pour définir le jour de la semaine (1=LUN, 2=MAR, ..., 7=DIM). Appuyer sur la touche "Mode" pour valider.

20:30

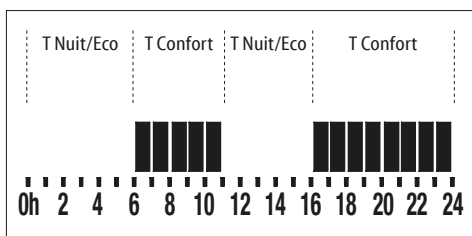
Les heures se mettent à clignoter, utiliser les touches "+" et "-" pour régler l'heure et appuyer sur la touche "Mode" pour valider.

20:30

Répétez la même procédure pour les minutes.

DÉFINIR LE PROGRAMME HORAIRE

Dans ce cas, il est possible de programmer une séquence horaire pour chaque jour. Partant du premier jour, sélectionnez la séquence horaire désirée en utilisant les boutons "+" et "-" et en choisissant pour chaque heure, entre la température "Confort" (barre pleine) et la température "Nuit/Eco" (barre vide).



Appuyer sur la touche "Mode" pour confirmer et répéter la procédure pour chaque jour de la semaine.

La programmation hebdomadaire est alors réglée, l'appareil émet un signal acoustique de confirmation.

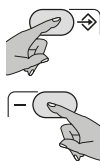
4.3 FONCTIONS

L'appareil est muni de fonctions spéciales qui permettent de personnaliser et d'optimiser l'utilisation de l'appareil.

4.3.1 FENÊTRE OUVERTE

La fonction "Fenêtre Ouverte" permet à l'appareil de détecter de façon autonome l'ouverture d'une fenêtre à proximité du radiateur (par exemple lorsqu'on fait le ménage) et de se mettre en mode "Hors-gel" afin d'éviter de chauffer inutilement la pièce et donc de gaspiller l'énergie. De la même façon il est mesuré de détecter la fermeture de la fenêtre et de rétablir le mode de fonctionnement précédemment programmé.

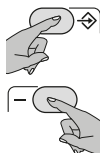
Lors de l'allumage de l'appareil la fonction est active, prête à détecter l'ouverture d'une fenêtre.



Pour désactiver la fonction "Fenêtre Ouverte", appuyer simultanément sur les touches "Mode" et "-" sur le panneau de contrôle et les maintenir enfoncées jusqu'à ce que l'écran affiche "OFF". Pour activer de nouveau la fonction, répéter la même opération: l'écran affiche alors "F On".

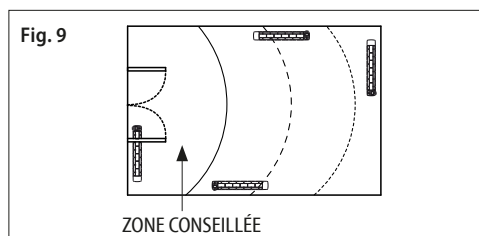


Quand l'appareil détecte l'ouverture d'une fenêtre l'écran du panneau de contrôle affiche "OPEN".



Il est possible d'annuler l'action de la fonction "Fenêtre Ouverte" en appuyant sur les touches "Mode" et "-" (désactivation permanente) ou en appuyant deux fois sur la touche "Standby". Si on désactive la fonction "Fenêtre Ouverte" à l'aide de la touche "Standby" lorsqu'on rallume l'appareil celui-ci se remet à fonctionner selon le mode précédemment sélectionné et la fonction reste active et prête à détecter une nouvelle ouverture.

Pour assurer une action optimale de la fonction il est conseillé d'installer l'appareil près d'une fenêtre (Fig. 9).



La réponse de l'appareil à l'ouverture et à la fermeture de la fenêtre dépend de divers facteurs comme par exemple la température programmée sur l'appareil, la température extérieure, le degré de ventilation de la pièce où est installé le radiateur, la position du radiateur dans la pièce, la présence d'autres sources de chaleur.



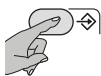
La fonction "Fenêtre Ouverte" ne peut pas être activée ou désactivée en mode "Standby".



Si l'appareil a détecté l'ouverture d'une fenêtre tous les modes de fonctionnement et la fonction "Marche Forcée (2h)" peuvent être sélectionnés mais ne sont pas actifs jusqu'à ce que la fermeture de la fenêtre ne soit détectée. Les fonctions "Sécurité Enfants" et "Verrouillage Clavier" restent actives et peuvent être activées ou désactivées même quand l'appareil a détecté l'ouverture d'une fenêtre.

4.3.2 MARCHÉ FORCÉE (2H)

La fonction "Marche Forcée (2h)" permet de chauffer rapidement la pièce.



Pour activer la fonction appuyer sur la touche "Mode", jusqu'à ce que le symbole "2h" s'affiche sur l'écran en remplacement de l'heure/température.

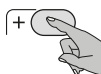
L'appareil chauffe pendant deux heures à la puissance maximale en ignorant la programmation de température précédente. Pour désactiver à tout moment la fonction "Marche Forcée (2h)", appuyer à nouveau sur la touche "Mode". La fonction "Marche Forcée (2h)" s'éteint automatiquement après 2 heures et l'appareil reprend le réglage de la température.



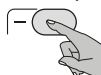
La fonction "Sécurité Enfants" limite la puissance du radiateur également lorsque la fonction "Marche Forcée (2h)" est activée.

4.3.3 SÉCURITÉ ENFANTS

Quand on active la fonction "Sécurité Enfants" la température superficielle de l'appareil est réduite par rapport au fonctionnement normal du mode activé ("Confort", "Nuit/Eco",...) de façon à diminuer le risque de brûlures en cas de contact rapide et accidentel.



Pour activer la fonction appuyer simultanément sur les touches "+" et "-" en les maintenant enfoncées jusqu'à ce que l'icône  s'affiche sur l'écran.



Effectuer la même opération pour désactiver la fonction.

La "Sécurité Enfants" peut être activée dans tous les modes de fonctionnement et également dans la fonction "Marche Forcée (2h)". La fonction ne peut pas être activée si l'appareil est en "Standby".

REMARQUES IMPORTANTES:

Cette fonction réduit l'énergie thermique dégagée par l'appareil et le chauffage de la pièce est donc plus lent.

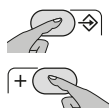
L'utilisation de cette fonction ne dispense pas de surveiller les enfants pour éviter tout risque d'accident.

Éviter dans tous les cas un contact prolongé avec l'appareil.

Si l'appareil est déjà en fonction ou est encore chaud lors de l'activation de la "Sécurité Enfants", deux heures min. sont nécessaires pour l'abaissement de la température et l'opérationnalité de la fonction.

4.3.4 VERROUILLAGE CLAVIER

Il est possible de verrouiller le clavier de commande pour éviter toute modification accidentelle.



Pour activer la fonction appuyer simultanément sur les touches "Mode" et "+" en les maintenant enfoncées jusqu'à ce que l'icône  s'affiche sur l'écran.

Pour déverrouiller le clavier, appuyer simultanément sur les deux touches comme précédemment. L'icône "Verrouillage Clavier" n'est plus affichée.



IMPORTANT: La fonction "Verrouillage Clavier" ne bloque pas la touche "Standby" qui reste donc toujours fonctionnelle même quand la fonction "Verrouillage Clavier" est activée.

FONCTIONNEMENT PAR TÉLÉCOMMANDE (SI FOURNIE)

4.4 TÉLÉCOMMANDE À INFRAROUGE

L'appareil peut être commandé par la télécommande à infrarouge, incluse dans l'emballage.

La télécommande communique avec l'appareil par rayons infrarouges. Pour une bonne communication, dirigez la télécommande vers le récepteur de l'appareil (Fig. 10).

La distance maximale entre la télécommande et le récepteur est de 5 m.

Manipulez la télécommande très doucement et ranger-la dans l'étui compris dans l'emballage.

Ne pas faire tomber la télécommande et ne pas l'exposer aux rayons du soleil. Éviter les projections d'eau ou autres liquides. Ne pas poser la télécommande sur le radiateur, ne pas l'approcher de sources de chaleur intense.

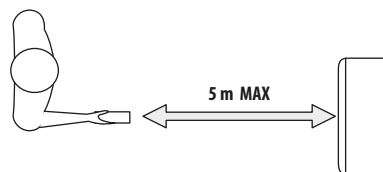


Fig. 10

Introduction ou remplacement des piles

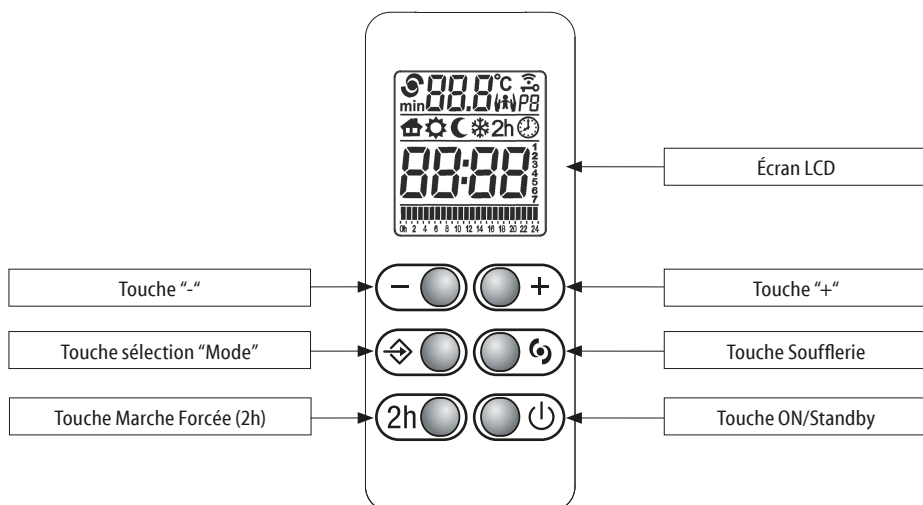
- Retirez le couvercle au dos de la télécommande
- Introduisez, dans la bonne position, deux piles alcalines "AAA" LR03 de 1,5 V (piles non incluses).
- Remettez le couvercle.

Si vous devez remplacer ou jeter la télécommande, retirez les piles et éliminez-les conformément aux lois en vigueur car elles nuisent à l'environnement.

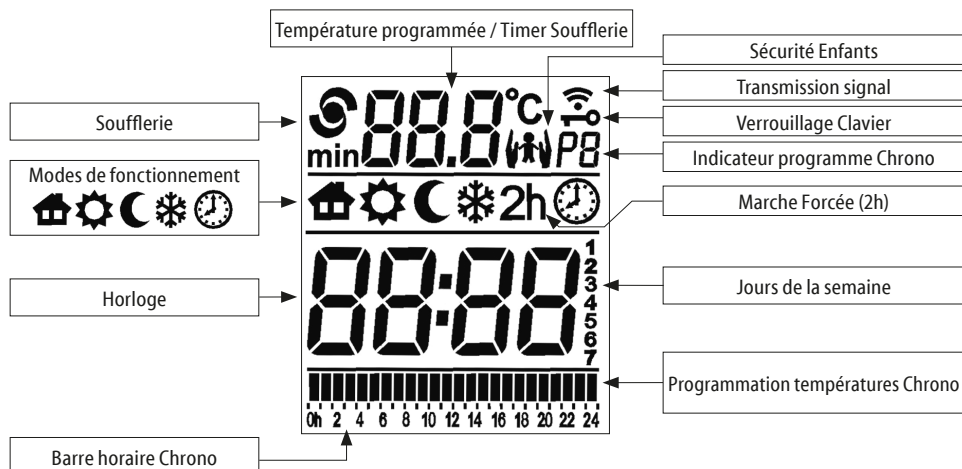
Caractéristiques:

Dimensions	100x42x20,5 mm
Alimentation	2 piles alcalines "AAA" LR03 1,5 V

TÉLÉCOMMANDE



ÉCRAN



Traitement transmission de l'information entre la télécommande (si fournie) et le radiateur.

PREMIÈRE MISE EN FONCTION

Après avoir installé les piles, définir le jour et l'heure.

1
2
3
4
5
6
7

Appuyer sur les touches "+" et "-" pour définir le jour de la semaine (1=LUN, 2=MAR, ... 7=DIM). Appuyer sur la touche "Mode" pour valider.

20:30

Les heures se mettent à clignoter, utiliser les touches "+" et "-" pour régler l'heure et appuyer sur la touche "Mode" pour valider.

20:30

Répétez la même procédure pour les minutes.

MODE ON/STANDBY

20:30

En mode "Standby", l'écran projette l'heure et le jour de la semaine.

Tous les modes, y compris le "Fil Pilote" sont désactivés mais l'appareil reste sous tension dans l'attente d'une commande.



Pour allumer ou éteindre l'appareil appuyer sur la touche "Standby".

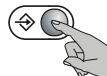
Le radiateur se met en marche dans le mode de fonctionnement sélectionné avant l'arrêt et émet un signal sonore.

Dans le cas de changement des piles, la télécommande s'allumera en mode "Confort".

L'appareil indique par un double signal sonore l'entrée en mode "Standby" et par un signal sonore prolongé la sortie de celui-ci.

IMPORTANT: Après avoir actionné la touche "Standby" sur le côté commandes, l'appareil ignore toutes les commandes envoyées par la télécommande à l'exception de la commande "Standby" et émet un triple signal sonore d'erreur.

MODES DE FONCTIONNEMENT



L'appareil est doté de 5 modes de fonctionnement qui permettent de chauffer la pièce selon ses besoins.

Appuyer sur la touche "Mode" pour choisir le mode de fonctionnement voulu. Une icône sur l'écran indique le mode de fonctionnement:

	Fil Pilote		Confort
	Nuit/Eco		Hors-Gel
	Chrono		

Le mode Chrono comprend des fonctions supplémentaires (programmes prédéfinis) par rapport au panneau de contrôle, tandis que les autres modes disponibles présentent les mêmes caractéristiques.



ATTENTION!

Les fonctions "Marche Forcée (2h)" et "Soufflerie" sont obtenues avec la pression du bouton correspondant.

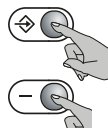
La fonction "Soufflerie" est disponible seulement pour les radiateurs pourvus de soufflerie.

Il n'est pas disponible sur ce modèle. Si on envoie la commande "Soufflerie" l'appareil confirme la réception du signal et reste dans le mode précédemment sélectionné.

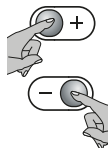
CHRONO

Le mode "Chrono" permet de sélectionner l'un des trois programmes de chronothermostat prédéfinis ou le programme personnalisable. Ce dernier permet de définir plusieurs températures ("Confort" et "Nuit/Eco") sur une période de 24 h et pour chaque jour de la semaine.

SÉLECTION DU PROGRAMME



Appuyer sur la touche "Mode" jusqu'à affichage de l'icône . Appuyer ensuite simultanément sur la touche "Mode" et sur la touche "-" pendant 3 sec. minimum.

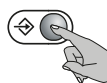
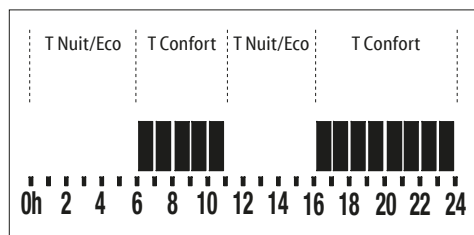


Le code du programme (P1, P2, P3 et P4) clignote: appuyer sur les touches "+" et "-" pour sélectionner le programme désiré. Appuyer sur la touche "Mode" pour confirmer.

PROGRAMME P1	HEURES	MODE
DU LUNDI AU VENDREDI	0 - 6	Nuit/Eco
	6 - 9	Confort
	9 - 16	Nuit/Eco
	16 - 23	Confort
	23 - 0	Nuit/Eco
SAMEDI ET DIMANCHE	0 - 7	Nuit/Eco
	7 - 23	Confort
	23 - 0	Nuit/Eco

PROGRAMME P2	HEURES	MODE
DU LUNDI AU DIMANCHE	0 - 7	Nuit/Eco
	7 - 23	Confort
	23 - 0	Nuit/Eco

PROGRAMME P3	HEURES	MODE
DU LUNDI AU VENDREDI	0 - 6	Nuit/Eco
	6 - 9	Confort
	9 - 13	Nuit/Eco
	13 - 23	Confort
	23 - 0	Nuit/Eco
SAMEDI ET DIMANCHE	0 - 7	Nuit/Eco
	7 - 23	Confort
	23 - 0	Nuit/Eco



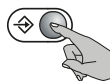
Appuyer sur la touche "Mode" pour confirmer et répéter la procédure pour chaque jour de la semaine.

La programmation hebdomadaire est alors réglée, l'appareil émet un signal acoustique de confirmation.

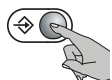
PROGRAMME P4 - PERSONNALISÉ

Le programme P4 permet de configurer différentes températures ("Confort" et "Nuit/Eco") sur une période de 24 h et pour chaque jour de la semaine.

SÉLECTIONNER LE JOUR ET L'HEURE



Avant le paramétrage du programme personnalisé, vérifier d'avoir réglé correctement l'heure et le jour de la semaine. Si ce n'est pas le cas, appuyer sur la touche "Mode" jusqu'à ce que l'icône 🕒 apparaisse sur l'écran.



Appuyer ensuite à nouveau sur la touche "Mode" et la maintenir enfoncée jusqu'à ce que le numéro qui indique le jour clignote.

1
2
3
4
5
6
7

Appuyer sur les touches "+" et "-" pour définir le jour de la semaine (1=LUN, 2=MAR, ..., 7=DIM). Appuyer sur la touche "Mode" pour valider.

20:30

Les heures se mettent à clignoter, utiliser les touches "+" et "-" pour régler l'heure et appuyer sur la touche "Mode" pour valider.

20:30

Répétez la même procédure pour les minutes.

DÉFINIR LE PROGRAMME HORAIRE

Dans ce cas, il est possible de programmer une séquence horaire pour chaque jour. Partant du premier jour, sélectionnez la séquence horaire désirée en utilisant les touches "+" et "-" et en choisissant pour chaque heure, entre la température "Confort" (barre pleine) et la température "Nuit/Eco" (barre vide).

FONCTIONS

L'appareil est muni de fonctions spéciales qui permettent de personnaliser et d'optimiser l'utilisation de l'appareil.

FENÊTRE OUVERTE

La fonction "Fenêtre Ouverte" ne peut pas être activée ou désactivée à l'aide de la télécommande (voir Chap 4.3.1).

MARCHE FORCÉE (2H)

La fonction "Marche Forcée (2h)" permet de chauffer rapidement la pièce.



Pour activer la fonction "Marche Forcée (2h)", appuyer sur la touche "2h".

La fonction ne peut pas être activée si l'appareil est en "Standby".

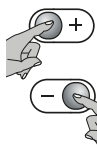
La température choisie disparaît de l'écran de la télécommande.

L'appareil chauffe pendant deux heures à la puissance maximale en ignorant la programmation de température précédente.

Il est possible de désactiver la fonction "Marche Forcée (2h)" à tout moment, en appuyant de nouveau sur la touche "2h", la touche "Mode" ou la touche "Standby".

La fonction "Marche Forcée (2h)" s'éteint automatiquement après 2 heures et l'appareil reprend le réglage de la température.

SÉCURITÉ ENFANTS



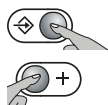
Pour activer la fonction appuyer simultanément sur les touches “+” et “-” en les maintenant enfoncées jusqu’à ce que l’icône  s’affiche sur l’écran.

Effectuer la même opération pour désactiver la fonction.

La “Sécurité Enfants” peut être activée dans tous les modes de fonctionnement et également dans la fonction “Marche Forcée (2h)”. La fonction ne peut pas être activée si l’appareil est en “Standby”.

VERROUILLAGE CLAVIER

Il est possible de verrouiller le clavier de la télécommande pour éviter toute modification accidentelle.



Pour activer la fonction appuyer simultanément sur les touches “Mode” et “+” en les maintenant enfoncées jusqu’à ce que l’icône  s’affiche sur l’écran.

Pour déverrouiller le clavier, appuyer simultanément sur les deux touches comme précédemment.

L’icône “Verrouillage Clavier” n’est plus affichée.



IMPORTANT:

La fonction “Verrouillage Clavier” ne bloque pas la touche “Standby” qui reste donc toujours fonctionnelle même quand la fonction “Verrouillage Clavier” est activée.

SOUFFLERIE

La fonction “Soufflerie” est disponible uniquement pour les radiateurs munis d’une soufflerie.

Elle n’est pas disponible sur ce modèle.

Si on envoie la commande “Soufflerie” l’appareil confirme la réception du signal et reste dans le mode de fonctionnement précédemment sélectionné.



ATTENTION!

D’épuisement des piles, la télécommande affichera “batt” sur l’écran.

IMPORTANT: En cas de coupure de courant toutes les programmations courantes sont maintenues pendant 1 heure et demie. Si la coupure est plus longue, lorsque le courant est rétabli, l’appareil se remet en marche dans le mode de

fonctionnement précédemment sélectionné, mais il faut reprogrammer la date et l’heure.

Si la coupure de courant se produit en mode “Chrono” et si les programmations de date et heure sont perdues, l’appareil se remet en marche en mode “Confort” avec une température programmée de 17 °C.

Les programmations effectuées par l’utilisateur seront rétablies dès que la première commande envoyée par la télécommande (si fournie) est reçue.

IMPORTANT: en cas de coupure d’alimentation lorsque la fonction “Marche Forcée (2h)” est active, le temps restant pour arriver à la fin des deux heures est conservé en mémoire pendant 1 heure et demie environ. Lorsque le courant revient après cette période, le réglage de la date et de l’heure est perdu et l’appareil sort de la fonction et passe au mode de fonctionnement qui avait été sélectionné auparavant.

5. NETTOYAGE



Avant toute opération de nettoyage, s’assurer que l’appareil est éteint et froid.



Pour le nettoyage, il suffit de passer un chiffon humide et doux avec un peu de détergent neutre. Ne pas utiliser de détergents abrasifs, corrosifs ou de solvants.



Pour garantir le bon fonctionnement de l’appareil, éliminer la poussière sur la surface et à l’intérieur de l’appareil au moins deux fois par an à l’aide d’un aspirateur.

6. ENTRETIEN



En cas de problèmes techniques, s’adresser à un professionnel qualifié (agréé par le vendeur ou le fabricant) ou contacter le vendeur.



Toute intervention sur l’appareil doit être effectuée par un professionnel qualifié qui, avant toute opération d’entretien, doit s’assurer que l’appareil est éteint, froid et déconnecté électriquement.



Cet appareil de chauffage est rempli d’une quantité précise d’huile spéciale. Les réparations nécessitant l’ouverture du réservoir d’huile ne doivent être effectuées que par le fabricant ou son service après-vente qu’il convient de contacter en cas de fuite d’huile.

7. PROBLÈMES ET SOLUTIONS

L'appareil ne chauffe pas.	• Contrôler qu'il y ait du courant et que l'appareil soit branché correctement. • Vérifier la position de l'interrupteur général. • Augmenter la température programmée sur le régulateur de l'appareil. • Le dispositif de sécurité s'est déclenché. Éliminer la cause de la surchauffe (par exemple obstructions, couvertures). • Déconnecter électriquement l'appareil pendant quelques minutes de façon à réinitialiser le système électronique. • S'il ne chauffe toujours pas, contacter le vendeur ou un professionnel qualifié.
L'appareil chauffe continuellement.	• Diminuer la température programmée sur le régulateur de l'appareil. • Vérifier que la fonction "Marche Forcée (2h)" n'a pas été activée par inadvertance. • S'il chauffe encore, contacter le vendeur ou un professionnel qualifié.
La pièce reste froide.	• Vérifier que la puissance de l'appareil est adaptée à la pièce à chauffer. • Lors de première mise en route, il faut environ une paire des heures pour atteindre la température programmée (mettre la régulation au maximum ne fait pas augmenter la température plus vite).
Fuites du liquide contenu dans l'appareil.	• Éteindre l'appareil et contacter le revendeur. • Essuyer les fuites en revêtant des gants de protection contre les produits chimiques. Éloigner les enfants et les animaux domestiques du liquide.
L'appareil ne répond pas correctement aux ordres provenant du boîtier Fil Pilote.	• Déconnecter l'appareil (mettre l'interrupteur général de l'installation sur la position "O"). S'assurer que le branchement est correct (Fig.8) et que le boîtier fonctionne correctement. • Contacter un professionnel qualifié.
L'appareil continue à chauffer bien que la fenêtre soit ouverte alors que la fonction "Fenêtre Ouverte" est activée.	• Quelques minutes peuvent être nécessaires avant que la fonction ne soit active. • Il se peut que la différence entre température extérieure et température intérieure ne soit pas suffisante pour rendre la fonction opérationnelle. • Vérifier que le positionnement de l'appareil est conforme aux prescriptions indiquées au Chap 4.3.1 de cette notice. • Vérifier que l'espace autour du boîtier de commande du radiateur est dégagé. • Si le problème persiste contacter le vendeur ou un professionnel qualifié.
L'appareil ne redémarre pas après la fermeture de la fenêtre alors que la fonction "Fenêtre Ouverte" est activée.	• Quelques minutes peuvent être nécessaires avant que le capteur détecte la fermeture de la fenêtre. • Vérifier que l'espace autour du boîtier de commande du radiateur est dégagé. • Désactiver et réactiver la fonction. • Si le délai de réponse de la fonction est excessif, vous pouvez néanmoins remettre le radiateur en marche manuellement. • Si le problème persiste contacter le vendeur ou un professionnel qualifié.
L'écran paraît un message "ALL".	• La sonde de température est détériorée. Éteindre l'appareil et contacter votre vendeur.

8. GARANTIE



8.1 Conservation de l'emballage

Il est recommandé de conserver l'emballage d'origine dans son intégralité pendant toute la durée de la garantie. En cas de retour de l'appareil au revendeur, celui-ci doit être restitué dans son emballage d'origine, intact et en bon état, afin de garantir des conditions de transport adéquates et la pleine application des droits à garantie.

8.2 Garantie commerciale du fabricant

Le fabricant accorde au consommateur une garantie commerciale couvrant les défauts de conformité et les vices de fabrication existant au moment de la livraison du produit. Cette garantie est valable deux (2) ans à compter de la date d'achat et couvre la réparation ou le remplacement gratuit du produit défectueux, dans les conditions prévues.

Toutefois, cette garantie est exclue dans les cas suivants :

- Utilisation non conforme aux instructions du manuel d'utilisation ;
- Dommages causés par chute, choc, négligence ou modification du produit ;
- Interventions non autorisées, pièces non d'origine ou absence d'entretien ;
- Dommages résultant de causes externes (surtensions, incendie, inondation, etc.).

Les opérations liées à l'installation, au raccordement ou à l'entretien courant ne sont pas couvertes par la garantie.

8.3 Responsabilité

Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage direct ou indirect causé à des personnes, animaux ou biens, résultant :

- d'une mauvaise installation ou d'un usage non conforme aux instructions ;
- du non-respect des avertissements de sécurité contenus dans le présent manuel.

8.4 Modalités d'application

Pour faire valoir la garantie, le client doit :

- Contacter le revendeur auprès duquel l'achat a été effectué ;
- Présenter une preuve d'achat mentionnant clairement la date d'achat ;
- Fournir, sur demande, des éléments justificatifs (ex. : photos ou vidéos du défaut).

Cette garantie est conforme à la Directive (UE) 2019/771 relative à certains aspects concernant les contrats de vente de biens, transposée dans le droit français par les articles L217-1 et suivants du Code de la consommation.

8.5 Garantie légale de conformité et garantie contre les vices cachés (France)

• Si vous avez acheté ce produit en France, en plus de cette garantie commerciale, le vendeur reste tenu de respecter la garantie légale de conformité prévue par les articles L217-4 à L217-14 du Code de la

consommation et aux articles qui concernent les vices cachés de la chose vendue dans les conditions prévues aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code civil. Le distributeur auprès duquel vous avez acheté ce produit répond de tout défaut de conformité ou vice caché du produit, conformément aux présentes dispositions.

• En vertu de l'article L217-16 du Code de la consommation, lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui reste à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Garantie légale de conformité (extrait du Code de la consommation):

Article L217-4 du Code de la consommation - Le vendeur doit livrer un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la livraison. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation - Le bien est conforme au contrat :

1. S'il est adapté à l'objectif généralement prévu pour des biens similaires et, le cas échéant : s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités présentées par le vendeur à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ; s'il présente des qualités que l'acheteur peut légitimement attendre au regard des déclarations publiques faites par le vendeur, par le fabricant ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
2. Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou est propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation - Toute réclamation suite à un défaut de conformité est limitée à deux ans à compter de la livraison du bien.

Garantie légale sur les vices cachés (extrait du Code civil) :

Article 1641 du Code civil - Le vendeur est tenu de la garantie en cas de défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 du Code civil (alinéa 1) - Toute réclamation résultant de vices cachés doit être faite par l'acheteur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

9. ÉLIMINATION



S'assurer que le câble d'alimentation est déconnecté de la ligne électrique avant toute opération. Pour le démontage procéder dans le sens inverse de l'installation (Schéma 1).

Lorsque l'appareil de chauffage est mis au rebut, respecter les réglementations concernant l'élimination de l'huile et la gestion des déchets.



Avertissements pour l'élimination correcte du produit aux termes de la Directive européenne 2012/19/EU.

Au terme de son utilisation, le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets urbains.

Le produit doit être remis à l'un des centres de collecte sélective prévus par l'administration communale ou auprès des revendeurs assurant ce service.

Note sur l'élimination de l'huile contenue dans le produit (le cas échéant)

L'huile utilisée est classée comme déchet dangereux conformément au Code Européen des Déchets (CED 13 08 99*). En fin de vie de l'appareil, l'huile doit être éliminée par des centres agréés, conformément à la réglementation en vigueur.

Conformément à la Directive 2012/19/UE (DEEE) et à la législation nationale applicable, la collecte gratuite du produit en fin de vie, le traitement et l'élimination corrects, ainsi que la mise à disposition des Fiches de Données de Sécurité (FDS) relatives à l'huile utilisée, relèvent exclusivement de la responsabilité de l'entité responsable de la mise sur le marché (importateur ou distributeur agréé).

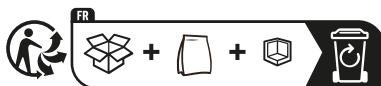
Le fabricant physique n'est pas responsable de la gestion de la collecte, du recyclage en fin de vie, ni de la fourniture des Fiches de Données de Sécurité, conformément à la réglementation DEEE.



Conformité aux Directives Européennes

Cet appareil est conforme aux Directives et Règlements Européens applicables suivants :

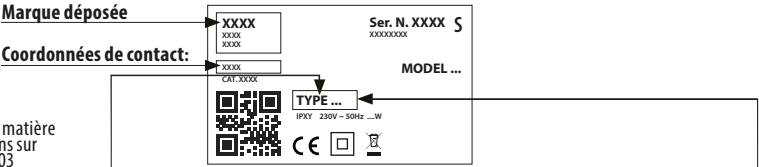
- 2014/35/UE relative à la basse tension (LVD)
- 2014/30/UE relative à la compatibilité électromagnétique (EMC)
- 2011/65/UE et 2015/863/UE relatives à la restriction de l'utilisation de certaines substances dangereuses (RoHS)



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Exigences d'informations applicables aux dispositifs de chauffage décentralisés électriques
Référence(s) du modèle: (voir étiquette des caractéristiques sur le produit)

Exigences en matière
d'informations sur
(EU) 2024/1103



PUISSANCE THERMIQUE	TYPE	VALEUR	UNITÉ	CONSOMMATION D'ELECTRICITE	VALEUR	UNITÉ	TYPE
PUISSANCE THERMIQUE NOMINALE (P_{nom})	xARxx07x	0,7	kW	EN MODE ÉTEINT (P_e)	N.A.	W	xARxx07x xARxx10x xARxx15x xARxx18x xARxx20x
	xARxx10x	1	kW	EN MODE VEILLE (P_{sm})	0,3	W	
	xARxx15x	1,5	kW	EN MODE INACTIF (P_{idle})	0,3	W	
	xARxx18x	1,8	kW	VEILLE DE RÉSEAU (P_{nsm})	N.A.	W	
	xARxx20x	2	kW	MODE VEILLE AVEC ACHAGE D'INFORMATION OU DE STATUT	OUI		
PUISSANCE THERMIQUE MINIMALE (INDICATIVE) (P_{min})	P_min	N/A	kW	ECACITÉ ÉNERGÉTIQUE SAISONNIÈRE DU CHAUAGE DES LOCAUX EN MODE ACTIF ($P_{ns, on}$)	92	%	
PUISSANCE THERMIQUE MAXIMALE CONTINUE ($P_{max,c}$)	xARxx07x	0,7	kW				
	xARxx10x	1	kW				
	xARxx15x	1,5	kW				
	xARxx18x	1,8	kW				
	xARxx20x	2	kW				

Type de contrôle de la puissance thermique/de la température de la pièce

• Contrôle de la puissance thermique à un seul palier, pas de contrôle de la température de la pièce	NO
• Contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce	NO
• Contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique	NO
• Contrôle électronique de la température de la pièce	NO
• Contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur journalier	NO
• Contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur hebdomadaire	OUI

Autres options de contrôle

• Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence	NO
• Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte	OUI
• Option contrôle à distance	NO
• Contrôle adaptatif de l'activation	NO
• Limitation de la durée d'activation	NO
• Capteur à globe noir	NO
• Fonctionnalité d'auto-apprentissage	NO
• Précision du contrôle	NO

Tableau des utilisations inappropriées et des risques associés

Utilisation inappropriée	Cause	Effet
Couvrir l'appareil avec des tissus ou des serviettes	Blocage de la dissipation de la chaleur	Surchauffe et incendie
Installer l'appareil dans des environnements humides sans protection adéquate	Exposition à l'humidité et à l'eau	Court-circuit ou choc électrique
Utiliser l'appareil pour chauffer des objets inadaptés (ex. chaussures ou contenants en plastique)	Utilisation inappropriée avec des matériaux incompatibles	Déformation, fumées toxiques, incendie
Brancher l'appareil sur des prises inadéquates ou des multiprises surchargées	Surcharge électrique	Risque de court-circuit et d'incendie
Placer des objets inflammables à proximité (ex. rideaux, papier, bois)	Proximité de matériaux combustibles	Augmentation du risque d'incendie
Utilisation par des enfants sans surveillance	Manque de surveillance	Brûlures, choc électrique, dommages à l'appareil
Modifier ou altérer le câblage ou le thermostat	Modification ou altération non autorisée	Choc électrique, dysfonctionnement
Immerger l'appareil dans l'eau pour le nettoyage	Nettoyage inapproprié	Court-circuit, choc électrique
Placer l'appareil sur des surfaces instables ou inadaptées	Surface instable ou non sécurisée	Chute et dommages à l'appareil
Utilisation prolongée sans surveillance en mode de chauffage maximal	Utilisation intensive et continue	Surchauffe, consommation excessive
Obstruction des prises d'air ou des grilles de ventilation	Blocage du flux d'air	Surchauffe, incendie
Brancher l'appareil sur un réseau électrique avec une tension différente de celle prévue	Incompatibilité avec la tension électrique	Dommages au produit
Utiliser l'appareil comme siège	Dommages au produit	Chute, dommages à l'appareil, risque de blessure
Poser des objets trop lourds sur l'appareil	Dommages structurels du produit	Chute, dommages à l'appareil, risque de blessure
Nettoyer les radiateurs avec des produits inflammables tout en étant branchés	Exposition à des produits inflammables	Risque de court-circuit et d'incendie
Nettoyer les radiateurs avec des produits agressifs et/ou toxiques	Dommages au produit	Dommages au produit, fumées toxiques

SYMBOLS USED IN THE MANUAL



IMPORTANT!
DANGER FOR THE SAFETY OF PERSONS, PETS AND THINGS.



IMPORTANT!
DANGER OF ELECTRIC SHOCK.



IMPORTANT!
DANGER OF DAMAGE TO THE APPLIANCE.



IMPORTANT!
HIGH TEMPERATURES. RISK OF BURNS.



TIPS FOR EFFICIENT OPERATION.



DO NOT COVER THE APPLIANCE!

WARNING



CAUTION: Read the instructions before using the appliance.



WARNING: Appliances shall be disconnected from their power supply during cleaning or maintenance and when replacing parts.



CAUTION: Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.



Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised. Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children between 3 and 8 years old must not disconnect, regulate and clean the appliance or perform user maintenance. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.



Never install the appliance:

- immediately below or in front of a power socket or a junction box (Fig. 5)
- in contact with the wall or floor
- near curtains, flammable or combustible materials or pressure vessels.



If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid hazard. Never use the appliance if the electronic controls are damaged.



Make sure the fixed power line is fitted with a disconnecting switch allowing the appliance to be disconnected completely from the household mains, included the Pilot Wire, when present, in accordance with the wiring rules.



WARNING: to avoid hazardous overheating, never under any circumstances cover the appliance (Fig.7). Never obstruct the air flow by inserting material into the appliance.



This heater is filled with a specific quantity of special oil. Repairs requiring the oil tank to be opened should only be carried out by the manufacturer or its after-sales service, who should be contacted in the event of an oil leak.



To dispose of the appliance, comply with current legislation for the disposal and management of oil and waste.

For non-EU countries only:

People with disabilities can use this appliance but might need additional precautions to be taken. This appliance may be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, when they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

Children and domestic animals should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Check that there are no domestic animals inside the compartment/cavity of the appliance or machine before use.

1. SPECIFICATIONS OF THE APPLIANCE

Voltage: 230 V ~ 50 Hz

Insulation class: II 

Protection class: IP24

Power [W]	Length [cm]	Height [cm]	Weight [kg]	Rated current [A]
500	Min 44	58	Min 9	2,1
700	Min 44		Min 9	3
1000	Min 52		Min 13	4,5
	Max 60		Max 20	
1500	Min 78		Min 18	6,5
	Max 84		Max 32	
1800	100		23	8
2000	108		33	9

Table 1

 The technical specifications of the appliance are indicated on the rating plate on the side of the radiator (Fig. 1).

- | | |
|---------------------------------------|-----------------------|
| A Brand | F Double isolation |
| B Manufacturer, Model, type, category | G Disposal procedures |
| C Bidimensional Code (QR) | H Quality marks |
| D Protection class | I Voltage and Power |
| E CE marking | L Serial number |

2. GENERAL INFORMATION



Unpack the appliance carefully and rest it on the polystyrene corner pieces or a carpet.

The package contains:

- the appliance
- remote control (if provided) and container for wall mounting
- mounting kit
- instructions



Read all the instructions carefully before installation and use. Keep for future consultation.



Install and use the appliance as described in these instructions only.



These instructions do not cover all situations which might arise. Caution and common sense should be applied when installing, operating and servicing the appliance.



Modifying the characteristics of the appliance and removing any fixed component including the caps is expressly prohibited.

Make sure the appliance is complete and undamaged. If damaged, do not use the appliance, but contact your local dealer or a qualified professional.



The materials used for packaging can be recycled. You are therefore recommended to dispose of them in special differentiated waste collection containers.

3. POSITIONING AND INSTALLING



The appliance is designed to heat domestic rooms or similar. It must not be used for other purposes. The appliance must be used permanently mounted on a wall as described in the instructions. Install the appliance with the control panel at the top (Fig.2).



In bathrooms (with bath or shower), install the appliance outside zone 1 (Fig. 2).

The appliance must be installed in such a way that the electronic controls and other control devices may not be touched by someone in the bath or shower (Fig. 2). The electronic controls and other control devices must always be in zone 3. The appliance must not be connected with a plug.



For radiators with power plugs, see the warnings on page 66.



Respect the distances shown in figures 3,4.



Never install the appliance:

- immediately below or in front of a power socket or a junction box (Fig. 5)
- in contact with the wall or floor
- near curtains, flammable or combustible materials or pressure vessels.



Make sure there are no pipes or electric wires in the wall which could be damaged while mounting the appliance.



The appliance is equipped with a sensor which can detect an Open Window, if present above the radiator or within the room. For a proper operation, it is strongly recommended to comply to the installation directions reported in Ch. 4.3.1 before wall mounting.

3.1 WALL MOUNTING



Make sure the screws and anchors included in the mounting pack are suitable for the type of wall on which you are mounting the appliance. If in doubt, contact a qualified professional or your local dealer.



During installation, make sure the power cable is disconnected from the power line.

3.2 ELECTRICAL CONNECTIONS



You are recommended to have the appliance installed by a qualified professional.



The appliance must be installed in compliance with national legislation regulating electrical equipment and installations.

When the appliance is installed, make sure the power is off and the mains switch is in the "O" position.



The appliance requires a 230 V ~ 50 Hz power supply. Make sure the power line is appropriate for the data given in table 1.



Make sure the fixed power line is fitted with a disconnecting switch allowing the appliance to be disconnected completely from the household mains, included the Pilot Wire, when present, in accordance with the wiring rules.

If the appliance is installed in a bathroom, the power line must be fitted with a 30 mA RCD (high sensitivity residual current protection device).

The power supply line and Pilot Wire control unit must be protected by the same RCD.

Permanently connected appliances must be connected using a connector block placed within a proper junction box.

When installing the appliance in damp rooms (kitchen, bathroom), the point of connection with the household mains must be at least 25 cm from the floor.

Respect the wiring diagram in figure 8 scrupulously.



If the Pilot Wire is not connected to the programming unit, it must be terminated and insulated. Under no circumstances should the Pilot Wire be connected to the earth.



Make sure the power cable cannot in any way come into contact with the surface of the appliance (Fig. 6).

4. REGULATION AND OPERATION



The appliance is designed to heat rooms. Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.



Keep combustible or flammable materials or pressure vessels (e.g. spray cans, fire extinguishers) at least 50 cm from the appliance. Do not vaporise any type of substance on the surface of the appliance.



Never touch the appliance with wet or damp hands or feet. Do not wet the electronic control unit with water or other fluids. If this occurs, disconnect the appliance from the mains power supply and allow to dry completely.



When the appliance is installed at high altitude, the air will be hotter than the set temperature.

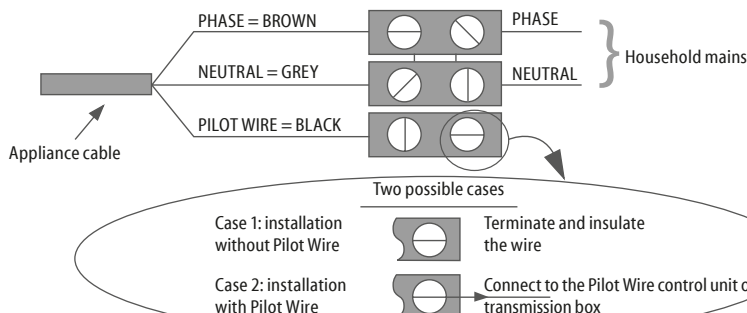


Any oil traces found on the bottom of the unit during installation or first use are generally production residues. Clean the marks carefully every two days. If they remain, follow the instructions in chapter 7. When you turn the appliance on for the first time, it is normal for it to give off a smell which disappears rapidly. You are recommend to ventilate the room after using the appliance for the first time.

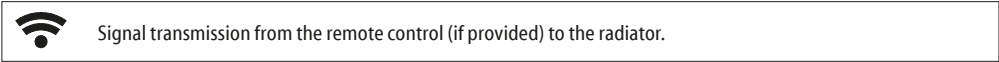
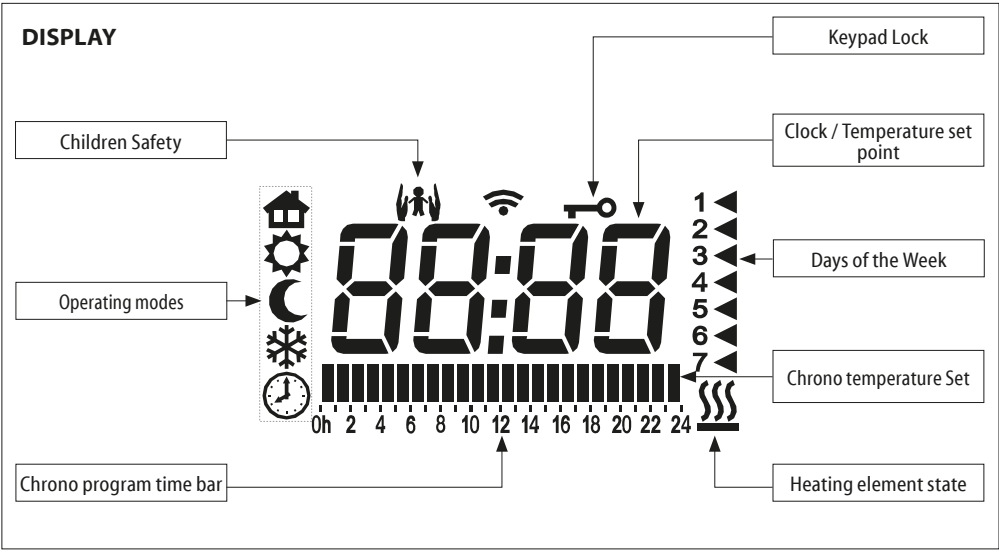
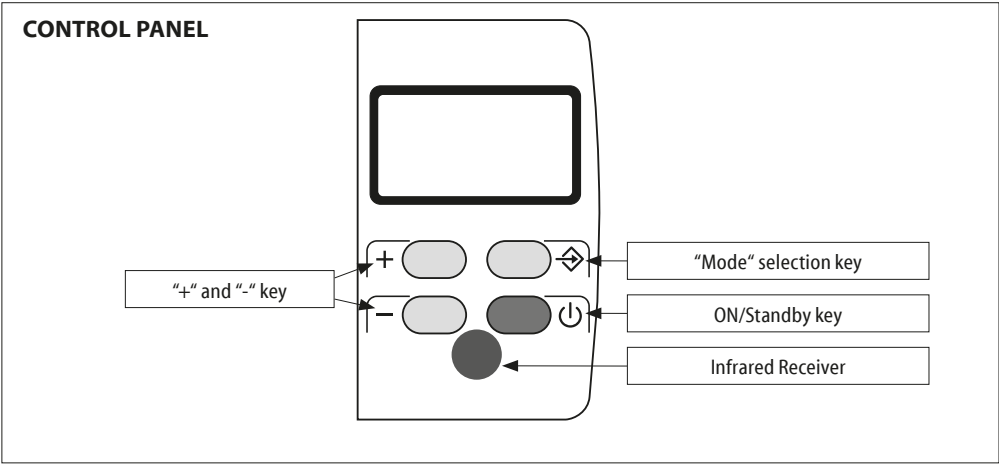


In cold conditions, the radiator may emit metallic sounds when turned on. This is due to the expansion of the materials.

Fig. 8



USING THE RADIATOR FROM THE CONTROL PANEL:



4.1 ON/STANDBY MODE

Stby

In "Standby" mode, is displayed: "Stby". All the operating modes are suspended ("Pilot Wire" included), but the appliance is powered and waiting for command reception.

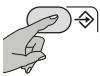


To turn the appliance on or off, press the "Standby" button.

The radiator turns on in the previously selected operating mode and emits a sound.
In "Chrono" mode the display shows the time, in the other modes the temperature setting is displayed.

The entry into “Standby” mode is signalled by means of a double beep, the exit from “Standby” mode by means of a long beep.

4.2 OPERATING MODES



The appliance provides 5 operating modes which allow the user to heat the environment in the most suitable way with respect to his needs. Press the “Mode” selection key to select the desired operating mode. An icon on the LCD will show the selected operating mode.

	Pilot Wire		Comfort
	Night/Eco		Anti-freeze
	Chrono		



PILOT WIRE

The temperature depends on the “Pilot Wire” command.
All “Pilot Wire” commands are enabled.



COMFORT

The “Comfort” temperature corresponds to the temperature desired by the user.
All “Pilot Wire” commands are disabled.



NIGHT/ECO

The “Night/Eco” mode keeps a comfortable temperature with a reduced energy consumption.
All “Pilot Wire” commands are disabled.



ANTI-FREEZE

In the “Anti-freeze” mode the temperature set point is fixed at 7 °C.
The appliance starts heating automatically when the room temperature drops below 7 °C.
All “Pilot Wire” commands are disabled.



CHRONO

In “Chrono” mode, you can set different temperatures (“Comfort” and “Night/Eco”) over a 24 hour period for each day of the week.
All “Pilot Wire” commands are disabled.

When the icon is displayed on the LCD, the heating element is on.

4.2.1 PILOT WIRE

To activate the “Pilot Wire” mode:



Press the “Mode” selection key until the icon appears on the LCD.

Users can only set the “Comfort” temperature on the appliance.



Select the desired temperature set point by using the “+” and “-” keys.



The home must be fitted with an automation system supporting this type of technology. In this case, correct transmission of the programming commands can be verified using the following diagram according to the mode set:

Mode	Comfort	Night/Eco (Comfort -3,5 °C)	Anti-freeze	Standby	Comfort -1 °C	Comfort -2 °C
Signal to be transmitted						
Voltage between Pilot Wire and neutral wires	0 volt	230 volt	115 volt Negative	115 volt Positive	230 volt For an interval of 3 s	230 volt For an interval of 7 s

The temperature displayed is always the “Comfort” temperature, regardless of the currently selected “Pilot Wire” mode. If the Pilot Wire programmer is not connected, “Comfort” operating mode is selected automatically.

4.2.2 COMFORT

The “Comfort” temperature set point is the temperature desired by the user.



Press the “Mode” selection key until the icon appears on the LCD.



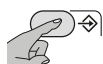
Select the desired temperature set point by using the “+” and “-” keys.



The temperature can be chosen in the interval between 7 °C and 32 °C.

4.2.3 NIGHT/ECO

In "Night/Eco" mode the temperature set point must not be higher than "Comfort" temperature set point. If the "Comfort" temperature is set below the "Night/Eco" temperature, the latter will be automatically adjusted accordingly.



Press the "Mode" selection key until the icon  appears on the LCD.



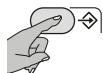
Select the desired temperature set point by using the "+" and "-" keys.



The use of this operating mode is recommended in night-time hours and in case no people is in the room for more than 2 hours.

4.2.4 ANTI-FREEZE

In "Anti-freeze" mode the temperature set point is fixed at 7 °C. The appliance starts heating when room temperature goes under 7 °C and with low energy consumption it prevents the room temperature to reach the freezing point.



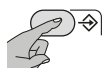
Press the "Mode" selection key until the icon  appears on the LCD.

This operating mode is recommended when no people is in the room for more than 1 day.

4.2.5 CHRONO

In "Chrono" mode, you can set different temperatures ("Comfort" and "Night/Eco") over a 24 hour period for each day of the week.

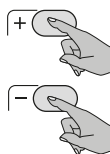
SETTING THE CURRENT DAY AND TIME



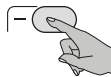
Press the "Mode" selection key until the icon  appears on the LCD.



Then press the "Mode" button again and hold it down until the triangle indicating the day flashes.



Adjust the day of the week by using the "+" and "-" keys (1=MON, 2=TUE,...7=SUN), then confirm by pressing the "Mode" selection key.



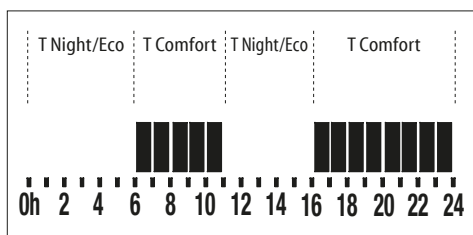
The hour starts flashing. In the same way, adjust the hour by using the "+" and "-" keys and confirm with "Mode" selection key.



Repeat the same procedure for the minutes.

SETTING THE PROGRAM

Now an hourly sequence can be set for each day. Start with the first day. Choose by means of the "+" and "-" buttons, for each hour, between the "Comfort" temperature (full bar) and the "Night/Eco" temperature (empty bar).



Press the "Mode" key to confirm and repeat the same procedure for each day of the week.

The weekly program is now set, the appliance emits an acoustic signal for confirmation.

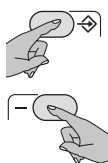
4.3 FUNCTIONS

The appliance has a number of special functions to customise and optimise use.

4.3.1 OPEN WINDOW

The "Open Window" function automatically detects the opening of a window which is present in the proximity of the radiator (for example during the housework) and it goes in "Anti-freeze" mode, in order to prevent a useless heating and save energy. The function can also detect the closing of a window and reset the previous operating condition.

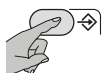
When switching the appliance on, the function is already active, ready to detect any Open Windows.



To deactivate the "Open Window" function, press the "Mode" and "-" buttons together on the control panel, holding them down until the display shows "FOFF". To reactivate the function, repeat the operation, the display will show "F On".



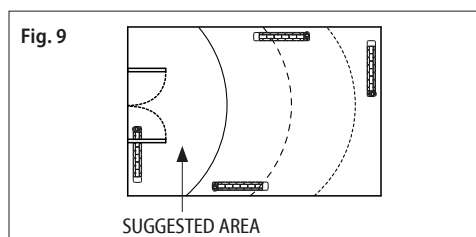
When an Open Window is detected, the display on the side control panel shows "OPEN".



To cancel the "Open Window" action, the function can be deactivated by pressing "Mode" and "-" (permanent deactivation) or pressing the "Standby" button twice. If cancelling the "Open Window" action using the "Standby" button, when next switching the appliance on, it will operate in the previously selected mode, and the function will remain active and ready to detect another Open Window.



For the optimal operation of the function, it is recommended to install the appliance near a window (Fig. 9).



The appliance's reaction to the window openings and closings depends on multiple factors, among which the chosen temperature set point, the external temperature, the ventilation degree of the room, the radiator position in the room, presence of other heating sources.



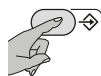
The "Open Window" function cannot be activated or deactivated in "Standby" mode.



If the appliance detects an Open Window, all the operating modes and the "Overdrive (2h)" function can be selected, however will not be active until the window is closed. The "Child Safety" and "Keypad Lock" functions remain active and can be activated and deactivated even when the appliance has detected an Open Window.

4.3.2 OVERDRIVE (2H)

The "Overdrive (2h)" can be used to heat the room quickly.



To activate the function, press the "Mode" button until the "2h" symbol is displayed in place of the hour/temperature.

The appliance heats at the maximum power for 2 hours, independently from the temperature setting. To deactivate "Overdrive (2h)" function at any time, press the "Mode" button again.

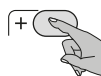
The "Overdrive (2h)" is set to stop automatically after 2 hours anyways.



The function "Children Safety" limits the heating power even when the function "Overdrive (2h)" is active.

4.3.3 CHILDREN SAFETY

When the "Children Safety" function is activated, the surface temperature of the appliance is lower than in normal operation in the active mode ("Comfort", "Night/Eco",...). To avoid the risk of burns caused by brief accidental contact.



To activate the function, press the "+" and "-" buttons together and hold them both down until the icon  appears on the display.



To deactivate the function, repeat the same operation.

"Children Safety" can be activated in all operating modes, including "Overdrive (2h)". The function cannot be activated when the appliance is in "Standby".

IMPORTANT:

When this function is active, the appliance heats at reduced power and therefore the room takes longer to warm up.

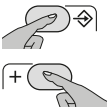
Even when this function active, children should still be supervised to make sure they are not in danger.

Always avoid prolonged contact between the appliance and the body.

If the appliance is already operating or is still hot after recent use and "Children Safety" is activated, it takes at least two hours for the temperature to drop to the lower value and the function to be operational.

4.3.4 KEYPAD LOCK

It is possible to lock the keypad to prevent accidental modifications.



To activate the function, press the “Mode” and “+” buttons together and hold them both down until the icon  appears on the display.

To unlock the keypad, press the same two buttons together as before.
The “Keypad Lock” icon will no longer appear on the LCD.



IMPORTANT: The “Keypad Lock” function does not inhibit the “Standby” button. This is therefore always active, even when the “Keypad Lock” function is enabled.

OPERATION WITH REMOTE CONTROL UNIT (IF PROVIDED)

4.4 INFRARED REMOTE CONTROL

The radiator can also be programmed with the infrared remote control, included in the packaging.

The remote control communicates with the appliance by infrared rays. For efficient communication, point the remote control at the receiver on the appliance (Fig. 10).

The distance between the remote control and the receiver must not be more than 5 m.

Always handle the remote control with great care and place it within the special plastic container for wall mounting, included in the packaging.

Do not drop the remote control nor leave it exposed to direct sunlight. Do not spray water or other liquids onto the remote control. Do not rest the remote control on the top of the radiator or near other intense sources of heat.

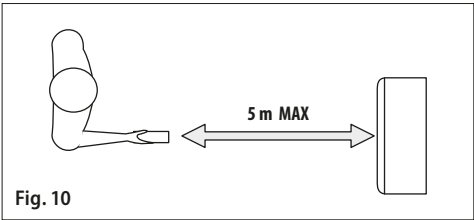


Fig. 10

Inserting or replacing the batteries:

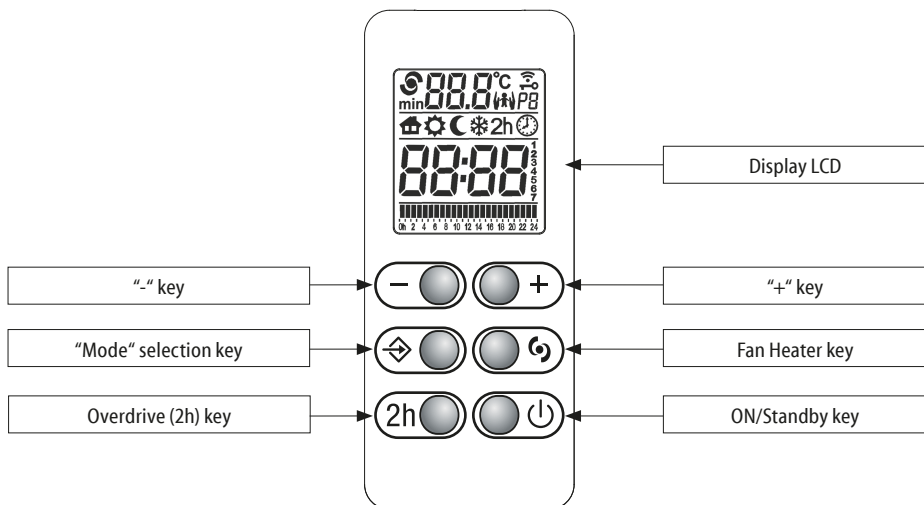
- Remove the cover on the back of the remote control.
- Insert two “AAA” LR03 1.5 V alkaline batteries in the correct position. (batteries not included).
- Put the cover back.

When replacing the batteries or disposing of the remote control, the batteries must be removed and disposed of in compliance with current legislation as they are harmful to the environment.

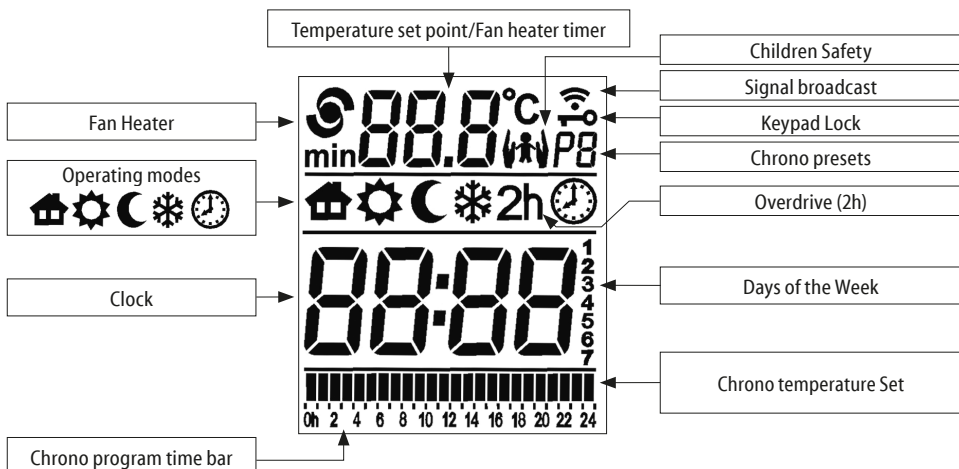
Characteristics:

Size	100 x 42 x 20,5 mm
Power supply	“AAA” LR03 1.5 V alkaline batteries

REMOTE CONTROL



DISPLAY



Signal transmission from the remote control (if provided) to the radiator.

TURNING ON FOR THE FIRST TIME

After inserting the batteries, set the day of the week and time.

1
2
3
4
5
6
7

Adjust the day of the week by using the “+” and “-” keys (1=MON, 2=TUE,...7=SUN), then confirm by pressing the “Mode” selection key.

20:30

The hour starts flashing. In the same way, adjust the hour by using the “+” and “-” keys and confirm with “Mode” selection key.

20:30

Repeat the same procedure for the minutes.

ON/STANDBY MODE

20:30

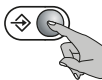
In “Standby” mode the current time and the day of the week appear on the display. All the operating modes are suspended (“Pilot Wire” included), but the appliance is powered and waiting for command reception.



To turn the appliance on or off, press the “Standby” button. The radiator turns on in the previously selected operating mode and emits a sound. When first using the remote after replacing the batteries, the “Comfort” mode is selected. The entry into “Standby” mode is signalled by means of a double beep, the exit from “Standby” mode by means of a long beep.

IMPORTANT: After using the “Standby” button on the side control panel, the appliance ignores all orders transmitted by the remote control other than “Standby” and emits three beeps to indicate the error.

OPERATING MODES



The appliance provides 5 operating modes which allow the user to heat the environment in the most suitable way with respect to his needs. Press the “Mode” selection key to select the desired operating mode. An icon on the LCD will show the selected operating mode.

	Pilot Wire		Comfort
	Night/Eco		Anti-freeze
	Chrono		

“Chrono” mode offers various functions (preset programmes) in addition to those accessible from the control panel. All other modes have the same characteristics.



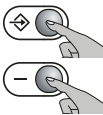
IMPORTANT!

The “Overdrive (2h)” and “Fan Heater” functions are obtained by pressing the corresponding buttons on the remote control. The “Fan Heater” function is available only for the towel rails with integrated fan heater. It is not available on this appliance. If the “Fan Heater” command is given on the remote control, the appliance confirms the reception of the signal and remains in the previously selected operating mode.

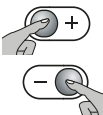
CHRONO

In “Chrono” mode, you can select one of the three preset chrono-thermostat programs or the custom program. The latter lets you set various temperatures (“Comfort” and “Night/Eco”) over a 24 hour period for each day of the week.

CHOICE OF PROGRAM



Press the “Mode” button until the icon is displayed. Then press the “Mode” and “-” buttons together and hold them both down for at least 3 seconds.



The program code (P1, P2, P3 and P4) flashes. Press the “+” and “-” buttons to set the program. Press the “Mode” button to confirm.

PROGRAM P1	HOURS	MODE
FROM MONDAY TO FRIDAY	0 - 6	Night/Eco
	6 - 9	Comfort
	9 - 16	Night/Eco
	16 - 23	Comfort
	23 - 0	Night/Eco
SATURDAY AND SUNDAY	0 - 7	Night/Eco
	7 - 23	Comfort
	23 - 0	Night/Eco

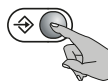
PROGRAM P2	HOURS	MODE
FROM MONDAY TO SUNDAY	0 - 7	Night/Eco
	7 - 23	Comfort
	23 - 0	Night/Eco

PROGRAM P3	HOURS	MODE
FROM MONDAY TO FRIDAY	0 - 6	Night/Eco
	6 - 9	Comfort
	9 - 13	Night/Eco
	13 - 23	Comfort
	23 - 0	Night/Eco
SATURDAY AND SUNDAY	0 - 7	Night/Eco
	7 - 23	Comfort
	23 - 0	Night/Eco

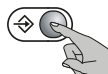
PROGRAM P4 - CUSTOM

With the "P4" program, you can set different temperatures ("Comfort" and "Night/Eco") over a 24 hour period for each day of the week.

SETTING THE CURRENT DAY AND TIME



Before setting the custom programme, make sure the time and day of the week are set correctly. If this is not the case, press the "Mode" button until the icon  is displayed.



Then press the "Mode" button again and hold it down until the number indicating the day flashes.

1
2
3
4
5
6
7

Adjust the day of the week by using the "+" and "-" keys (1=MON, 2=TUE, ... 7=SUN), then confirm by pressing the "Mode" selection key.

20:30

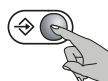
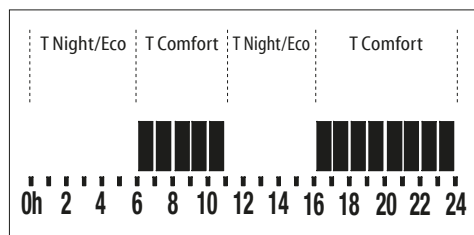
The hour starts flashing. In the same way, adjust the hour by using the "+" and "-" keys and confirm with "Mode" selection key.

20:30

Repeat the same procedure for the minutes.

SETTING THE PROGRAM

Now an hourly sequence can be set for each day. Start with the first day. Choose by means of the "+" and "-" buttons, for each hour, between the "Comfort" temperature (full bar) and the "Night/Eco" temperature (empty bar).



Press the "Mode" key to confirm and repeat the same procedure for each day of the week. The weekly program is now set, the appliance emits an acoustic signal for confirmation.

FUNCTIONS

The appliance has a number of special functions to customise and optimise use.

OPEN WINDOW

The "Open Window" function cannot be activated or deactivated on the remote control (see Chapter 4.3.1).

OVERDRIVE (2h)

The "Overdrive (2h)" can be used to heat the room quickly.



Press the "2h" button to start the "Overdrive (2h)".

The function cannot be activated when the appliance is in "Standby".

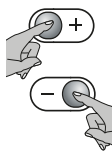
The temperature set point disappears from the display of the remote control.

The appliance heats at the maximum power for 2 hours, independently from the temperature setting.

To deactivate the "Overdrive (2h)" function at any time, press the "2h" button again, the "Mode" button or the "Standby" button.

The "Overdrive (2h)" is set to stop automatically after 2 hours anyway.

CHILDREN SAFETY



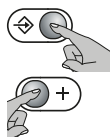
To activate the function, press the “+” and “-” buttons together and hold them both down until the icon  appears on the display.

To deactivate the function, repeat the same operation.

“Children Safety” can be activated in all operating modes, including “Overdrive (2h)”. The function cannot be activated when the appliance is in “Standby”.

KEYPAD LOCK

It is possible to lock the remote control keypad to avoid accidental modifications.



To activate the function, press the “Mode” and “+” buttons together and hold them both down until the icon  appears on the display.

To unlock the keypad, press the same two buttons together as before.

The “Keypad Lock” icon will no longer appear on the LCD.



IMPORTANT:

The “Keypad Lock” function does not inhibit the “Standby” button. This is therefore always active, even when the “Keypad Lock” function is enabled.

FAN HEATER

The “Fan Heater” function is only available on the radiators equipped with fan heater.

It is not available on this product.

If the “Fan Heater” is pressed, the appliance confirms the command reception but it does not modify its current state.



ATTENTION:

If the batteries are flat, the “batt” warning appears on the display of the remote control.

IMPORTANT: In case of power down due to a black-out, all the current settings are kept in memory for about 1 hour and a half. At recovery from power down after 1 hour and a half, the appliance goes to the previously selected operating

mode, losing the hour and day of the week.

If the power down happens when the radiator is in “Chrono” mode and the recovery takes place after 1 hour and a half, the appliance goes to “Comfort” mode with temperature set point 17 °C.

The user settings will be restored as soon as the first command (if provided) is sent from the RCU.

IMPORTANT: If the appliance remains without power while the “Overdrive (2h)” function is enabled, the time remaining until the end of the two hour period is retained for about one and a half hours. After this time, when power is restored the date and time settings are lost. The appliance exits the function and operates in the mode selected previously.

5. CLEANING



Before cleaning, make sure the appliance is turned off, cold and disconnected from the household mains.



To clean, just wipe with a soft damp cloth and neutral detergent. Never use abrasive or corrosive cleaning products or solvents.



To maintain efficiency, remove the dust from the surface and inside of the appliance at least twice a year using a vacuum cleaner.

6. MAINTENANCE



Should any technical problems arise, contact a qualified professional (recognised or authorised by the dealer or manufacturer) or your local dealer.



All operations on the appliance must be carried out by a qualified professional who before performing maintenance must make sure the appliance is turned off, cold and disconnected from the household mains.



This heater is filled with a specific quantity of special oil. Repairs requiring the oil tank to be opened should only be carried out by the manufacturer or its after-sales service, who should be contacted in the event of an oil leak.

7. TROUBLESHOOTING

The appliance does not heat up.	• Check if the radiator is correctly connected to the mains power grid and powered. • Check the position of the mains switch of the installation. • Increase the temperature set point on the appliance regulator. • The safety device has tripped. Eliminate the cause of overheating (for example, obstructions or covering)  • Disconnect the appliance from the household mains for a few minutes to reset the electronic system. • If it still does not heat up, contact your local dealer or a qualified professional.
The appliance heats continuously.	• Reduce the temperature set point on the appliance regulator. • Make sure the "Overdrive (2h)" function has not been activated accidentally. • If it continues to heat, contact your local dealer or a qualified professional.
The room stays cold.	• Make sure the power of the appliance is adequate for the room to be heated. • If the appliance is being used for the first time, the room takes at least a couple of hours to heat to the required temperature (setting the radiator to maximum does not raise the temperature more quickly).
Leaks of the liquid in the appliance.	• Turn the appliance off and contact your local dealer. • Dry the leaks using gloves to protect from the chemical products. Keep children and pets away from the liquid.
The appliance does not respond correctly to orders received from the Pilot Wire control unit.	• Disconnect the appliance from the mains power supply (switch off the mains switch by moving it in the "O" position). Make sure the connection is correct (Fig.8) and the control unit is functioning correctly. • Contact a qualified professional.
The appliance keeps on heating despite the window is open and the "Open Window" function is active.	• It may be necessary to wait a few minutes before the function starts operating. • The difference between the outside and inside temperature may not be sufficient to activate the function. • Check that the positioning of the appliance comply with the requirements referred to in chapter 4.3.1 of this booklet. • Check that the space around the control box of the radiator is free from obstacles. • If the problem persists, contact your dealer or qualified personnel.
The appliance does not resume heating after the window is closed and the "Open Window" function is active.	• It may be necessary to wait a few minutes before before the sensor detects the window closing. • Check that the space around the control box of the radiator is free from obstacles. • Deactivate and activate the function again. • Should the response time of the function be too long, you can at any time stop the radiator manually. • If the problem persists, contact your dealer or qualified personnel.
The display shows "ALL".	• The temperature sensor is malfunctioning. Turn off the appliance and contact your dealer.

8. GUARANTEE



8.1 Packaging Retention

It is recommended to retain the original packaging in its entirety for the duration of the warranty period. Should the product require return for assessment or repair, it must be returned intact and in its original packaging, in a condition suitable for transportation. This ensures proper handling of the warranty claim and avoids potential damage in transit.

8.2 Legal Warranty of Conformity

Under the Consumer Rights Act 2015, the consumer is entitled to a legal warranty of conformity for a period of two (2) years from the date of delivery. This warranty covers manufacturing defects and non-conformities that were present at the time of delivery. In the event of a defect, the consumer has the right to request, at no cost, the repair or replacement of the product within a reasonable time and without significant inconvenience. If repair or replacement is impossible, disproportionate, or cannot be completed within a reasonable time, the consumer may request a partial refund or a full refund, depending on the circumstances.

This legal warranty does not affect any other statutory rights the consumer may have under UK law.

8.3 Exclusions and Limitations

This warranty does not cover:

Defects resulting from improper use, contrary to the instructions in the user manual; Damage caused by accidental impact, falls, negligence, misuse, or tampering;

Interventions or repairs carried out by unauthorised personnel, modifications, or the use of non-original spare parts;

Defects arising from lack of maintenance or cleaning where required; Damage caused by external events, including but not limited to power surges, fire, flooding, or natural disasters;

Normal wear and tear of components such as seals, gaskets, batteries, or cables. Costs related to installation, connection to utilities, or routine maintenance are not covered by this warranty.

8.4 Liability

The manufacturer shall not be liable for any loss or damage, whether direct or indirect, arising from:

Improper use of the product;

Failure to comply with the installation instructions or safety warnings provided in the user manual;

Installation not carried out in accordance with applicable standards and regulations.

Nothing in this warranty limits or excludes the manufacturer's liability for death or personal injury caused by negligence, or for any other liability that cannot be excluded or limited by law.

8.5 Warranty Activation

To exercise warranty rights, the consumer must:

Contact the retailer from whom the product was purchased;

Provide a valid proof of purchase (e.g., receipt or invoice) showing the date of purchase;

Provide a clear description of the issue, and, if requested, supporting evidence such as photographs or videos.

8.6 Commercial Warranty (if applicable)

Any commercial warranty offered by the manufacturer is in addition to the consumer's statutory rights and does not affect those rights in any way. The terms and conditions of any commercial warranty will be provided in a separate document or made available on the manufacturer's website.

9. DISPOSAL



Make sure the power cable is disconnected from the power line before performing any operation. To remove the appliance, follow the procedure for fixing to the wall in reverse (Scheme 1).

To dispose of the appliance, comply with current legislation for the disposal and management of oil and waste.



Important information for correct disposal of the product in accordance with EU Directive 2012/19/EU.

At the end of its working life, the product must not be disposed of as urban waste.

It must be taken to a special local authority differentiated waste collection centre or to a dealer providing this service.

Note on the disposal of the oil contained in the product (if applicable)

The oil used is classified as hazardous waste under the European Waste Catalogue (EWC 13 08 99*). At the end of the product's service life, the oil must be disposed of through authorized facilities, in compliance with the applicable regulations.

In accordance with Directive 2012/19/EU (WEEE) and the applicable national legislation, the free collection of the product at the end of its life, the correct treatment and disposal, as well as the availability of Safety Data Sheets (SDS) related to the oil used, are the sole responsibility of the party placing the product on the market (importer or authorized distributor).

The physical manufacturer is not responsible for the management of end-of-life collection and recycling, nor for the provision of Safety Data Sheets, in accordance with WEEE regulations.



Compliance with European Directives

This appliance complies with the following applicable European Directives and Regulations:

- 2014/35/EU on Low Voltage (LVD)
- 014/30/EU on Electromagnetic Compatibility (EMC)
- 011/65/EU and 2015/863/EU on the restriction of the use of certain hazardous substances (RoHS)



ELECTRICAL CONNECTIONS READ CAREFULLY



Before plugging into the mains socket, make sure that the voltage of your mains power supply matches the V value reported on the rating plate of the appliance and that the socket and power line are appropriate for the required load (also reported on the rating plate).

Make sure that the power line is fitted with a disconnecting switch allowing the appliance to be disconnected completely from the household mains, in accordance with the regulation in force.

The power line must be fitted at least with a 30 mA RCD (high sensitivity residual current protection device).

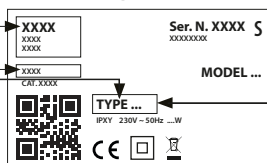
All the references about the "Pilot Wire" (Fil Pilote) mode and related wiring present in the instruction manual must be ignored, since operating mode is not available on this product.

Information requirements for electric local space heaters

Model identifier(s): (see specifications label on the product)

Trademark:

Contact details:



Information requirements
to (EU) 2024/1103

HEAT OUTPUT	TYPE	VALUE	UNIT
NOMINAL HEAT OUTPUT (P_{nom})	xARxx07x	0,7	kW
	xARxx10x	1	kW
	xARxx15x	1,5	kW
	xARxx18x	1,8	kW
	xARxx20x	2	kW
MINIMUM HEAT OUTPUT (INDICATIVE) - (P_{min})	P_min	N/A	kW
MAXIMUM CONTINUOUS HEAT OUTPUT ($P_{max,c}$)	xARxx07x	0,7	kW
	xARxx10x	1	kW
	xARxx15x	1,5	kW
	xARxx18x	1,8	kW
	xARxx20x	2	kW

POWER CONSUMPTION	VALUE	UNIT	TYPE
IN OFF MODE (P_o)	N.A.	W	xARxx07x xARxx10x xARxx15x xARxx18x xARxx20x
IN STANDBY MODE (P_{sm})	0,3	W	
IN IDLE MODE (P_{idle})	0,3	W	
IN NETWORK STANDBY (P_{nsm})	N.A.	W	
STANDBY MODE WITH DISPLAY OF INFORMATION OR STATUS	YES		
SEASONAL SPACE HEATING ENERGY ECIENCY IN ACTIVE MODE ($P_{\eta_{5, on}}$)	92	%	

Type of heat output/room temperature control

• Single stage heat output, no room temperature control	NO
• Two or more manual stages, no room temperature control	NO
• With mechanic thermostat room temperature control	NO
• With electronic room temperature control	NO
• Electronic room temperature control plus day timer	NO
• Electronic room temperature control plus week timer	YES

Other control options

• Room temperature control, with presence detection	NO
• Room temperature control, with open window detection	YES
• With distance control option	NO
• With adaptive start control	NO
• With working time limitation	NO
• With black bulb sensor	NO
• With self-learning functionality	NO
• With control accuracy	NO

Overview of Improper Uses and Related Risks

Misuse	Cause	Effect
Covering the appliance with fabrics or towels	Blocking heat dissipation	Overheating and fire
Installing the appliance in humid environments without proper protection	Exposure to moisture and water	Short circuit or electric shock
Using the appliance to heat unsuitable objects (e.g., shoes or plastic containers)	Improper use with incompatible materials	Deformation, toxic fumes, fire
Connecting the appliance to inadequate outlets or overloaded multi-adapters	Electrical overload	Risk of short circuit and fire
Placing flammable objects nearby (e.g., curtains, paper, wood)	Proximity to combustible materials	Increased fire risk
Use by children without supervision	Lack of supervision	Burns, electric shock, appliance damage
Modifying or tampering with the wiring or thermostat	Unauthorized modification or tampering	Electric shock, malfunction
Immersing the device in water for cleaning	Improper cleaning	Short circuit, electric shock
Placing the appliance on unstable or unsuitable surfaces	Unstable or unsafe surface	Falling and appliance damage
Prolonged use without supervision at maximum heating mode	Intensive and continuous use	Overheating, excessive consumption
Blocking air vents or ventilation grilles	Airflow obstruction	Overheating, fire
Connecting the appliance to an electrical network with a different voltage than specified	Incompatibility with electrical voltage	Product damage
Using the appliance as a seat	Product damage	Falling, appliance damage, risk of injury
Placing excessively heavy objects on the appliance	Structural damage to the product	Falling, appliance damage, risk of injury
Cleaning radiators with flammable products while plugged in	Exposure to flammable products	Risk of short circuit and fire
Cleaning radiators with aggressive and/or toxic products	Product damage	Product damage, toxic fumes

SIMBOLOGIA USATA NEL MANUALE



ATTENZIONE!
PERICOLO PER LA SICUREZZA DELLE PERSONE,
DEGLI ANIMALI DOMESTICI E DEI BENI.



ATTENZIONE!
PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA.



ATTENZIONE!
PERICOLO DI DANNI AL PRODOTTO.



ATTENZIONE!
TEMPERATURE ELEVATE.
PERICOLO DI SCOTTATURA.



CONSIGLIO PER IL BUON
FUNZIONAMENTO.



NON COPRIRE!

ATTENZIONE



ATTENZIONE: Leggere le istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio.



AVVERTENZA: Gli apparecchi devono essere scollegati dall'alimentazione elettrica durante la pulizia, la manutenzione e la sostituzione dei componenti.



AVVERTIMENTO - Alcune parti di questo prodotto possono diventare molto calde ed essere causa di scottature. Particolare attenzione deve essere prestata in presenza di bambini o persone vulnerabili.



I bambini di età inferiore ai 3 anni, se non sorvegliati, devono essere tenuti a distanza dal radiatore. I bambini di età compresa tra 3 e 8 anni dovrebbero poter esclusivamente accendere / spegnere l'apparecchio, posto che questo sia installato nella sua normale posizione di funzionamento ed essi siano sorvegliati o siano stati adeguatamente istruiti sull'uso in sicurezza dell'apparecchio, avendo compreso i rischi connessi al suo utilizzo. I bambini di età compresa tra 3 e 8 anni non devono disconnettere, regolare o pulire l'apparecchio, nè effettuare la manutenzione. L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.



Non installare l'apparecchio:
- immediatamente sotto o davanti ad una presa di corrente o ad una scatola di derivazione (Fig. 5)
- a contatto con il muro o con il pavimento
- vicino a tende, altri materiali infiammabili, combustibili o recipienti in pressione.



Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio di assistenza tecnica o da altro personale qualificato al fine di evitare un pericolo. Non utilizzare l'apparecchio se lo stesso o il controllo elettronico sono danneggiati.



Assicurarsi che la linea di alimentazione sia dotata di un dispositivo che permetta il sezionamento dell'apparecchio dalla rete domestica, incluso il Filo Pilota, quando presente, secondo la normativa vigente.



ATTENZIONE: per evitare surriscaldamenti pericolosi non coprire in nessun caso l'apparecchio (Fig.7). Non ostruire il flusso dell'aria inserendo materiali all'interno.



L'apparecchio è riempito con una precisa quantità di olio. Ogni riparazione che richiede l'apertura dell'apparecchio deve essere effettuata da personale qualificato. In caso di una perdita d'olio, contattare il proprio rivenditore o personale qualificato.



Per la rottamazione dell'apparecchio seguire la normativa vigente per lo smaltimento dell'olio e la gestione dei rifiuti.

1. CARATTERISTICHE DELL'APPARECCHIO

Tensione di alimentazione: 230 V ~ 50 Hz

Classe di isolamento: II 

Grado di protezione: IPX4

Potenza [W]	Lunghezza [cm]	Altezza [cm]	Peso [kg]	Corrente Nominale [A]
500	Min 44	58	Min 9	2,1
700	Min 44		Min 9	3
1000	Min 52		Min 13	4,5
	Max 60		Max 20	
1500	Min 78		Min 18	6,5
	Max 84		Max 32	
1800	100		23	8
2000	108		33	9

Tabella 1

 I dati tecnici dell'apparecchio sono indicati nell'etichetta caratteristica posta sul lato del radiatore (Fig. 1).

A Marchio	F Doppio isolamento
B Fabbrikante, Modello, type, categoria	G Modalità di smaltimento
C Codice Bidimensionale (QR)	H Marchi di Qualità
D Grado di protezione	I Tensione di alimentazione e Potenza
E Marcatura CE	L Numero di serie

2. INFORMAZIONI GENERALI

 Disimballare l'apparecchio con cura, appoggiarlo sugli angolari in polistirolo o su un tappeto.

Il contenuto dell'imballo è:

- l'apparecchio
- telecomando (se in dotazione) e supporto a muro
- kit di fissaggio
- manuale d'istruzione

 Leggere attentamente e integralmente le istruzioni prima dell'installazione e dell'uso. Conservarle inoltre per consultazioni future.

 Installare e utilizzare l'apparecchio solo come indicato nelle presenti istruzioni.

 Queste istruzioni non coprono ogni possibile situazione che possa presentarsi. Fare sempre ricorso al buon senso e alla prudenza nell'installazione, nel funzionamento e nella conservazione dell'apparecchio.

 È vietato alterare in qualsiasi modo le caratteristiche dell'apparecchio e rimuovere qualsiasi parte fissa compresi i tappi. Assicurarsi che l'apparecchio sia integro. Non utilizzare l'apparecchio se danneggiato, ma contattare il rivenditore o personale qualificato.

 I materiali utilizzati per l'imballaggio sono riciclabili. Si consiglia quindi di riporli negli appositi contenitori per la raccolta differenziata.

3. POSIZIONAMENTO ED INSTALLAZIONE



L'apparecchio è costruito per il riscaldamento dei locali ad uso domestico o simile. Non deve essere adoperato per altri scopi.

L'apparecchio deve essere utilizzato per l'installazione fissa a parete, come prescritto nelle presenti istruzioni. Installare l'apparecchio con il pannello comandi in alto (Fig. 2).



Nella stanza da bagno (dotata di vasca o di doccia) installare l'apparecchio al di fuori della zona 1 (Fig. 2).

Installare l'apparecchio in modo tale che il controllo elettronico e gli altri dispositivi di comando non possano essere toccati da una persona che si trovi nella vasca da bagno o nella doccia (Fig. 2). In tutti i casi il controllo elettronico e gli altri dispositivi di comando devono trovarsi in zona 3. È vietato l'utilizzo di spina per il collegamento del radiatore.



Per i radiatori con spina seguire le avvertenze riportate a pag 83.



Rispettare le distanze indicate nelle figure 3,4.



Non installare l'apparecchio:

- immediatamente sotto o davanti ad una presa di corrente o ad una scatola di derivazione (Fig. 5)
- a contatto con il muro o con il pavimento
- vicino a tende, altri materiali infiammabili, combustibili o recipienti in pressione.



Verificare che non ci siano tubi o cavi elettrici all'interno della parete che possano essere danneggiati durante il fissaggio.



L'apparecchio è equipaggiato con un sensore in grado di rilevare l'apertura di una eventuale finestra presente sopra di esso. Per il corretto funzionamento della funzione "Finestra Aperta" si consiglia di verificare e di attenersi alle prescrizioni riportate nel Cap. 4.3.1 prima del fissaggio a parete.

3.1 FISSAGGIO A PARETE



Assicurarsi che le viti e i tasselli inclusi nella confezione di fissaggio siano adatti al tipo di parete su cui verrà installato l'apparecchio. Per qualsiasi dubbio rivolgersi a personale qualificato o al rivenditore.



Durante l'installazione assicurarsi che il cavo di alimentazione sia scollegato dalla linea elettrica.

3.2 COLLEGAMENTO ELETTRICO



Per l'installazione dell'apparecchio si consiglia di rivolgersi a personale qualificato.



L'apparecchio deve essere collegato a regola d'arte rispettando le norme nazionali che disciplinano gli impianti elettrici.

Quando l'apparecchio viene installato, assicurarsi che non sia alimentato elettricamente e che l'interruttore generale dell'impianto sia aperto in posizione "0".



L'alimentazione dell'apparecchio è a 230 V ~ 50 Hz. Assicurarsi che la linea elettrica sia adeguata ai dati riportati in tabella 1.



Assicurarsi che la linea di alimentazione sia dotata di un dispositivo che permetta il sezionamento dell'apparecchio dalla rete domestica, incluso il Filo Pilota, quando presente, secondo la normativa vigente.

In caso di installazione in locali da bagno la linea elettrica deve essere dotata di un dispositivo di protezione differenziale ad alta sensibilità con corrente nominale differenziale di intervento di 30 mA.

La linea di alimentazione e la centralina del Filo Pilota devono essere protetti con il medesimo differenziale.

Realizzare la connessione elettrica all'interno di una scatola di derivazione.

Nel caso di locali umidi (cucina, bagno) il collegamento dell'apparecchio al circuito deve essere localizzato ad almeno 25 cm dal pavimento.

Rispettare rigorosamente lo schema di collegamento elettrico riportato nella figura 8.



Se il Filo Pilota non è collegato alla centralina di programmazione, va terminato ed isolato. Non collegare in alcun caso il Filo Pilota a terra.



Assicurarsi che il cavo di alimentazione non possa in nessun modo entrare in contatto con la superficie dell'apparecchio (Fig. 6).

4. REGOLAZIONE E FUNZIONAMENTO



L'apparecchio è costruito per riscaldare l'ambiente. Alcune parti di questo prodotto possono diventare molto calde ed essere causa di scottature. Particolare attenzione deve essere prestata in presenza di bambini o persone vulnerabili.



Mantenere materiali combustibili, infiammabili e i recipienti in pressione (ad esempio bombole spray, estintori) ad almeno 50 cm dall'apparecchio. Non vaporizzare sostanze di alcun tipo sulla superficie.



Non toccare l'apparecchio con le mani o i piedi bagnati o umidi. Non bagnare il controllo elettronico con acqua o altri liquidi. Nel caso in cui dovesse succedere staccare l'alimentazione di corrente e lasciar asciugare completamente l'apparecchio.



L'installazione dell'apparecchio ad altitudini elevate provoca un aumento della temperatura dell'aria riscaldata.

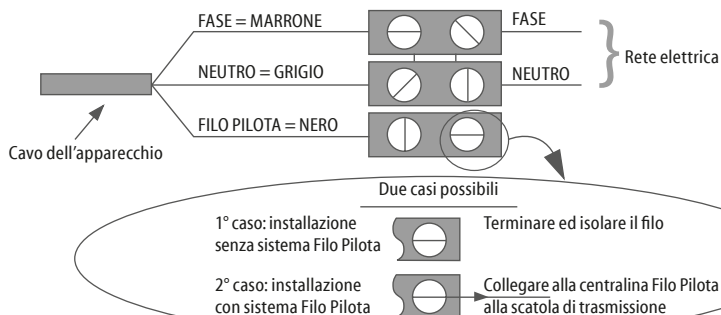


Qualora in fase di fissaggio o in occasione delle prime accensioni si riscontrasse la presenza di tracce oleose nella parte inferiore dell'apparecchio, potrebbe trattarsi di un residuo di lavorazione. Ripulire la parte con le dovute precauzioni, ad intervalli di un paio di giorni. Se il fenomeno persiste, seguire le indicazioni riportate nel Cap. 7.

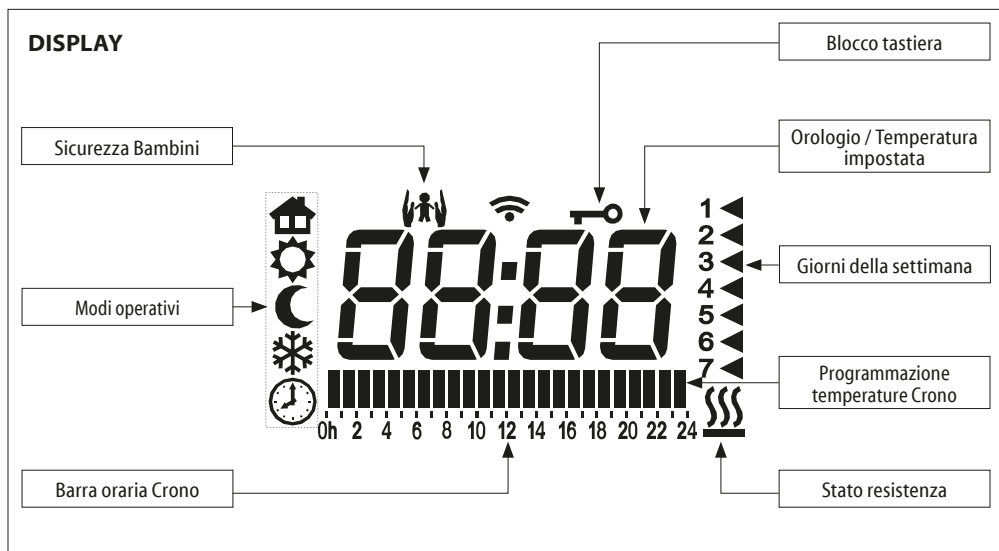
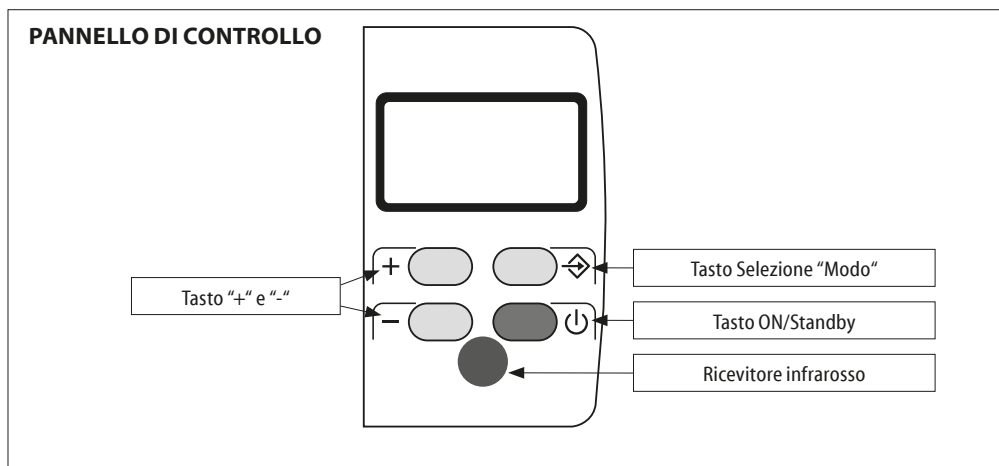


Durante l'accensione dell'apparecchio in ambienti freddi è possibile che questo emetta dei rumori metallici, dovuti alla dilatazione dei materiali.

Fig. 8



UTILIZZO DEL RADIATORE DAL PANNELLO DI CONTROLLO:



L'icona indica la trasmissione delle informazioni tra il telecomando (se in dotazione) e il radiatore.

4.1 MODO ON/STANDBY

Stby

Nel modo "Standby" il display visualizza: "Stby". Tutti i modi, compreso il "Filo Pilota", sono sospesi, ma l'apparecchio rimane sotto tensione in attesa della ricezione di un comando.



Per accendere o spegnere l'apparecchio premere il tasto "Standby".

Il radiatore si accende nel modo operativo precedente lo spegnimento ed emette segnale acustico. Il display visualizza l'ora in modo "Crono", mentre negli altri modi visualizza la temperatura impostata.

L'apparecchio avvisa con un doppio segnale acustico l'ingresso nel modo "Standby" e con un segnale acustico prolungato l'uscita da questo.

4.2 MODI DI FUNZIONAMENTO



L'apparecchio mette a disposizione 5 modi operativi che consentono di riscaldare l'ambiente nel modo più appropriato alle proprie esigenze. Premere il tasto "Modo" per scegliere il modo operativo desiderato. Un'icona sul display indica il modo operativo:

	Filo Pilota		Comfort
	Notte/Eco		Anti-Gelo
	Crono		



FILO PILOTA

La temperatura è programmata attraverso i comandi del "Filo Pilota".
Tutti i comandi del "Filo Pilota" sono attivati.



COMFORT

La temperatura di "Comfort" corrisponde alla temperatura desiderata dal cliente.
Tutti i comandi "Filo Pilota" sono disattivati.



NOTTE/ECO

Il modo "Notte/Eco" mantiene una temperatura confortevole con un ridotto consumo di energia.
Tutti i comandi "Filo Pilota" sono disattivati.



ANTI-GELO

La temperatura minima è fissata a 7 °C.
L'apparecchio si accende automaticamente per temperature ambiente inferiori ai 7 °C.
Tutti i comandi "Filo Pilota" sono disattivati.



CRONO

Il modo "Crono" permette all'utente di impostare diverse temperature ("Comfort" e "Notte/Eco") nell'arco delle 24 ore, per ogni giorno della settimana.
Tutti i comandi "Filo Pilota" sono disattivati.

Quando sul display è visualizzata l'icona , la resistenza è attiva.

4.2.1 FILO PILOTA

Per attivare il modo "Filo Pilota":



Premere il tasto "Modo" finché l'icona  non appare sul display.

L'utente può regolare solo la temperatura di "Comfort" dall'apparecchio.



Selezionare la temperatura desiderata utilizzando i tasti "+" e "-".



L'abitazione deve essere provvista di un sistema di gestione che supporti questo tipo di tecnologia. In questo caso, per verificare la trasmissione corretta degli ordini di programmazione, è possibile utilizzare lo schema seguente, in base al modo impostato:

Modo	Comfort	Notte/Eco (Comfort -3,5 °C)	Anti-Gelo	Standby	Comfort -1 °C	Comfort -2 °C
Segnale da trasmettere						
Tensione tra il Filo Pilota e neutro	0 volt	230 volt	115 volt negativo	115 volt positivo	230 volt per un intervallo di 3 s	230 volt per un intervallo di 7 s

La temperatura visualizzata sarà sempre quella di "Comfort" indipendentemente dal modo "Filo Pilota" al momento in uso. Se il Filo Pilota non è collegato, viene automaticamente selezionato il modo "Comfort".

4.2.2 COMFORT

La temperatura di "Comfort" corrisponde alla temperatura desiderata dall'utilizzatore.



Premere il tasto "Modo" finché l'icona  non appare sul display.



Selezionare la temperatura desiderata utilizzando i tasti "+" e "-".



L'intervallo di regolazione della temperatura va da 7 °C a 32 °C.

4.2.3 NOTTE/ECO

In modo "Notte/Eco" la temperatura impostata deve essere uguale o inferiore alla temperatura di "Comfort". Se si cerca di impostare una temperatura di "Comfort" inferiore a "Notte/Eco", quest'ultima temperatura verrà variata di conseguenza.



Premere il tasto "Modo" finché l'icona  non appare sul display.



Selezionare la temperatura desiderata utilizzando i tasti "+" e "-".



Questo modo è raccomandato nelle ore notturne e quando la stanza rimane vuota per 2 ore o più.

4.2.4 ANTI-GELO

Nel modo "Anti-Gelo" la temperatura è fissata a 7 °C. L'apparecchio si avvia automaticamente per temperature ambiente inferiori ai 7 °C e con un minimo consumo di energia impedisce al locale di raggiungere temperature di congelamento.



Premere il tasto "Modo" finché l'icona  non appare sul display.

Questo modo è raccomandato quando la stanza rimane vuota per un giorno o più.

4.2.5 CRONO

Il modo "Crono" permette all'utente di impostare diverse temperature ("Comfort" e "Notte/Eco") nell'arco delle 24 ore, per ogni giorno della settimana.

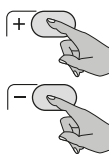
REGOLAZIONE DELL'ORA



Premere il tasto "Modo" finché l'icona  non appare sul display.



Quindi premere nuovamente il tasto "Modo" mantenendolo premuto fino a quando il triangolo che indica il giorno lampeggia.



Premere i tasti "+" e "-" per impostare il giorno della settimana corretto (1=LUN, 2=MAR,...7=DOM). Premere il tasto "Modo" per confermare.

20:30

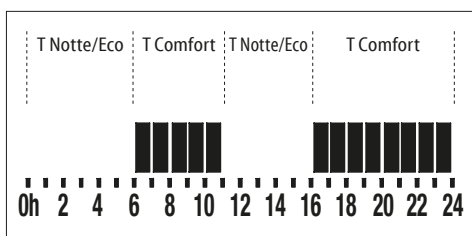
A questo punto lampeggiano le ore, utilizzare i tasti "+" e "-" per impostare l'ora corretta e premere il tasto "Modo" per confermare.

20:30

Ripetere la stessa procedura per i minuti.

IMPOSTAZIONE DEL PROGRAMMA

A questo punto è possibile impostare una sequenza oraria per ogni giorno. Partendo dal primo giorno selezionare la sequenza oraria desiderata utilizzando i pulsanti "+" e "-" scegliendo, per ogni ora, tra la temperatura "Comfort" (barra piena) e la temperatura "Notte/Eco" (barra vuota).



Premere il tasto "Modo" per confermare e ripetere la medesima procedura per ogni giorno della settimana.

La programmazione settimanale è ora impostata, un segnale acustico conferma l'avvenuta ricezione da parte dell'apparecchio.

4.3 FUNZIONI

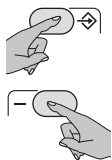
L'apparecchio è dotato di funzioni speciali che consentono di personalizzare ed ottimizzare l'utilizzo dell'apparecchio.

4.3.1 FINESTRA APERTA

La funzione "Finestra Aperta" permette all'apparecchio di rilevare autonomamente l'eventuale apertura di una finestra in prossimità del radiatore (ad esempio durante le pulizie di casa) e di porsi in modo "Anti-Gelo", al fine di prevenire un riscaldamento inutile ed evitare sprechi di energia. Allo stesso modo è in grado di rilevare la chiusura della finestra e di ripristinare la condizione operativa precedentemente impostata.

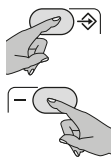
All'accensione dell'apparecchio la funzione è già attiva, in

attesa di rilevare un'eventuale apertura della finestra.



Per disattivare la "Finestra Aperta" premere contemporaneamente i tasti "Modo" e "-" sul pannello di controllo, mantenendoli entrambi premuti finché sul display non appare la scritta "FOFF". Per riattivare la funzione ripetere la stessa operazione, sul display compare la scritta "F On".

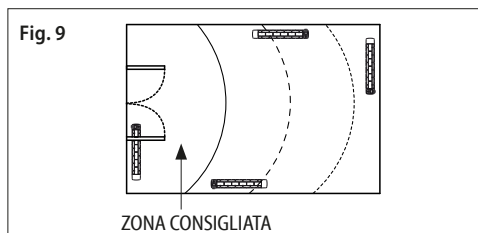
OPEN



Quando viene rilevata l'apertura di una finestra sul display del fianco comando appare la scritta "OPEn".

Se si vuole annullare l'azione della "Finestra Aperta" è possibile disattivare la funzione premendo i tasti "Modo" e "-" (disattivazione permanente) oppure premere due volte il tasto "Standby". Annullando la "Finestra Aperta" tramite il tasto "Standby" alla riaccensione l'apparecchio riprende a funzionare nel modo precedentemente selezionato e la funzione rimane attiva e pronta a rilevare una successiva apertura.

Per garantire l'azione ottimale della funzione è consigliato installare l'apparecchio in corrispondenza di una finestra (Fig. 9).



La risposta dell'apparecchio alle aperture e alle chiusure della finestra dipende da molteplici fattori, tra cui temperatura impostata sull'apparecchio, temperatura esterna, grado di ventilazione del locale in cui è installato il radiatore, posizione del radiatore all'interno della stanza, presenza di altre fonti di calore.



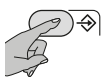
La funzione "Finestra Aperta" non è attivabile o disattivabile in modo "Standby".



Se l'apparecchio ha rilevato l'apertura di una finestra, tutti i modi e la funzione "Marcia Forzata (2h)" sono selezionabili ma non attivi fino al rilevamento della chiusura della finestra. Le funzioni "Sicurezza Bambini" e "Blocco Tastiera" rimangono attive e sono attivabili o disattivabili anche quando l'apparecchio ha rilevato l'apertura di una finestra.

4.3.2 MARCIA FORZATA (2h)

Attivare la funzione "Marcia Forzata (2h)" per riscaldare la stanza più velocemente.



Per attivare la funzione premere il tasto "Modo" finché il simbolo "2h" non appare sul display in sostituzione dell'ora/temperatura.

L'apparecchio scalda per due ore alla massima potenza ignorando la precedente impostazione di temperatura. Per disattivare in qualsiasi momento la funzione "Marcia Forzata (2h)" premere nuovamente il tasto "Modo".

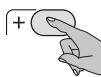
Dopo due ore dall'attivazione la funzione "Marcia Forzata (2h)" si disattiva comunque automaticamente.



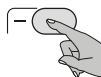
La funzione "Sicurezza Bambini" limita la potenza del radiatore anche nella funzione "Marcia Forzata (2h)".

4.3.3 SICUREZZA BAMBINI

Attivando la funzione "Sicurezza Bambini" la temperatura superficiale dell'apparecchio viene ridotta rispetto al normale funzionamento del modo attivo ("Comfort", "Notte/Eco",...) in modo da diminuire il rischio di scottature in caso di contatto breve ed accidentale.



Per attivare la funzione premere contemporaneamente i tasti "+" e "-", mantenendoli entrambi premuti finché l'icona  non appare sul display.



Per disattivare la funzione ripetere la stessa operazione.

La "Sicurezza Bambini" è attivabile in ogni modo operativo e anche nella funzione "Marcia Forzata (2h)". La funzione non è attivabile se l'apparecchio si trova in "Standby".

NOTE IMPORTANTI:

In questa funzione l'energia termica rilasciata dall'apparecchio viene ridotta e quindi è necessario un tempo più lungo per riscaldare gli ambienti.

Anche utilizzando questa funzione i bambini devono essere sorvegliati per sincerarsi che non si mettano in condizioni di pericolo.

Va comunque evitato qualsiasi contatto prolungato tra parti del corpo e l'apparecchio.

Se l'apparecchio è già in funzione o è ancora caldo per un utilizzo recente e si attiva la "Sicurezza Bambini", occorrono almeno due ore perché la temperatura scenda al valore ridotto e quindi la funzione sia operativa.

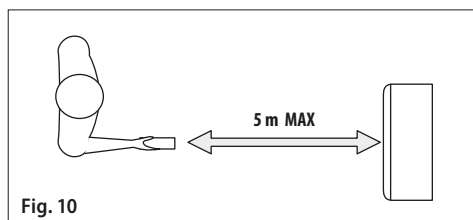
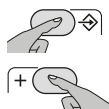


Fig. 10

4.3.4 BLOCCO TASTIERA

È possibile bloccare la tastiera del comando per evitare modifiche accidentali.



Per attivare la funzione premere contemporaneamente i tasti "Modo" e "+", mantenendoli entrambi premuti finché l'icona  non appare sul display.

Per sbloccare la tastiera, premere contemporaneamente i due tasti come fatto in precedenza.

L'icona "Blocco tastiera" non sarà più visualizzata sul display.



IMPORTANTE: La funzione "Blocco Tastiera" non inibisce il tasto "Standby" che, quindi, è sempre operativo anche quando la funzione "Blocco Tastiera" è attiva.

Inserimento o sostituzione delle batterie:

- Rimuovere il coperchio situato sul retro del telecomando.
- Inserire nella giusta posizione due batterie alcaline "AAA" LR03 da 1,5 V (batterie non incluse).
- Rimontare il coperchio.

Sia in caso di sostituzione delle batterie che di smaltimento del telecomando le batterie devono essere rimosse ed eliminate in conformità alle leggi vigenti, in quanto dannose per l'ambiente.

Caratteristiche:

Dimensioni	100x42x20,5 mm
Alimentazione	2 batterie alcaline "AAA" LR03 1,5 V

FUNZIONAMENTO TRAMITE TELECOMANDO (SE IN DOTAZIONE)

4.4 TELECOMANDO AD INFRAROSSI

L'apparecchio può essere controllato con il telecomando ad Infrarossi, incluso nell'imballo.

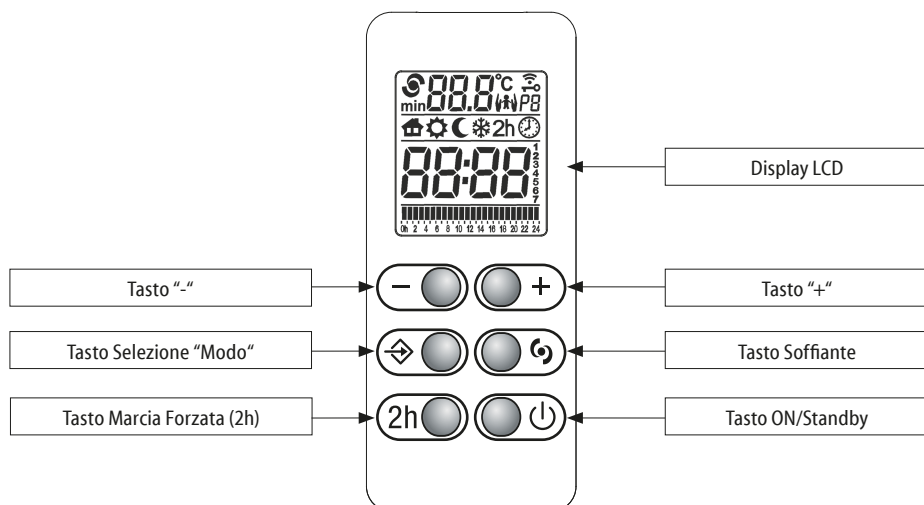
Il telecomando comunica con l'apparecchio tramite raggi infrarossi. Per una buona comunicazione rivolgere il telecomando verso il ricevitore dell'apparecchio (Fig. 10).

La distanza fra telecomando e ricevitore non deve essere superiore a 5 m.

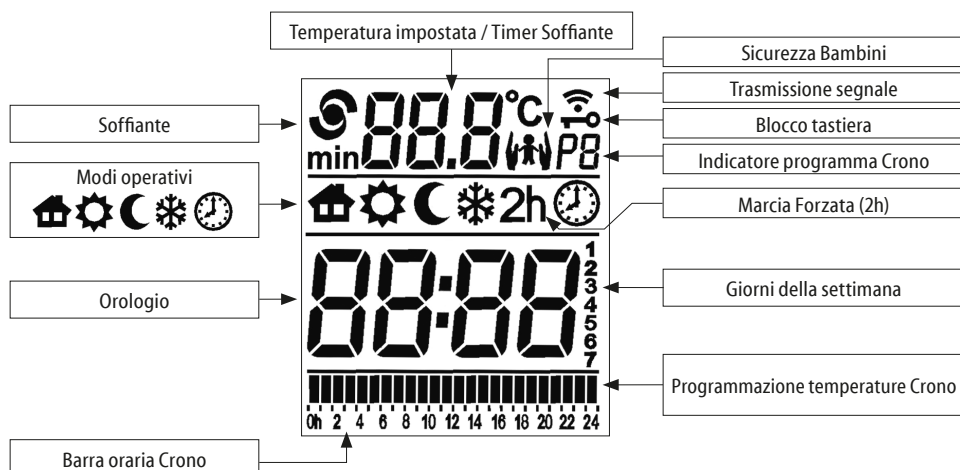
Il telecomando va sempre maneggiato con estrema cura e posto nell'apposito supporto a muro, incluso nell'imballo.

Non far cadere il telecomando e non esporlo alla luce diretta del sole. Evitare spruzzi di acqua o altri liquidi. Non appoggiare il telecomando sulla parte superiore del radiatore o avvicinarlo a fonti di calore intense.

TELECOMANDO



DISPLAY



L'icona indica la trasmissione delle informazioni tra il telecomando (se in dotazione) e il radiatore.

PRIMA ACCENSIONE

Dopo l'inserimento delle batterie, impostare il giorno della settimana e l'orario.

1
2
3
4
5
6
7

Premere i tasti "+" e "-" per impostare il giorno della settimana corretto (1=LUN, 2=MAR,... 7=DOM). Premere il tasto "Modo" per confermare.

20:30

A questo punto lampeggiano le ore, utilizzare i tasti "+" e "-" per impostare l'ora corretta e premere il tasto "Modo" per confermare.

20:30

Ripetere la stessa procedura per i minuti.

MODO ON/STANDBY

20:30

In modo "Standby" il display visualizza l'ora e il giorno della settimana.

Tutti i modi, compreso il "Filo Pilota", sono sospesi, ma l'apparecchio rimane sotto tensione in attesa della ricezione di un comando.



Per accendere o spegnere l'apparecchio premere il tasto "Standby".

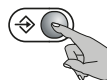
Il radiatore si accende nel modo operativo precedente lo spegnimento ed emette segnale acustico.

Nel caso di sostituzione delle batterie il telecomando si avvia in modalità "Comfort".

L'apparecchio avvisa con un doppio segnale acustico l'ingresso nel modo "Standby" e con un segnale acustico prolungato l'uscita da questo.

IMPORTANTE: Dopo aver azionato il tasto "Standby" dal fianco comando l'apparecchio ignora tutti gli ordini inviati dal telecomando diversi dallo "Standby" ed emette un triplo segnale acustico di errore.

MODI OPERATIVI



L'apparecchio mette a disposizione 5 modi operativi che consentono di riscaldare l'ambiente nel modo più appropriato alle proprie esigenze.

Premere il tasto "Modo" per scegliere il modo operativo desiderato. Un'icona sul display indica il modo operativo:

	Filo Pilota		Comfort
	Notte/Eco		Anti-Gelo
	Crono		

Rispetto al pannello di controllo il modo "Crono" ha delle funzioni aggiuntive (programmi preimpostati), mentre gli altri modi disponibili hanno le medesime caratteristiche.



ATTENZIONE!

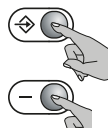
Le funzioni "Marcia Forzata (2h)" e "Soffiante" sono ottenute con la pressione del tasto corrispondente. La funzione "Soffiante" è disponibile solo con i radiatori provvisti di termoventilatore.

Non è disponibile su questo modello. Se si invia il comando "Soffiante", l'apparecchio conferma la ricezione del segnale e resta nel modo precedentemente selezionato.

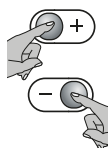
CRONO

Il modo "Crono" permette all'utente di selezionare uno dei tre programmi di cronotermostatazione preimpostati, oppure il programma personalizzabile. Quest'ultimo consente di impostare diverse temperature ("Comfort" e "Notte/Eco") nell'arco delle 24 ore, per ogni giorno della settimana.

SCELTA DEL PROGRAMMA



Premere il tasto "Modo" finché l'icona non appare sul display. Quindi premere contemporaneamente i tasti "Modo" e "-", mantenendoli entrambi premuti per almeno 3 secondi.



La sigla che indica il programma (P1, P2, P3 e P4) lampeggia: premere i pulsanti "+" e "-" per impostare il programma desiderato. Premere il pulsante "Modo" per confermare.

PROGRAMMA P1	ORE	MODO
DAL LUNEDÌ AL VENERDÌ	0 - 6	Notte/Eco
	6 - 9	Comfort
	9 - 16	Notte/Eco
	16 - 23	Comfort
	23 - 0	Notte/Eco
SABATO E DOMENICA	0 - 7	Notte/Eco
	7 - 23	Comfort
	23 - 0	Notte/Eco

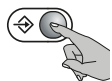
PROGRAMMA P2	ORE	MODO
DAL LUNEDÌ A DOMENICA	0 - 7	Notte/Eco
	7 - 23	Comfort
	23 - 0	Notte/Eco

PROGRAMMA P3	ORE	MODO
DAL LUNEDÌ AL VENERDÌ	0 - 6	Notte/Eco
	6 - 9	Comfort
	9 - 13	Notte/Eco
	13 - 23	Comfort
	23 - 0	Notte/Eco
SABATO E DOMENICA	0 - 7	Notte/Eco
	7 - 23	Comfort
	23 - 0	Notte/Eco

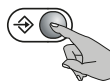
PROGRAMMA P4 - PERSONALIZZATO

Il programma "P4" permette all'utente di impostare diverse temperature ("Comfort" e "Notte/Eco") nell'arco delle 24 ore, per ogni giorno della settimana.

REGOLAZIONE DELL'ORA



Prima di procedere con l'impostazione del programma personalizzato verificare di aver impostato correttamente l'ora e il giorno della settimana. Se così non fosse premere il tasto "Modo" finché l'icona non appare sul display.



Quindi premere nuovamente il tasto "Modo" mantenendolo premuto fino a quando il numero che indica il giorno lampeggia.

1
2
3
4
5
6
7

Premere i tasti "+" e "-" per impostare il giorno della settimana corretto (1=LUN, 2=MAR,... 7=DOM). Premere il tasto "Modo" per confermare.

20:30

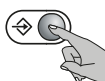
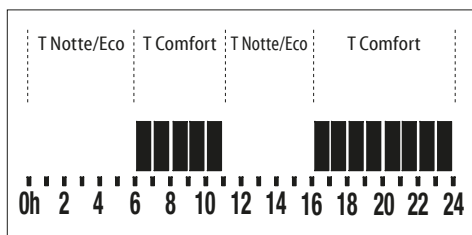
A questo punto lampeggiano le ore, utilizzare i tasti "+" e "-" per impostare l'ora corretta e premere il tasto "Modo" per confermare.

20:30

Ripetere la stessa procedura per i minuti.

IMPOSTAZIONE DEL PROGRAMMA

A questo punto è possibile impostare una sequenza oraria per ogni giorno. Partendo dal primo giorno selezionare la sequenza oraria desiderata utilizzando i pulsanti "+" e "-" scegliendo, per ogni ora, tra la temperatura "Comfort" (barra piena) e la temperatura "Notte/Eco" (barra vuota).



Premere il tasto "Modo" per confermare e ripetere la medesima procedura per ogni giorno della settimana.

La programmazione settimanale è ora impostata, un segnale acustico conferma l'avvenuta ricezione da parte dell'apparecchio.

FUNZIONI

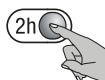
L'apparecchio è dotato di funzioni speciali che consentono di personalizzare ed ottimizzare l'utilizzo dell'apparecchio.

FINESTRA APERTA

La funzione "Finestra Aperta" non è attivabile o disattivabile da telecomando (vedi Cap. 4.3.1).

MARCIA FORZATA (2h)

Attivare la funzione "Marcia Forzata (2h)" per riscaldare la stanza più velocemente.



Per attivare la funzione "Marcia Forzata (2h)" premere il tasto "2h".

La funzione non è attivabile se l'apparecchio si trova in "Standby".

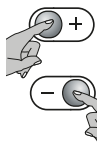
La temperatura impostata scompare dal display del telecomando.

L'apparecchio scalda per due ore alla massima potenza ignorando la precedente impostazione di temperatura.

Per disattivare in qualsiasi momento la funzione "Marcia Forzata (2h)" premere nuovamente il pulsante "2h", il pulsante "Modo" o il pulsante "Standby".

Dopo due ore dall'attivazione la funzione "Marcia Forzata (2h)" si disattiva comunque automaticamente.

SICUREZZA BAMBINI



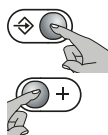
Per attivare la funzione premere contemporaneamente i tasti “+” e “-”, mantenendoli entrambi premuti finché l'icona  non appare sul display.

Per disattivare la funzione ripetere la stessa operazione.

La “Sicurezza Bambini” è attivabile in ogni modo operativo e anche nella funzione “Marcia Forzata (2h)”. La funzione non è attivabile se l'apparecchio si trova in “Standby”.

BLOCCO TASTIERA

È possibile bloccare la tastiera del telecomando per evitare modifiche accidentali.



Per attivare la funzione premere contemporaneamente i tasti “Modo” e “+”, mantenendoli entrambi premuti finché l'icona  non appare sul display.

Per sbloccare la tastiera, premere contemporaneamente i due tasti come fatto in precedenza.

L'icona “Blocco tastiera” non sarà più visualizzata sul display.



IMPORTANTE:

La funzione “Blocco Tastiera” non inibisce il tasto “Standby” che, quindi, è sempre operativo anche quando la funzione “Blocco Tastiera” è attiva.

SOFFIANTE

La funzione “Soffiante” è disponibile solo con i radiatori provvisti di termoventilatore.

Non è disponibile su questo modello.

Se si invia il comando “Soffiante”, l'apparecchio conferma la ricezione del segnale e resta nel modo operativo precedentemente selezionato.



ATTENZIONE:

In caso di batterie scariche, sul display del telecomando viene visualizzata la scritta “batt”.

IMPORTANTE: In caso di mancanza di alimentazione tutte le impostazioni correnti vengono mantenute per circa 1 ora e mezza. Al ripristino dell'alimentazione dopo questo periodo l'apparecchio si pone nel modo operativo precedentemente selezionato, perdendo però l'impostazione di data e ora.

Se la mancanza di alimentazione si verifica in modo “Crono”, una volta perse le impostazioni di data e ora, al ripristino il radiatore si riattiva in modo “Comfort” con impostazione di temperatura 17 °C.

Le impostazioni effettuate dall'utente saranno ristabilite alla ricezione del primo comando dal telecomando (se in dotazione).

IMPORTANTE: In caso di mancanza di alimentazione mentre la funzione “Marcia Forzata (2h)” è attiva, il tempo rimanente al termine delle due ore, viene mantenuto per circa 1 ora e mezza. Al ripristino dell'alimentazione dopo questo periodo l'impostazione di data e ora viene persa e l'apparecchio esce dalla funzione e si pone nel modo operativo precedentemente selezionato.

5. PULIZIA



Prima di ogni operazione di pulizia assicurarsi che l'apparecchio sia spento, freddo e scollegato elettricamente.



Per la pulizia è sufficiente utilizzare un panno umido e morbido con un detergente neutro. Non usare detergenti abrasivi, corrosivi o solventi.



Per mantenere l'efficienza dell'apparecchio rimuovere la polvere dalla superficie e dall'interno dell'apparecchio almeno due volte all'anno utilizzando un aspirapolvere.

6. MANUTENZIONE



In caso di problemi tecnici rivolgersi a personale qualificato (riconosciuto e autorizzato dal rivenditore o dal fabbricante) o contattare il proprio rivenditore.



Qualsiasi tipo di intervento sull'apparecchio deve essere effettuato da personale qualificato che, prima di ogni operazione di manutenzione, deve assicurarsi che l'apparecchio sia spento, freddo e scollegato elettricamente.



L'apparecchio è riempito con una precisa quantità di olio. Ogni riparazione che richiede l'apertura dell'apparecchio deve essere effettuata da personale qualificato. In caso di una perdita d'olio, contattare il proprio rivenditore o personale qualificato.

7. PROBLEMI E SOLUZIONI

L'apparecchio non scalda.	• Controllare che ci sia alimentazione elettrica e che l'apparecchio sia collegato nel modo esatto. • Verificare la posizione dell'interruttore generale. • Aumentare la temperatura impostata sul regolatore di temperatura dell'apparecchio. • È intervenuto il dispositivo di sicurezza. Eliminare la causa del surriscaldamento (ad esempio ostruzioni, coperture).  • Scollegare elettricamente per qualche minuto l'apparecchio in modo da resettare il sistema elettronico. • Se non scalda ancora, contattare il rivenditore o personale qualificato.
L'apparecchio scalda in continuazione.	• Diminuire la temperatura impostata sul regolatore di temperatura dell'apparecchio. • Verificare di non aver attivato accidentalmente la funzione "Marcia Forzata (2h)". • Se scalda ancora, contattare il rivenditore o personale qualificato.
La stanza rimane fredda.	• Verificare che la potenza dell'apparecchio sia adeguata al fabbisogno della stanza da riscaldare. • Nel caso di prima accensione, la stanza impiega alcune ore per raggiungere la temperatura desiderata (mettere la regolazione al massimo non fa aumentare la temperatura più in fretta).
Perdite di liquido contenuto nell'apparecchio.	• Spegner l'apparecchio e contattare il rivenditore. • Asciugare le perdite utilizzando guanti di protezione dai prodotti chimici. Tener lontano i bambini e gli animali domestici dal liquido.
L'apparecchio non risponde correttamente agli ordini derivanti dalla centralina Filo Pilota.	• Scollegare elettricamente l'apparecchio (posizionare l'interruttore generale dell'impianto in posizione "0"). Assicurarsi che il collegamento sia fatto come prescritto in queste istruzioni (Fig.8) e che la centralina funzioni correttamente. • Contattare personale qualificato.
L'apparecchio continua a scaldare nonostante la finestra sia aperta mentre la funzione "Finestra Aperta" è attiva.	• Può essere necessario attendere qualche minuto prima che la funzione diventi operativa. • Può essere che la differenza tra temperatura esterna ed interna non sia sufficiente a rendere la funzione operativa. • Verificare che il posizionamento dell'apparecchio sia conforme alle prescrizioni riportate nel capitolo 4.3.1 del presente libretto. • Verificare che lo spazio circostante il fianco di comando del radiatore sia sgombro di eventuali ostacoli. • Se il problema persiste contattare il rivenditore o personale qualificato.
L'apparecchio non riprende a scaldare dopo la chiusura della finestra mentre la funzione "Finestra Aperta" è attiva.	• Può essere necessario attendere qualche minuto prima che il sensore rilevi la chiusura della finestra. • Verificare che lo spazio circostante il fianco di comando del radiatore sia sgombro di eventuali ostacoli. • Disattivare e riattivare la funzione. • Se il tempo di risposta della funzione dovesse rivelarsi eccessivo, potete comunque riavviare manualmente il radiatore. • Se il problema persiste contattare il rivenditore o personale qualificato.
Sul display appare il messaggio "ALL".	• La sonda di temperatura è danneggiata. Spegner l'apparecchio e contattare il vostro rivenditore.

8. GARANZIA



8.1 Conservazione dell'imballo

Si raccomanda di conservare l'imballaggio originale in tutte le sue parti per l'eventuale restituzione del prodotto al rivenditore. L'apparecchio deve essere restituito integro, in condizioni idonee al trasporto, per consentire la corretta gestione della garanzia.

8.2 Garanzia legale di conformità

Il Costruttore garantisce al consumatore tutti i diritti previsti dalla Direttiva (UE) 2019/771, recepita in Italia dal Codice del Consumo (D.lgs. 206/2005, artt. 128–135 septies).

La garanzia legale di conformità:

- Ha una durata di due (2) anni dalla data di consegna del prodotto;
- Copre i difetti di conformità esistenti al momento della consegna, compresi i difetti di fabbricazione;
- Dà diritto, in caso di difetto, alla riparazione gratuita o alla sostituzione del prodotto difettoso, salvo che la soluzione richiesta sia impossibile o eccessivamente onerosa.

8.3 Limitazioni della garanzia legale

La garanzia non si applica nei seguenti casi:

- Difetti causati da uso improprio, non conforme alle istruzioni del libretto;
- Danni dovuti a cadute, urti, negligenza, manomissioni o installazioni errate;
- Interventi non autorizzati, modifiche, o utilizzo di ricambi non originali;
- Difetti derivanti da mancata manutenzione o pulizia, quando prevista;
- Danni provocati da eventi esterni (sbalzi di tensione, incendi, allagamenti, ecc.);
- Componenti soggetti a normale usura (es. guarnizioni, batterie, cavi, ecc.).

Inoltre, non rientrano nella copertura in garanzia le spese per installazione, collegamento agli impianti elettrici o idraulici, nonché le operazioni di manutenzione ordinaria indicate nel libretto d'uso.

8.4 Responsabilità

Il Costruttore declina ogni responsabilità per danni diretti o indiretti a persone, animali o cose derivanti da:

- Uso improprio o non conforme del prodotto;
- Installazione non corretta o in violazione delle istruzioni tecniche;
- Mancata osservanza delle avvertenze di sicurezza riportate nel presente libretto.

8.5 Attivazione della garanzia

Per far valere i diritti di garanzia, il Cliente deve:

- Contattare il rivenditore presso cui ha effettuato l'acquisto;
- Presentare una prova d'acquisto valida, completa di data (es. scontrino fiscale o fattura);

- Descrivere chiaramente il difetto riscontrato e, se richiesto, fornire materiale fotografico o video.

8.6 Garanzia convenzionale (se applicabile)

Qualora venga offerta una garanzia commerciale (convenzionale) aggiuntiva, essa si affianca e non limita in alcun modo i diritti previsti dalla garanzia legale.

Le condizioni della garanzia convenzionale saranno fornite in un documento separato o disponibili sul sito del produttore, conformemente a quanto stabilito dall'art. 133 del Codice del Consumo.

9. SMALTIMENTO



Assicurarsi che il cavo di alimentazione sia scollegato dalla linea elettrica prima di qualsiasi operazione. Per lo smontaggio seguire al contrario le fasi di fissaggio a parete (Schema 1).

Per la rottamazione dell'apparecchio seguire la normativa vigente per lo smaltimento dell'olio e la gestione dei rifiuti.



Avvertenze per il corretto smaltimento del prodotto ai sensi della Direttiva Europea 2012/19/EU.

Alla fine della sua vita utile il prodotto non deve esser smaltito insieme ai rifiuti urbani.

Può esser consegnato presso gli appositi centri di raccolta differenziata predisposti dalle amministrazioni comunali, oppure presso i rivenditori che forniscono questo servizio.

Nota sullo smaltimento dell'olio contenuto nel prodotto (se presente)

L'olio utilizzato è classificato come rifiuto pericoloso ai sensi del Codice Europeo dei Rifiuti (CER 13 08 99*). Al termine della vita utile dell'apparecchio, l'olio deve essere smaltito tramite centri autorizzati, in conformità alla normativa vigente. In conformità alla Direttiva 2012/19/UE (RAEE) e alla normativa nazionale applicabile, il ritiro gratuito del prodotto a fine vita, il corretto trattamento e smaltimento, nonché la disponibilità delle Schede di Sicurezza relative all'olio utilizzato, sono di competenza esclusiva del soggetto responsabile dell'immissione sul mercato (importatore o distributore autorizzato).

Il produttore fisico non è responsabile della gestione del ritiro, del riciclo a fine vita, né della fornitura delle Schede di Sicurezza ai sensi della normativa RAEE.



COLLEGAMENTO ELETTRICO LEGGERE CON ATTENZIONE



Prima di inserire la spina nella presa di corrente verificare attentamente che la tensione della vostra rete domestica corrisponda al valore in V indicato sulla targa caratteristiche dell'apparecchio e che la presa di corrente e la linea di alimentazione siano correttamente dimensionate rispetto alla potenza del dispositivo (anch'essa indicata sulla targa caratteristiche).

Assicurarsi che la linea di alimentazione sia dotata di un dispositivo che permetta il sezionamento dell'apparecchio dalla rete domestica, secondo la normativa vigente.

È obbligatorio che la linea elettrica sia dotata di un dispositivo di protezione differenziale ad alta sensibilità con corrente nominale differenziale di intervento non superiore a 30 mA.

Tutti i riferimenti presenti nel libretto relativi all'utilizzo del modo "Filo Pilota" (Fil Pilote) e alle relative connessioni sono da ignorare in quanto l'apparecchio è sprovvisto di questo modo di funzionamento.

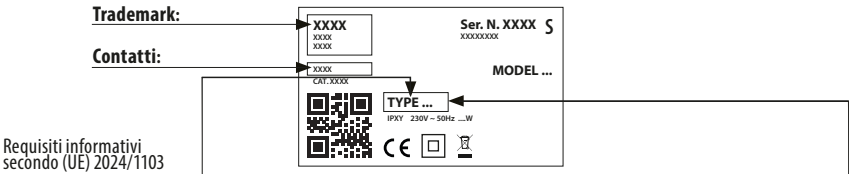


Conformità alle Direttive Europee

Questo apparecchio è conforme alle seguenti Direttive e Regolamenti Europei applicabili:

- 2014/35/UE sulla bassa tensione (LVD)
- 2014/30/UE sulla compatibilità elettromagnetica (EMC)
- 2011/65/UE e 2015/863/UE sulla restrizione dell'uso di sostanze pericolose (RoHS)

Informazioni obbligatorie per gli apparecchi per il riscaldamento d'ambiente locale elettrici
Identificativo del modello: (vedi etichetta caratteristica sul prodotto)



POTENZA TERMICA	TYPE	VALORE	UNITÀ	CONSUMO DI ELETTRICITÀ	VALORE	UNITÀ	TYPE
POTENZA TERMICA NOMINALE (P _{nom})	xARxx07x	0,7	kW	IN MODALITÀ OFF (P _{off})	N.A.	W	xARxx07x xARxx10x xARxx15x xARxx18x xARxx20x
	xARxx10x	1	kW	IN MODALITÀ STANDBY (P _{sm})	0,3	W	
	xARxx15x	1,5	kW	IN MODALITÀ INATTIVA (P _{idle})	0,3	W	
	xARxx18x	1,8	kW	IN MODALITÀ STANDBY DI RETE (P _{nm})	N.A.	W	
	xARxx20x	2	kW	MODALITÀ STANDBY CON VISUALIZZAZIONE DI INFORMAZIONI O STATO	SI		
POTENZA TERMICA MINIMA (indicativa) - (P _{min})	P_min	N/A	kW	EFFICIENZA ENERGETICA STAGIONALE DEL RISCALDAMENTO DEGLI AMBIENTI IN MODALITÀ ATTIVA (P _{ns,on})	92	%	
MASSIMA POTENZA TERMICA CONTINUA (P _{max,c})	xARxx07x	0,7	kW				
	xARxx10x	1	kW				
	xARxx15x	1,5	kW				
	xARxx18x	1,8	kW				
	xARxx20x	2	kW				

Tipo di potenza termica/controllo della temperatura ambiente

• Potenza termica a fase unica senza controllo della temperatura ambiente	NO
• Due o più fasi manuali senza controllo della temperatura ambiente	NO
• Controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico	NO
• Controllo elettronico della temperatura ambiente	NO
• Controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore giornaliero	NO
• Controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore settimanale	SI

Altre opzioni di controllo (è possibile selezionare più opzioni)

• Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza	NO
• Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte	SI
• Opzione di controllo a distanza	NO
• Controllo di avviamento adattativo	NO
• Limitazione del tempo di funzionamento	NO
• Termometro a globo nero	NO
• Funzionalità di autoapprendimento	NO
• Precisione del dispositivo di controllo	NO

Prospetto degli usi impropri e dei relativi rischi

USO IMPROPRIO	CAUSA	EFFETTO
Coprire l'apparecchio con tessuti o asciugamani	Blocco della dissipazione del calore	Surriscaldamento e incendio
Installare l'apparecchio in ambienti umidi senza protezione adeguata	Esposizione a umidità e acqua	Cortocircuito o scossa elettrica
Utilizzo dell'apparecchio come scalda oggetti non previsti (es. scarpe o contenitori di plastica)	Utilizzo improprio per materiali non compatibili	Deformazione, fumi tossici, incendio
Collegare l'apparecchio a prese non adeguate o con adattatori multipli sovraccarichi	Sovraccarico elettrico	Rischio di cortocircuito e incendio
Posizionare oggetti infiammabili nelle vicinanze (es. tende, carta, legno)	Vicino a materiali combustibili	Aumento del rischio di incendio
Uso da parte di bambini senza supervisione	Manca di supervisione	Ustioni, scossa elettrica, danni all'apparecchio
Modifica o manomissione del cablaggio o del termostato	Manomissione o modifica non autorizzata	Scossa elettrica, malfunzionamento
Immersione del dispositivo in acqua per la pulizia	Pulizia non adeguata	Cortocircuito, scossa elettrica
Posizionare l'apparecchio in modo instabile o su superfici non adeguate	Superficie instabile o non sicura	Caduta e danni all'apparecchio
Uso prolungato senza supervisione in modalità di riscaldamento massimo	Uso intensivo e continuo	Surriscaldamento, consumo eccessivo
Ostruzione delle prese d'aria o delle griglie di ventilazione	Blocco del flusso d'aria	Surriscaldamento, incendio
Collegare l'apparecchio a una rete elettrica con tensione diversa da quella prevista	Incompatibilità con la tensione elettrica	Danneggiamento del prodotto
Utilizzo dell'apparecchio come seduta	Danneggiamento del prodotto	Caduta, danneggiamento all'apparecchio e rischio infortunio
Sostenere oggetti troppo pesanti	Danneggiamento strutturale del prodotto	Caduta, danneggiamento all'apparecchio e rischio infortunio
Pulire i radiatori con prodotti infiammabili con presa collegata	Esposizione a prodotti infiammabili	Rischio di cortocircuito e incendio
Pulire i radiatori con prodotti aggressivi e/o tossici	Danneggiamento del prodotto	Danneggiamento del prodotto, fumi tossici

IM HANDBUCH VERWENDETE SYMBOLE



ACHTUNG!
GEFAHR FÜR DIE SICHERHEIT VON PERSONEN,
HAUSTIEREN UND GÜTERN



ACHTUNG!
GEFAHR VON STROMSCHLÄGEN!



ACHTUNG!
GEFAHR VON PRODUKTSCHÄDEN.



ACHTUNG!
HOHE TEMPERATUREN.
VERBRENNUNGSGEFAHR!



NÜTZLICHER HINWEIS FÜR DEN
EINWANDFREIEN BETRIEB.



NICHT ABDECKEN

ACHTUNG



ACHTUNG: Lesen Sie die Anleitung, bevor Sie das Gerät verwenden.



WARNUNG: Die Geräte müssen während der Reinigung, Wartung und dem Austausch von Komponenten vom Stromnetz getrennt werden.



WARNHINWEIS – Einige Teile dieses Produkts können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht ist in Anwesenheit von Kindern oder gebrechlichen Personen geboten.



Kinder unter 3 Jahren, die nicht beaufsichtigt werden, dürfen sich nicht in der Nähe des Heizkörpers aufhalten. Kinder zwischen 3 und 8 Jahren sollten das Gerät nur dann ein- und ausschalten, wenn dieses an seinem üblichen Betriebsplatz installiert wurde. Kinder müssen unter Beaufsichtigung und mit dem Gebrauch des Gerätes vertraut sein und sich der mit dem Gebrauch verbundenen Gefahren bewusst sein. Kinder zwischen 3 und 8 Jahren dürfen das Gerät nicht vom Stromnetz trennen, es nicht einstellen und reinigen bzw. Wartungsarbeiten daran ausführen. Dieses Gerät darf von Kindern über 8 Jahre sowie von Personen mit reduzierten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnder Kenntnis oder Erfahrung benutzt werden, sofern sie unter Aufsicht sind oder mit den entsprechenden Anleitungen zum sicheren Gebrauch des Geräts und der Gefahrenerkennung vertraut gemacht worden sind. Kinder nicht mit dem Gerät spielen lassen. Die Reinigung und Wartung, die vom Benutzer selbst durchgeführt werden kann, darf nicht durch unbeaufsichtigte Kinder erfolgen.



Installieren Sie das Gerät nicht:

- direkt unter oder vor einer Steckdose oder einer Abzweigdose (Abb. 5)
- in Berührung mit der Wand oder dem Fußboden
- in der Nähe von Vorhängen oder feuergefährlichem bzw. brennbarem Material oder unter Druck stehenden Behältern.



Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder seinem technischen Kundendienst bzw. von einem anderen Fachmann ausgewechselt werden, um Gefahren zu vermeiden. Benutzen Sie das Gerät nicht mit beschädigter elektronischer Regelung.



Stellen Sie sicher, dass die Zuleitung mit einer Vorrichtung versehen ist, die das Gerät, einschließlich Steuerleitung, sofern vorhanden, nach den geltenden Bestimmungen vom Stromnetz der Wohnung trennt.



ACHTUNG: um ein gefährliches Überhitzen zu vermeiden, darf das Gerät auf keinen Fall zugedeckt werden (Abb. 7). Außerdem darf die Luftströmung in keiner Weise durch Einführen von Fremdkörpern in das Gerät beeinträchtigt oder behindert werden.



Das Gerät ist mit einer ganz bestimmten Menge Öl gefüllt. Lassen Sie alle Reparatureingriffe, die das Öffnen des Geräts erfordern, nur von Fachpersonal vornehmen. Bei Austreten von Öl wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder Fachpersonal.



Bei Verschrottung des Gerätes sind die geltenden Rechtsvorschriften für die Entsorgung von Altöl und über die Bewirtschaftung von Abfällen zu befolgen.

1. GERÄT KENNDATEN

Spannung: 230 V ~ 50 Hz

Isolierklasse: II 

Schutzart: IPX4

Leistung [W]	Länge [cm]	Höhe [cm]	Gewicht [kg]	Nennstromstärke [A]
500	Min 44	58	Min 9	2,1
700	Min 44		Min 9	3
1000	Min 52		Min 13	4,5
	Max 60		Max 20	
1500	Min 78		Min 18	6,5
	Max 84		Max 32	
1800	100		23	8
2000	108		33	9

Tabelle 1



Die technischen Daten des Gerätes sind auf dem Typenschild an der Seite des Heizkörpers angegeben (Abb. 1).

- | | |
|---------------------------------------|-------------------------|
| A Marke | F Doppelisoliert |
| B Hersteller Modell, Typ, Kategorie | G Entsorgung |
| C 2-D-Barcode für Mobile-Tagging (QR) | H Gütesiegel |
| D Schutzart | I Spannung und Leistung |
| E CE-Kennzeichnung | L Seriennummer |

2. ALLGEMEINE INFORMATIONEN



Das Gerät vorsichtig auspacken und auf den Eckenschutzprofilen aus Polystyrol oder auf einem Teppich aufstellen.

Packungsinhalt:

- Gerät
- Fernbedienung (falls im Lieferumfang enthalten) und Wandhalterung
- Befestigungsset
- Bedienungsanleitung



Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor Installation und Gebrauch aufmerksam und vollständig durch. Bewahren Sie sie auf, um jederzeit darin nachschlagen zu können.



Das Gerät nur wie in der vorliegenden Anleitung vorgesehen installieren und gebrauchen.



In diesen Anleitungen kann nicht jede mögliche Situation berücksichtigt werden. Bei Installation, Betrieb und Aufbewahrung des Gerätes ist daher immer gesunder Menschenverstand und Vorsicht geboten.



Es ist verboten, die Leistungsmerkmale des Gerätes zu verändern und irgendwelche feste Teile einschließlich der Stopfen zu entfernen. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät unversehrt ist. Bei eventuellen Beschädigungen das Gerät nicht



benutzen. In diesem Fall kontaktieren Sie bitte Ihren Händler oder Fachpersonal.

Das Verpackungsmaterial ist recycelbar. Bitte getrennt entsorgen.

3. AUFSTELLUNG UND INSTALLATION



Das Gerät ist für die Beheizung von Wohnräumen o.Ä. ausgelegt. Es darf für keine anderen Zwecke verwendet werden. Für den Gebrauch muss das Gerät wie in den Anleitungen beschrieben fest an der Wand installiert werden. Das Gerät so installieren, dass sich die Bedienblende oben befindet (Abb.2).



Im Badezimmer (mit Badewanne oder Dusche) muss das Gerät außerhalb von Bereich 1 installiert werden (Abb. 2). Das Gerät so installieren, dass eine Person, die sich in der Badewanne oder in der Dusche befindet, weder die elektronische Regelung noch die anderen Bedienelemente berühren kann (Abb. 2). Die elektronische Regelung und die anderen Bedienelemente müssen sich auf jeden Fall im Bereich 3 befinden. Die Verwendung eines Steckers für den Geräteanschluss ist verboten.



Bei Heizkörpern mit Stecker die Hinweise auf Seite 100 befolgen.



Halten Sie die auf den Abbildungen 3, 4 angegebenen Abstände ein.



Installieren Sie das Gerät nicht:

- direkt unter oder vor einer Steckdose oder einer Abzweigdose (Abb. 5)
- in Berührung mit der Wand oder dem Fußboden
- in der Nähe von Vorhängen oder feuergefährlichem bzw. brennbarem Material oder unter Druck stehenden Behältern.



Stellen Sie sicher, dass in der Wand keine Rohrleitungen oder Stromkabel verlaufen, die während der Befestigung des Gerätes beschädigt werden könnten.



Das Gerät ist mit einem Sensor ausgestattet, der erkennen kann, ob ein Fenster über ihm geöffnet ist. Damit die Funktion "Fenster Offen" richtig funktioniert, wird empfohlen, vor der Wandbefestigung die Angaben in Kap. 4.3.1 zu prüfen und zu beachten.

3.1 WANDBEFESTIGUNG



Vergewissern Sie sich, dass die in der Packung enthaltenen Schrauben und Dübel für die Wand, an der das Gerät angebracht werden soll, geeignet sind. Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an Fachpersonal oder an Ihren Händler.



Während der Installation ist sicherzustellen, dass das Netzkabel vom Stromnetz getrennt ist.

3.2 ELEKTRISCHER ANSCHLUSS



Die Installation ist von Fachpersonal durchzuführen.



Das Gerät muss fachgerecht und unter Einhaltung der nationalen Vorschriften über elektrische Anlagen angeschlossen werden.

Wenn das Gerät installiert wird, muss sichergestellt werden, dass die Stromzufuhr getrennt wurde und der Hauptschalter der Anlage auf "0" steht.



Die Versorgungsspannung des Gerätes ist 230 V ~ 50 Hz. Vergewissern Sie sich, dass das Stromnetz den in Tabelle 1 angegebenen Daten entspricht.



Stellen Sie sicher, dass die Zuleitung mit einer Vorrichtung versehen ist, die das Gerät, einschließlich Steuerleitung, sofern vorhanden, nach den geltenden Bestimmungen vom Stromnetz der Wohnung trennt. Bei Installation in Baderäumen muss die Stromleitung mit einem hochempfindlichen Fehlerstromschutzschalter ausgestattet sein. Der Nennwert des Ansprechdifferenzstroms des obengenannten Schutzgerätes muss nicht höher als 30 mA sein.

Die Versorgungsleitung und die Zentrale des Steuerdrahts müssen mit demselben Fehlerstromschutzschalter geschützt werden.

Bei Geräten mit festen Anschlüssen muss der elektrische Anschluss in einer Abzweigdose.

In Feuchträumen (Küche, Bad) muss der Anschluss des Gerätes an das Stromnetz lokalisiert und mindestens 25 cm vom Fußboden entfernt sein.

Der Anschlussplan auf Abbildung 8 ist strikt zu befolgen.



Wenn der Steuerdraht nicht mit der Programmiereinheit verbunden ist, muss er mit einem Abschluss versehen und isoliert werden. Den Steuerdraht auf keinen Fall erden.



Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel auf keinen Fall die Geräteoberfläche berühren kann (Abb. 6).

4. EINSTELLUNG UND BETRIEB



Das Gerät dient zur Raumheizung. Einige Teile dieses Produkts können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht ist in Anwesenheit von Kindern oder gebrechlichen Personen geboten.



Feuergefährliche oder brennbare Stoffe und unter Druck stehende Behälter (z.B. Spraydosen, Feuerlöcher) in mindestens 50 cm Abstand vom Gerät halten. Sprühen Sie keinerlei Substanzen auf die Geräteoberfläche.



Das Gerät niemals mit feuchten oder nassen Händen bzw. Füßen berühren. Die elektronische Steuerung darf nicht mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Berührung kommen. Falls dies dennoch passiert, die Stromversorgung unterbrechen und das Gerät vollständig trocknen lassen.



Wenn das Gerät in großer Höhe installiert wird, wird die Luft auf eine höhere Temperatur erwärmt als eingestellt.

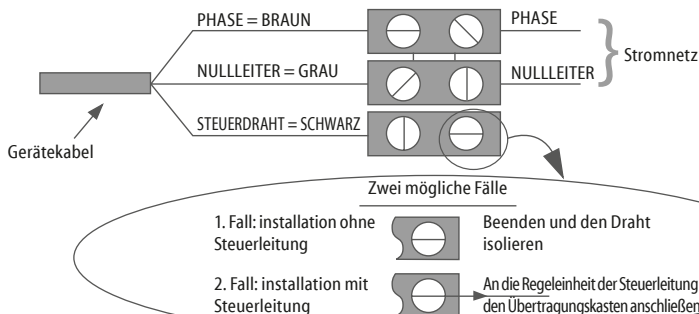


Falls während der Befestigung oder bei den ersten Einschaltungen Ölspuren an der Unterseite des Gerätes festgestellt werden, könnte es sich um einen Bearbeitungsrückstand handeln. Alle zwei Tage die Stelle immer wieder vorsichtig säubern. Falls die Erscheinung anhält, die Angaben in Kap. 7 befolgen.

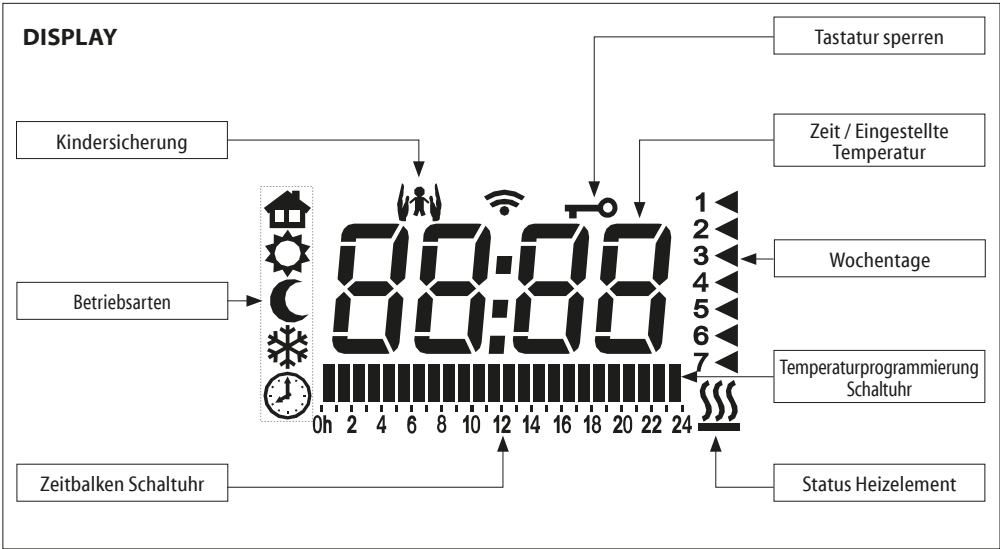
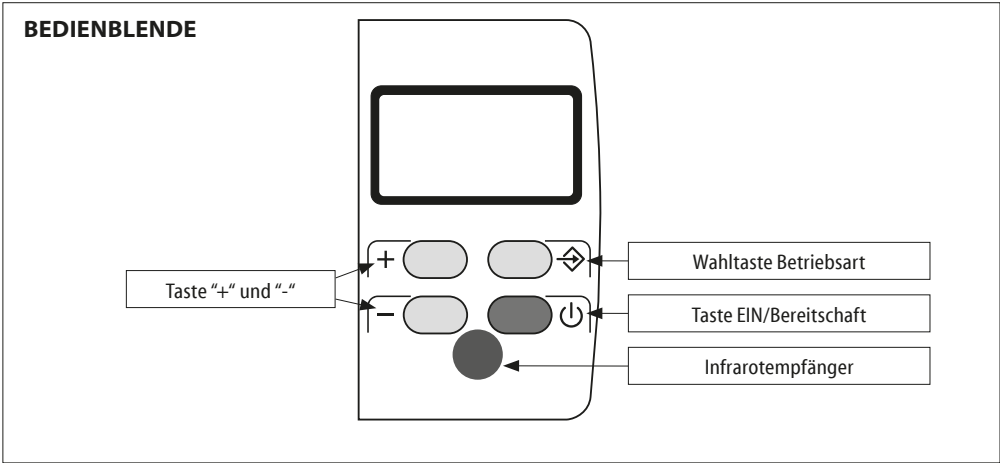


Beim Einschalten in kühlen Räumen kann das Gerät metallische Geräusche erzeugen, die auf die Ausdehnung der Materialien zurückzuführen sind.

Abb. 8



GEBRAUCH DES HEIZKÖRPERS ÜBER DAS BEDIENFELD:



 Informationsübertragung zwischen Fernbedienung (falls im Lieferumfang enthalten) und Heizkörper.

4.1 BETRIEBSART EIN/BEREITSCHAFT

Stby In der Betriebsart "Bereitschaft" zeigt das Display an: "Stby". Alle Betriebsarten, einschließlich "Pilotdraht", sind abgeschaltet, das Gerät steht jedoch unter Spannung und wartet darauf, einen Befehl zu empfangen.

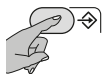
 Zum Ein- oder Ausschalten des Gerätes die Taste "Bereitschaft" drücken.

Der Heizkörper schaltet sich in der gleichen Betriebsart wie vor dem Ausschalten ein und es ertönt ein akustisches Signal. Auf dem Display erscheint die Zeit in der "Timerfunktion". In der anderen Betriebsfunktionen zeigt der Display die einge-

stellte Temperatur.

Das Gerät meldet mit zwei akustischen Signalen, dass die Betriebsart "Bereitschaft" aufgerufen wurden, und mit einem längeren akustischen Signal, dass sie wieder verlassen wurde.

4.2 BETRIEBSFUNKTIONEN



Das Gerät bietet fünf Betriebsarten, mit denen der Raum genau nach Ihren Bedürfnissen beheizt werden kann. Die Taste "Betriebsart" drücken, um die gewünschte Betriebsart zu wählen. Ein Symbol auf dem Display zeigt die Betriebsart an:

	Pilotleitung		Komfort
	Nacht/Eco		Frostwächter
	Chrono		



PILOTLEITUNG

Die Temperatur wird durch Den Steuerbefehl der Pilotleitung bestimmt.
Alle Pilotleitungsbefehle sind freigeschaltet.



KOMFORT

Die Komforttemperatur entspricht der vom Benutzer gewünschten Temperatur.
Alle Befehle über Steuerdraht sind deaktiviert.



NACHT/ECO

Die Betriebsart "Nacht/Eco" hält bei reduziertem Energieverbrauch eine komfortable Temperatur aufrecht.
Alle Befehle über Steuerdraht sind deaktiviert.



FROSTWÄCHTER

In der Betriebsart ist die Temperatur auf 7 °C eingestellt. Das Gerät schaltet sich automatisch ein, sobald die Raumtemperatur unter 7 °C sinkt.
Alle Befehle über Steuerdraht sind deaktiviert.



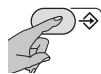
CHRONO

Die Betriebsart "Chrono" bietet dem Benutzer die Möglichkeit, für jeden Wochentag an 24 Stunden unterschiedliche Temperaturen ("Komfort" und "Nacht/Eco") einzustellen.
Alle Befehle über Steuerdraht sind deaktiviert.

Wenn auf dem Display das Symbol angezeigt wird, ist das Heizelement aktiv.

4.2.1 PILOTLEITUNG

Um die "Pilotleitung" zu aktivieren:



Die Taste "Betriebsart" drücken, bis das Symbol auf dem Display erscheint.

Der Benutzer kann nur die "Komforttemperatur" am Gerät einstellen.



Mit den Tasten "+" und "-" die gewünschte Temperatur wählen.



Zur Aktivierung der Betriebsart muss die Wohnung mit einem Regelsystem ausgestattet sein, der diese Technologie unterstützt. Zur Überprüfung der korrekten Übertragung der Programmierungsbefehle kann in diesem Fall je nach der eingestellten Betriebsart der nachstehende Plan verwendet werden:

Betriebsart	Komfort	Nacht/Eco (Komfort -3,5 °C)	Frostwächter	Bereitschaft	Komfort -1 °C	Komfort -2 °C
Zu übertragendes Signal						
Spannung zwischen Steuerdraht und Nullleiter	0 volt	230 volt	115 volt Minus	115 volt Plus	230 volt für ein Intervall von 3 Sekunden	230 volt für ein Intervall von 7 Sekunden

Es wird immer die "Komforttemperatur" angezeigt, unabhängig davon ob zur Zeit die Betriebsart "Steuerleitung" verwendet wird. Sollte der Pilotleitungsprogrammierer nicht installiert sein, wird automatisch die Betriebsfunktion Komfort ausgewählt.

4.2.2 KOMFORT

Die Komforttemperatur entspricht der vom Benutzer gewünschten Temperatur.



Die Taste "Betriebsart" drücken, bis das Symbol auf dem Display erscheint.



Mit den Tasten "+" und "-" die gewünschte Temperatur wählen.



Die Temperaturskala für die Temperatureinstellung reicht von 7 bis 32 °C.

4.2.3 NACHT/ECO

In der Betriebsart "Nacht/Eco" darf die eingestellte Temperatur nicht höher als die Temperatur "Komfort" sein. Ist die Komforttemperatur niedriger als die Nacht- bzw. Ecotemperatur, stellt das System automatisch auf die neue Nacht- bzw. Ecotemperatur um.



Die Taste "Betriebsart" drücken, bis das Symbol  auf dem Display erscheint.



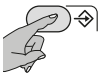
Mit den Tasten "+" und "-" die gewünschte Temperatur wählen.



Diese Betriebsart empfiehlt sich in den nachstunden, wenn der Raum für zwei oder mehr Stunden unbenutzt bleibt.

4.2.4 FROSTWÄCHTER

In der Betriebsart "Frostwächter" ist die Temperatur auf 7 °C festgelegt. Das Gerät schaltet sich automatisch ein, sobald die Raumtemperatur unter 7 °C sinkt und mit nur geringem Energieverbrauch wird verhindert, dass der Raum Temperaturen um den Gefrierpunkt erreicht.



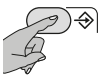
Die Taste "Betriebsart" drücken, bis das Symbol  auf dem Display erscheint.

Diese Betriebsart empfiehlt sich, wenn der Raum für einen Tag oder länger unbenutzt bleibt.

4.2.5 CHRONO

Die Betriebsart "Chrono" bietet dem Benutzer die Möglichkeit, für jeden Wochentag an 24 Stunden unterschiedliche Temperaturen ("Komfort" und "Nacht/Eco") einzustellen.

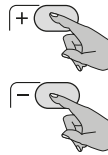
EINSTELLUNG DES LAUFENDEN WOCHENTAGES UND DER AKTUELLEN UHRZEIT



Die Taste "Betriebsart" drücken, bis das Symbol  auf dem Display erscheint.



Dann erneut die Taste "Betriebsart" drücken und gedrückt halten, bis das Dreieck, das den Tag anzeigt, blinkt.



Die Tasten "+" und "-" drücken, um den richtigen Wochentag einzustellen (1=MO, 2=DI, ... 7=SO). Die Taste "Betriebsart" zur Bestätigung drücken.

20:30

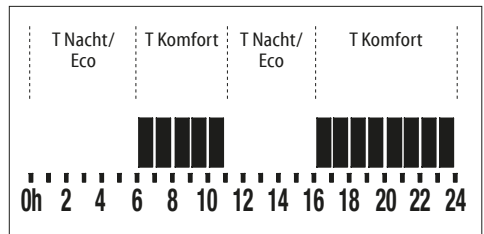
Die Stunden blinken jetzt auf: Benutzen Sie den "+" und "-" Taste für die Einstellung und bestätigen Sie mit dem Betriebsarten-wahltaste.

20:30

Jetzt blinken die Minuten auf Wiederholen Sie den Vorgang.

EINSTELLUNG DES PROGRAMMS

Jetzt kann für jeden Tag eine stündliche Abfolge eingestellt werden. Beginnen Sie mit dem ersten Tag. Wählen Sie anhand des "+" und "-" Tasten für jede Stunde zwischen der hohen "Komforttemperatur" (voller Balken) und der niedrigen "Nacht- bzw. Ecotemperatur" (leerer Balken).



Zur Bestätigung die Taste "Betriebsart" drücken und für jeden weiteren Wochentag ebenso vorgehen.

Das Wochenprogramm ist nun eingestellt, es ertönt ein akustisches Signal zur Bestätigung.

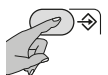
4.3 FUNKTIONEN

Das Gerät ist mit Sonderfunktionen ausgestattet, mit denen der Gebrauch des Gerätes individuell angepasst und optimiert werden kann.

4.3.1 FENSTER OFFEN

Mit der Funktion "Fenster Offen" kann das Gerät eigenständig erkennen, ob ein Fenster in der Nähe des Heizkörpers geöffnet ist (beispielsweise während der Reinigung der Wohnung) und auf die Betriebsart "Frostschutz" umschalten, um nicht umsonst zu heizen und Energieverschwendung vorzubeugen. Auf die gleiche Weise kann es erkennen, dass das Fenster geschlossen ist, und die zuvor eingestellte Betriebsart wieder aufnehmen.

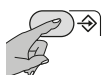
Bei Einschalten des Gerätes ist die Funktion bereits aktiv und bereit zu erkennen, ob ein Fenster geöffnet ist.



Um "Fenster Offen" zu deaktivieren, die Tasten "Betriebsart" und "+" an der Bedienblende gleichzeitig drücken und beide gedrückt halten, bis auf dem Display der Text "OFF" erscheint. Um die Funktion wieder zu aktivieren, den gleichen Vorgang wiederholen, auf dem Display erscheint der Text "F On".



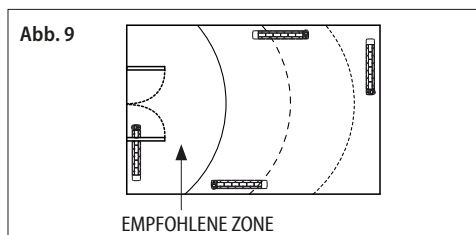
Sobald erkannt wird, dass ein Fenster geöffnet ist, erscheint auf dem Display des Bedienfelds an der Seite des Gerätes der Text "OPEN".



Wenn die Wirkung von "Fenster Offen" rückgängig gemacht werden soll, kann die Funktion deaktiviert werden, indem die Tasten "Betriebsart" und "+" gedrückt werden (permanente Deaktivierung) oder indem die Taste "Bereitschaft" zweimal gedrückt wird. Wenn "Fenster Offen" über die Taste "Bereitschaft" rückgängig gemacht wird, nimmt das Gerät bei erneutem Einschalten seinen Betrieb in der zuvor eingestellten Betriebsart wieder auf und die Funktion bleibt aktiv und kann erkennen, ob wieder ein Fenster geöffnet wird.



Um die optimale Wirkung der Funktion zu garantieren, wird empfohlen, das Gerät in Höhe eines Fensters zu installieren (Abb. 9).



Die Reaktion des Gerätes beim Öffnen und Schließen des Fensters hängt von zahlreichen Faktoren ab, unter anderem von der am Gerät eingestellten Temperatur, von der Außentemperatur, vom Belüftungsgrad des Raums, in dem der Heizkörper installiert ist, von der Position des Heizkörpers im Raum und vom Vorhandensein weiterer Wärmequellen.



Die Funktion "Fenster Offen" kann nicht in der Betriebsart "Bereitschaft" aktiviert oder deaktiviert werden.



Wenn das Gerät erkannt hat, dass ein Fenster geöffnet ist, können zwar alle Betriebsarten und die Funktion "2 Std.-Timer" angewählt werden,

sind jedoch nicht aktiv, bis erkannt wird, dass das Fenster wieder geschlossen ist. Die Funktionen "Kindersicherung" und "Tastensperre" bleiben aktiv und können auch aktiviert oder deaktiviert werden, wenn das Gerät erkannt hat, dass ein Fenster geöffnet ist.

4.3.2 2 STD.-TIMER

Die "2 Std.-Timer" Funktion kann für das schnelle Aufheizen des Raumes verwendet werden.



Für die Aktivierung der Funktion die Taste "Betriebsart" drücken, bis auf dem Display anstatt Uhrzeit/Temperatur das Symbol "2h" erscheint.

Das Gerät heizt für zwei Stunden auf höchster Leistungsstufe, ohne die bisherige Temperatureinstellung zu berücksichtigen. Durch erneutes Drücken der Taste "Betriebsart" kann die Funktion "2 Std.-Timer" jederzeit deaktiviert werden.

Die "2 Std.-Timer" schaltet sich automatisch nach 2 Stunden aus.



Die Funktion "Kindersicherung" begrenzt die Leistung des Heizkörpers auch in der Funktion "2 Std.-Timer".

4.3.3 KINDERSICHERUNG

Wenn die Funktion "Kindersicherung" aktiviert ist, weist das Gerät eine geringere Oberflächentemperatur auf als im Normalbetrieb der laufenden Betriebsart ("Komfort", "Nacht/Eco", ...), um die Gefahr von Verbrennungen bei kurzem und zufälligem Kontakt zu verringern.



Zur Aktivierung der Funktion die Tasten "+" und "-" gleichzeitig drücken und beide gedrückt halten, bis das Symbol  auf dem Display erscheint.



Um die Funktion zu deaktivieren, den gleichen Vorgang wiederholen.

Die "Kindersicherung" kann in jeder Betriebsart aktiviert werden, auch in der Funktion "2 Std.-Timer". Die Funktion kann nicht aktiviert werden, wenn sich das Gerät in "Bereitschaft" befindet.

WICHTIGE HINWEISE:

In dieser Funktion gibt das Gerät weniger Wärmeenergie ab, wodurch mehr Zeit erforderlich ist, um die Räume zu beheizen.

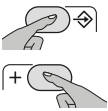
Auch bei Verwendung dieser Funktion müssen Kinder beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie sich nicht in Gefahrensituationen begeben.

Längerer Kontakt zwischen Körperteilen und Gerät ist auf jeden Fall zu vermeiden.

Wenn das Gerät bereits betrieben wird oder noch heiß ist, da es erst kürzlich betrieben wurde, und die "Kindersicherung" aktiviert wird, dauert es mindestens zwei Stunden, bis die Temperatur sinkt, d.h. die Funktion läuft.

4.3.4 TASTATUR SPERREN

Es ist möglich die Tastatur zu sperren, um unerwünschte Schaltungen zu verhindern.



Zur Aktivierung der Funktion die Tasten "Betriebsart" und "+" gleichzeitig drücken und beide gedrückt halten, bis das Symbol  auf dem Display erscheint.

Um das Tastenfeld zu entriegeln, die beiden Tasten wie zuvor gleichzeitig drücken.
Das Symbol "Tastatursperre" wird nicht mehr auf dem Display angezeigt.



WICHTIG: Die Funktion "Tastensperre" sperrt nicht die Taste "Bereitschaft", die somit immer bedient werden kann, auch wenn die Funktion "Tastensperre" aktiv ist.

BETRIEB ÜBER DIE FERNBEDIENUNG (FALLS IM LIEFERUMFANG ENTHALTEN)

4.4 INFRAROT-FERNBEDIENUNG

Der Heizkörper kann ebenfalls über die im Packungsinhalt enthaltene neue Infrarot-Fernbedienung, gesteuert werden.

Die Fernbedienung steht mittels Infrarot-Strahlen mit dem Gerät in Verbindung. Für eine gute Übertragung bzw. Verbindung richten Sie die Fernbedienung auf den Empfänger des Gerätes (Abb. 10).

Der Abstand zwischen Fernbedienung und Empfänger darf nicht größer als 5 m sein.

Die Fernbedienung muss immer mit extremer Sorgfalt behandelt und im entsprechenden, in der Verpackung enthaltenen Behälter für Wandbefestigung aufbewahrt werden.

Die Fernbedienung nicht fallen lassen und keinem direkten Sonnenlicht aussetzen. Wasserspritzer und sonstige Flüssigkeiten vermeiden. Die Fernbedienung nicht auf der Oberseite des Heizkörpers ablegen oder an starke Wärmequellen annähern.

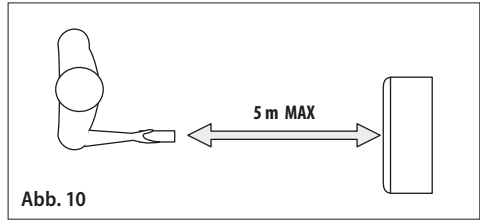


Abb. 10

Einsetzen oder Austauschen der Batterien:

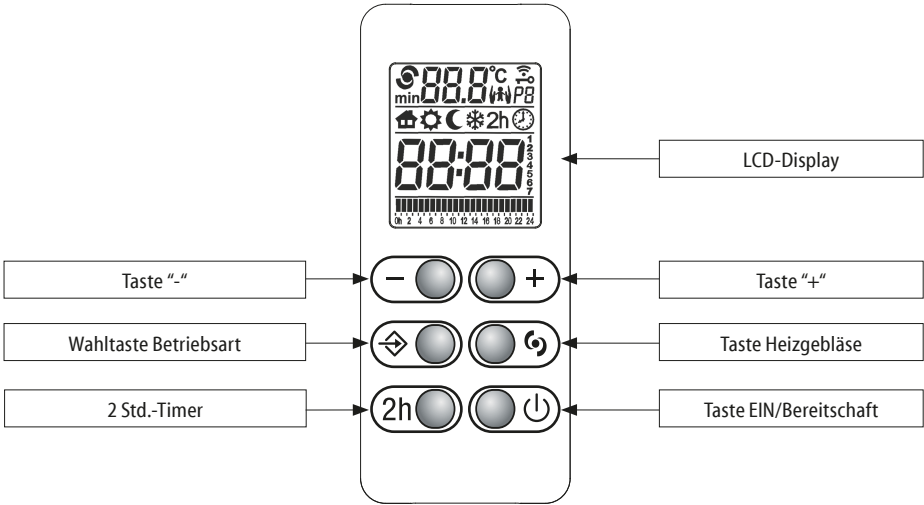
- Den Deckel auf der Rückseite der Fernbedienung entfernen.
- Die beiden Alkaline Batterien "AAA" LR03 1,5 V richtig positioniert einsetzen (Batterien nicht enthalten).
- Den Deckel wieder anbringen.

Sowohl bei Auswechseln der Batterien als auch Entsorgung der Fernbedienung müssen die Batterien entfernt und entsprechend den geltenden Vorschriften beseitigt werden, da sie der Umwelt schaden.

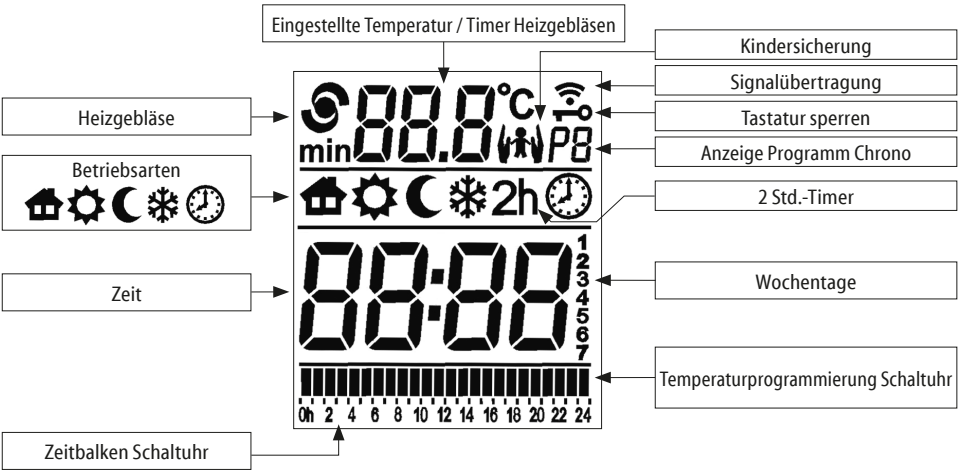
Eigenschaften :

Maße	100 x 42 x 20,5 mm
Leistung	2 alkaline Batterien "AAA" LR03 1,5 V

FERNBEDIENUNG



DISPLAY



Informationsübertragung zwischen Fernbedienung (falls im Lieferumfang enthalten) und Heizkörper.

ERSTMALIGES EINSCHALTEN

Nach dem Einlegen der Batterien den Wochentag und die Uhrzeit einstellen.

1
2
3
4
5
6
7

Die Tasten "+" und "-" drücken, um den richtigen Wochentag einzustellen (1=MO, 2=DI, ... 7=SO). Die Taste "Betriebsart" zur Bestätigung drücken.

20:30

Die Stunden blinken jetzt auf: Benutzen Sie den "+" und "-" Taste für die Einstellung und bestätigen Sie mit dem Betriebsarten-wahl-taste.

20:30

Jetzt blinken die Minuten auf Wiederholen Sie den Vorgang.

BETRIEBSART EIN/BEREITSCHAFT

20:30

In der "Bereitschaft"-Betriebsart erscheinen die aktuelle Zeit und der laufende Wochentag auf dem Display. Alle Betriebsarten, einschließlich "Pilotdraht", sind abgeschaltet, das Gerät steht jedoch unter Spannung und wartet darauf, einen Befehl zu empfangen.



Zum Ein- oder Ausschalten des Gerätes die Taste "Bereitschaft" drücken.

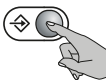
Der Heizkörper schaltet sich in der gleichen Betriebsart wie vor dem Ausschalten ein und es ertönt ein akustisches Signal.

Die Fernbedienung ist beim ersten Gebrauch nach Einsetzen der Batterien auf die "Komfort"-Betriebsart eingestellt.

Das Gerät meldet mit zwei akustischen Signalen, dass die Betriebsart "Bereitschaft" aufgerufen wurden, und mit einem längeren akustischen Signal, dass sie wieder verlassen wurde.

WICHTIG: Nachdem die Taste "Bereitschaft" am Bedienfeld an der Seite des Gerätes bedient wurde, ignoriert das Gerät alle von der Fernbedienung gesendeten Befehle außer "Bereitschaft" und gibt eine dreifache akustische Fehlermeldung.

BETRIEBSARTEN



Das Gerät bietet fünf Betriebsarten, mit denen der Raum genau nach Ihren Bedürfnissen beheizt werden kann.

Die Taste "Betriebsart" drücken, um die gewünschte Betriebsart zu wählen. Ein Symbol auf dem Display zeigt die Betriebsart an:

	Pilotleitung		Komfort
	Nacht/Eco		Frostwächter
	Chrono		

Im Vergleich zum Bedienfeld hat die Betriebsart "Chrono" zusätzliche Funktionen (voreingestellte Programme), während die anderen verfügbaren Betriebsarten die gleichen Eigenschaften aufweisen.



ACHTUNG!

Die Betriebsfunktionen "2 Std.-Timer" und "Timer Heizgebläse" werden durch Drücken des entsprechenden Tasten aktiviert.

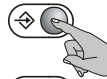
Die Funktion "Timer Heizgebläse" ist nur bei den Heizkörpern mit Heizlüfter vorgesehen.

Sie ist nicht für dieses Modell vorgesehen. Wenn der Steuerbefehl "Gebläse" gesendet wird, bestätigt das Gerät den Empfang des Signals und bleibt in der zuvor eingestellten Betriebsart.

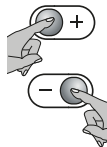
CHRONO

In der Betriebsart "Chrono" kann der Benutzer eines der drei voreingestellten Programme des Chronos oder das individuelle Programm wählen. Letzteres ermöglicht für jeden Wochentag à 24 Stunden die Einstellung von unterschiedlichen Temperaturen ("Komfort" und "Nacht/Eco").

PROGRAMMAUSWAHL



Die Taste "Betriebsart" drücken, bis das Symbol  auf dem Display erscheint. Dann die Tasten "Betriebsart" und "-" gleichzeitig drücken und beide gedrückt halten für mindestens 3 Sekunden.



Die Abkürzung für das Programm (P1, P2, P3 und P4) blinkt: die Tasten "+" und "-" drücken, um das gewünschte Programm einzustellen. Zur Bestätigung die Taste "Betriebsart" erneut drücken.

PROGRAMM P1	STUNDEN	BETRIEBSART
VON MONTAG BIS FREITAG	0 - 6	Nacht/Eco
	6 - 9	Komfort
	9 - 16	Nacht/Eco
	16 - 23	Komfort
	23 - 0	Nacht/Eco
SAMSTAG UND SONNTAG	0 - 7	Nacht/Eco
	7 - 23	Komfort
	23 - 0	Nacht/Eco

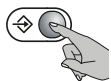
PROGRAMM P2	STUNDEN	BETRIEBSART
VON MONTAG BIS SONNTAG	0 - 7	Nacht/Eco
	7 - 23	Komfort
	23 - 0	Nacht/Eco

PROGRAMM P3	STUNDEN	BETRIEBSART
VON MONTAG BIS FREITAG	0 - 6	Nacht/Eco
	6 - 9	Komfort
	9 - 13	Nacht/Eco
	13 - 23	Komfort
	23 - 0	Nacht/Eco
SAMSTAG UND SONNTAG	0 - 7	Nacht/Eco
	7 - 23	Komfort
	23 - 0	Nacht/Eco

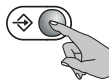
PROGRAMM P4 - INDIVIDUELL

Das Programm "P4" bietet dem Benutzer die Möglichkeit, für jeden Wochentag à 24 Stunden unterschiedliche Temperaturen ("Komfort" und "Nacht/Eco") einzustellen.

EINSTELLUNG DES LAUFENDEN WOCHENTAGES UND DER AKTUELLEN UHRZEIT



Vor der individuellen Einstellung des Programms muss geprüft werden, ob Uhrzeit und Wochentag richtig eingestellt sind. Falls nicht, die Taste "Betriebsart" drücken, bis das Symbol  auf dem Display erscheint.



Dann erneut die Taste "Betriebsart" drücken und gedrückt halten, bis die Zahl, die den Tag anzeigt, blinkt.

1
2
3
4
5
6
7

Die Tasten "+" und "-" drücken, um den richtigen Wochentag einzustellen (1=MO, 2=DI, ... 7=SO). Die Taste "Betriebsart" zur Bestätigung drücken.

20:30

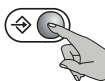
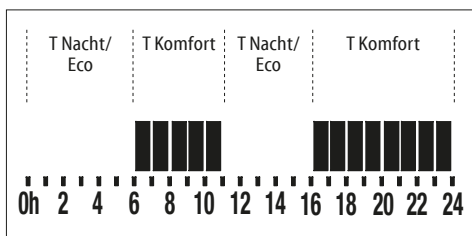
Die Stunden blinken jetzt auf: Benutzen Sie den "+" und "-" Taste für die Einstellung und bestätigen Sie mit dem Betriebsarten-wahltaste.

20:30

Jetzt blinken die Minuten auf Wiederholen Sie den Vorgang.

EINSTELLUNG DES PROGRAMMS

Jetzt kann für jeden Tag eine stündliche Abfolge eingestellt werden. Beginnen Sie mit dem ersten Tag. Wählen Sie anhand des "+" und "-" Tasten für jede Stunde zwischen der "Komforttemperatur" (voller Balken) und der "Nacht- bzw. Ecotemperatur" (leerer Balken).



Zur Bestätigung die Taste "Betriebsart" drücken und für jeden weiteren Wochentag ebenso vorgehen.

Das Wochenprogramm ist nun eingestellt, es ertönt ein akustisches Signal zur Bestätigung.

FUNKTIONEN

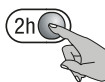
Das Gerät ist mit Sonderfunktionen ausgestattet, mit denen der Gebrauch des Gerätes individuell angepasst und optimiert werden kann.

FENSTER OFFEN

"Fenster Offen" kann nicht über die Fernbedienung aktiviert oder deaktiviert werden (siehe Kap. 4.3.1).

2 STD.-TIMER

Die "2 Std.-Timer" Funktion kann für das schnelle Aufheizen des Raumes verwendet werden.



Drücken Sie den "2h" Taste.

Die Funktion kann nicht aktiviert werden, wenn sich das Gerät in "Bereitschaft" befindet.

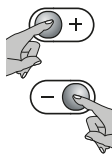
Die eingestellte Temperatur verschwindet vom Display der Fernbedienung.

Das Gerät heizt für zwei Stunden auf höchster Leistungsstufe, ohne die bisherige Temperatureinstellung zu berücksichtigen.

Um jederzeit die Funktion "2 Std.-Timer" zu deaktivieren, erneut die Taste "2h", die Taste "Betriebsart" oder die Taste "Standby" drücken.

Die "2 Std.-Timer" schaltet sich automatisch nach 2 Stunden aus.

KINDERSICHERUNG



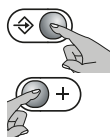
Zur Aktivierung der Funktion die Tasten “+” und “-” gleichzeitig drücken und beide gedrückt halten, bis das Symbol  auf dem Display erscheint.

Um die Funktion zu deaktivieren, den gleichen Vorgang wiederholen.

Die “Kindersicherung” kann in jeder Betriebsart aktiviert werden, auch in der Funktion “2 Std.-Timer”. Die Funktion kann nicht aktiviert werden, wenn sich das Gerät in “Bereitschaft” befindet.

TASTATUR SPERREN

Das Tastenfeld der Fernbedienung kann gesperrt werden, um versehentliche Änderungen zu vermeiden.



Zur Aktivierung der Funktion die Tasten “Betriebsart” und “+” gleichzeitig drücken und beide gedrückt halten, bis das Symbol  auf dem Display erscheint.

Um das Tastenfeld zu entriegeln, die beiden Tasten wie zuvor gleichzeitig drücken.
Das Symbol “Tastatursperre” wird nicht mehr auf dem Display angezeigt.



WICHTIG:

Die Funktion “Tastensperre” sperrt nicht die Taste “Bereitschaft”, die somit immer bedient werden kann, auch wenn die Funktion “Tastensperre” aktiv ist.

HEIZGEBLÄSE

Die Funktion “Heizgebläse” ist nur bei den Heizkörpern mit Heizlüfter vorhanden.

Bei diesem Modell ist sie nicht vorhanden.

Wenn der Befehl “Heizgebläse” gesendet wird, bestätigt das Gerät den Empfang des Signals und bleibt in der zuvor gewählten Betriebsart.



ACHTUNG:

Wenn die Batterien schwach sind, erscheint die Meldung “batt” auf dem Display der Fernbedienung.

WICHTIG: Bei Stromausfall werden alle aktuellen Einstellungen für etwa eineinhalb Stunden aufrecht erhalten. Bei Rückkehr der Stromversorgung nach Ablauf dieser Zeit schaltet sich das Gerät in der zuvor gewählten Betriebsart ein, wobei jedoch die Einstellung von Datum und Uhrzeit verloren geht.

Wenn sich der Stromausfall in der Betriebsart “Chrono” ereignet und die Einstellung von Datum und Uhrzeit verloren gegangen ist, schaltet sich der Heizkörper bei Rückkehr des Stroms in der Betriebsart “Komfort” ein, wobei die Temperatur auf 17 °C eingestellt ist.

Die benutzerdefinierten Einstellungen werden bei Empfang des ersten Befehls von der Fernbedienung wiederhergestellt (falls im Lieferumfang enthalten).

WICHTIG: Wenn der Strom ausfällt während die Funktion “2 Std.-Timer” aktiv ist, bleibt die Restzeit bis zum Ablauf der zwei Stunden für etwa eineinhalb Stunden gespeichert. Wenn die Stromversorgung nach diesem Zeitraum zurückkehrt, geht die Einstellung von Datum und Uhrzeit verloren und das Gerät verlässt die Funktion und kehrt in die zuvor eingestellte Betriebsart zurück.

5. REINIGUNG



Vor jeder Reinigung ist sicherzustellen, dass das Gerät ausgeschaltet, abgekühlt und vom Stromnetz getrennt ist.



Für die Reinigung genügt ein feuchtes, weiches Tuch mit einem Neutralreiniger. Keine scheuernden und korrosiven Reiniger oder Lösemittel benutzen.



Um die Funktionstüchtigkeit des Gerätes zu bewahren, sollte es mindestens zwei Mal jährlich sowohl außen als auch innen mit dem Staubsauger von Staub befreit werden.

6. WARTUNG



Bei Auftreten von technischen Problemen wenden Sie sich bitte an (vom Händler oder Hersteller anerkanntes und autorisiertes) Fachpersonal oder kontaktieren Sie Ihren Händler.



Eingriffe am Gerät dürfen nur von Fachpersonal vorgenommen werden, das vor jedem Wartungseingriff sicherstellen muss, dass das Gerät ausgeschaltet, abgekühlt und vom Stromnetz getrennt ist.



Das Gerät ist mit einer ganz bestimmten Menge Öl gefüllt. Lassen Sie alle Reparatureingriffe, die das Öffnen des Geräts erfordern, nur von Fachpersonal vornehmen. Bei Austreten von Öl wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder Fachpersonal.

7. PROBLEME UND LÖSUNGEN

Das Gerät heizt nicht	• Kontrollieren Sie, ob das Gerät mit Strom versorgt wird und korrekt angeschlossen ist. • Kontrollieren Sie die Stellung des Hauptschalters. • Erhöhen Sie die am Regler des Geräts eingestellte Temperatur. • Die Sicherheitseinrichtung wurde ausgelöst. Beseitigen Sie die Ursache für die Überhitzung (zum Beispiel verstopfte Kanäle oder zugedeckte Öffnungen)  • Trennen Sie das Gerät für ein paar Minuten vom Stromnetz, um die Elektronik zurückzusetzen. • Sollte das Gerät immer noch nicht heizen, kontaktieren Sie bitte Ihren Händler oder Fachpersonal.
Das Gerät heizt ununterbrochen	• Verringern Sie die am Regler des Geräts eingestellte Temperatur. • Sicherstellen, dass nicht versehentlich die Funktion "2 Std.-Timer" aktiviert wurde. • Sollte das Gerät danach immer noch heizen, kontaktieren Sie bitte Ihren Händler oder Fachpersonal.
Der Raum bleibt kalt.	• Prüfen, ob die Geräteleistung für den zu heizenden Raum geeignet ist. • Wenn das Gerät zum ersten Mal in Betrieb genommen wird, braucht der Raum etwa einen halben Tag, um die gewünschte Temperatur zu erreichen. Durch Einstellung der Höchsttemperatur erhöht sich die Temperatur nicht schneller.
Austreten der im Gerät enthaltenen Flüssigkeit	• Gerät ausschalten und den Fachhändler kontaktieren. • Trocknen Sie die ausgetretene Flüssigkeit ab. Ziehen Sie dazu Handschuhe zum Schutz vor den Chemikalien an. Halten Sie Kinder und Haustiere fern von der Flüssigkeit.
Das Gerät reagiert nicht korrekt auf die Steuerungen der Steuerdraht-Zentrale	• Schalten Sie das Gerät aus (der Hauptschalter der Anlage muss auf "O" eingestellt werden). Vergewissern Sie sich, dass der Anschluss korrekt ausgeführt wurde und dass die Zentrale einwandfrei funktioniert (Abb.8) • Wenden Sie sich an einen Fachelektriker.
Das Gerät heizt weiter, obwohl das Fenster offen ist während die Funktion "Fenster Offen" aktiv ist.	• Es kann eine Wartezeit von einigen Minuten notwendig sein, bevor sich die Funktion einschaltet. • Es kann sein, dass die Differenz zwischen Außen- und Innentemperatur nicht ausreicht, um die Funktion zu verwenden. • Prüfen, dass die Aufstellposition des Gerätes mit den Angaben in Kapitel 4.3.1 dieses Handbuchs übereinstimmt. • Prüfen, dass der Raum um das Seitenteil mit der Bedieneinheit des Heizkörpers frei von Hindernissen ist. • Sollte das Problem weiterhin bestehen, kontaktieren Sie bitte Ihren Händler oder Fachpersonal.
Das Gerät nimmt den Heizbetrieb nicht wieder auf, nachdem das Fenster geschlossen wurde während die Funktion "Fenster Offen" aktiv ist.	• Es kann eine Wartezeit von einigen Minuten notwendig sein, bevor der Sensor das Schließen des Fensters erkennt. • Prüfen, dass der Raum um das Seitenteil mit der Bedieneinheit des Heizkörpers frei von Hindernissen ist. • Die Funktion deaktivieren und erneut aktivieren. • Sollte die Reaktionszeit der Funktion zu lang sein, dann kann der Heizkörper auch manuell wieder eingeschaltet werden. • Sollte das Problem weiterhin bestehen, kontaktieren Sie bitte Ihren Händler oder Fachpersonal.
Auf dem Display erscheint die Anzeige "ALL".	• Der Temperaturfühler ist beschädigt. Schalten Sie das Gerät aus und kontaktieren Sie Ihren Händler.

8. GARANTIE



8.1 Aufbewahrung der Verpackung

Dem Verbraucher wird empfohlen, die Originalverpackung vollständig aufzubewahren, um eine eventuelle Rücksendung des Produkts an den Händler oder den autorisierten Kundendienst zu erleichtern.

Das Gerät ist in unversehrtem Zustand und transportsicher zurückzugeben, um eine ordnungsgemäße Abwicklung der Garantie zu ermöglichen.

8.2 Gesetzliche Gewährleistung

Der Hersteller gewährt dem Verbraucher alle Rechte gemäß §§ 434 ff. BGB (Bürgerliches Gesetzbuch), entsprechend der Richtlinie (EU) 2019/771.

Die gesetzliche Gewährleistung umfasst:

- Eine Dauer von zwei (2) Jahren ab Übergabe des Produkts;
- Die Abdeckung von Sachmängeln, die zum Zeitpunkt der Übergabe bereits vorhanden waren, einschließlich Fabrikationsfehlern;
- Das Recht auf unentgeltliche Nachbesserung oder Ersatzlieferung, sofern die gewählte Abhilfe nicht unmöglich oder mit unverhältnismäßigen Kosten verbunden ist;
- In bestimmten Fällen: das Recht auf Minderung des Kaufpreises oder Rücktritt vom Vertrag.

8.3 Ausschlüsse von der gesetzlichen Gewährleistung

Die Gewährleistung gilt nicht bei folgenden Fällen:

- Schäden durch unsachgemäße oder nicht bestimmungsgemäße Verwendung gemäß Bedienungsanleitung;
- Schäden durch Stöße, Stürze, Fahrlässigkeit, unsachgemäße Handhabung oder fehlerhafte Installation;
- Eingriffe oder Veränderungen durch nicht autorisierte Personen sowie Verwendung nicht originaler Ersatzteile;
- Schäden infolge mangelnder Wartung oder Reinigung, sofern im Benutzerhandbuch vorgeschrieben;
- Schäden durch äußere Einflüsse (z. B. Spannungsschwankungen, Blitzschlag, Brand, Überschwemmung usw.);
- Verschleißteile mit begrenzter Lebensdauer (z. B. Dichtungen, Batterien, Kabel).

Ebenfalls ausgeschlossen sind:

- Kosten für Installation oder Anschluss an elektrische oder hydraulische Systeme;
- Regelmäßige Wartungsmaßnahmen gemäß Bedienungsanleitung.

8.4 Haftungsausschluss

Der Hersteller haftet nicht für direkte oder indirekte Schäden an Personen, Tieren oder Sachen, die sich ergeben aus:

- Unsachgemäßer oder nicht bestimmungsgemäßer Verwendung des Produkts;
- Fehlerhafter Installation oder Nichtbeachtung der technischen Hinweise;
- Missachtung von Sicherheitswarnungen gemäß Bedienungsanleitung.

8.5 Geltendmachung der Garantieansprüche

Zur Inanspruchnahme der Garantie muss der Kunde:

- Den Händler kontaktieren, bei dem das Produkt erworben wurde;
- Einen gültigen Kaufnachweis mit Datum (z. B. Kassenbono oder Rechnung) vorlegen;
- Den Mangel eindeutig beschreiben und ggf. Foto- oder Videomaterial zur Verfügung stellen.

8.6 Freiwillige Herstellergarantie (falls angeboten)

Wird eine zusätzliche Herstellergarantie (freiwillige Garantie) angeboten, so ergänzt sie die gesetzliche Gewährleistung, ohne sie einzuschränken.

Die Bedingungen der freiwilligen Herstellergarantie sind in einem separaten Dokument oder auf der Website des Herstellers abrufbar, gemäß § 479 BGB.

9. ENTSORGUNG



Vor jeglichem Vorgang sicherstellen, dass das Netzkabel von der Stromleitung getrennt ist. Für die Demontage die Phasen für die Wandbefestigung in umgekehrter Reihenfolge ausführen (Schema 1).

Bei Verschrottung des Gerätes sind die geltenden Rechtsvorschriften für die Entsorgung von Altöl und über die Bewirtschaftung von Abfällen zu befolgen.



Wichtiger Hinweis für die korrekte Entsorgung des Produkts in Übereinstimmung mit der EG-Richtlinie 2012/19/EU.

Am Ende seiner Nutzzeit darf das Produkt NICHT zusammen mit dem Siedlungsabfall beseitigt werden.

Es kann zu den eigens von den städtischen Behörden eingerichteten Sammelstellen oder zu den Fachhändlern, die einen Rücknahmeservice anbieten, gebracht werden.

Hinweis zur Entsorgung des im Produkt enthaltenen Öls (falls vorhanden)

Das verwendete Öl ist gemäß dem Europäischen Abfallverzeichnis (EAV 13 08 99*) als gefährlicher Abfall eingestuft. Am Ende der Lebensdauer des Geräts muss das Öl über zugelassene Entsorgungsstellen gemäß den geltenden Vorschriften entsorgt werden.

Gemäß der Richtlinie 2012/19/EU (WEEE) und den national geltenden Vorschriften liegt die kostenlose Rücknahme des Altgeräts, die ordnungsgemäße Behandlung und Entsorgung sowie die Bereitstellung der Sicherheitsdatenblätter des verwendeten Öls in der alleinigen Verantwortung des Inverkehrbringers (Importeur oder autorisierter Händler).

Der physische Hersteller ist nicht für die Rücknahme, das Recycling am Lebensende oder die Bereitstellung der Sicherheitsdatenblätter im Sinne der WEEE-Richtlinie verantwortlich.



Konformität mit den europäischen Richtlinien

Dieses Gerät entspricht den folgenden anwendbaren europäischen Richtlinien und Verordnungen:

- Richtlinie 2014/35/EU über Niederspannung (LVD)
- Richtlinie 2014/30/EU über elektromagnetische Verträglichkeit (EMV)
- Richtlinien 2011/65/EU und 2015/863/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe (RoHS)



ELEKTRISCHER ANSCHLUSS BITTE VORSICHTIG LESEN



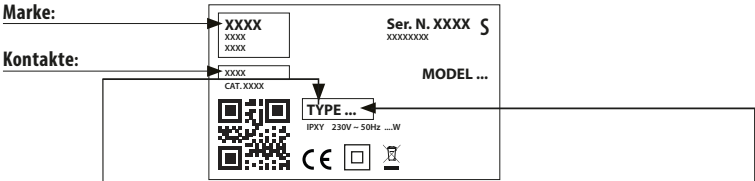
Bevor Sie den Stecker in die Steckdose stecken, überprüfen Sie bitte, ob die Netzspannung Ihrer Wohnung mit dem am Typenschild angegebenen Wert übereinstimmt, und ob die Steckdose und die Versorgungsleitung für die Strombelastung bemessen sind (auf dem Typenschild angegeben).

Stellen Sie sicher, dass die Zuleitung mit einer Vorrichtung versehen ist, die das Gerät, nach den geltenden Bestimmungen vom Stromnetz der Wohnung trennt.

Die Stromleitung mit einem hochempfindlichen Fehlerstromschutzschalter ausgestattet sein. Der Nennwert des Ansprechs differenzstroms des obengenannten Schutzgerätes muss nicht höher als 30 mA sein.

Alle in den Bedienungsanleitungen geschriebene Anmerkungen bezüglich der "Pilotleitung" sind nicht zu berücksichtigen. Das Gerät ist mit dieser Betriebsart nicht ausgestattet.

Obligatorische Informationen für elektrische Raumheizgeräte
Modellkennzeichnung: (siehe Typenschild auf dem Produkt)



Informationsanforderungen gemäß (EU) 2024/1103

THERMISCHE LEISTUNG	TYP	WERT	EINHEIT
THERMISCHE LEISTUNG NENNLEISTUNG (P _{nom})	xARxx07x	0,7	kW
	xARxx10x	1	kW
	xARxx15x	1,5	kW
	xARxx18x	1,8	kW
	xARxx20x	2	kW
MINIMALE THERMISCHE LEISTUNG (Richtwert) - (P _{min})	P _{min}	N.A.	kW
MAXIMALE KONTINUIERLICHE THERMISCHE LEISTUNG (P _{max,c})	xARxx07x	0,7	kW
	xARxx10x	1	kW
	xARxx15x	1,5	kW
	xARxx18x	1,8	kW
	xARxx20x	2	kW

STROMVERBRAUCH	WERT	EINHEIT	TYP
IM AUSGESCHALTETEN MODUS (P _o)	N.A.	W	xARxx07x xARxx10x xARxx15x xARxx18x xARxx20x
IM STANDBY-MODUS (P _{sim})	0,3	W	
IM INAKTIVEN MODUS (P _{idle})	0,3	W	
NETZWERK-STANDBY (P _{nm})	N.A.	W	
STANDBY-MODUS MIT STATUS- ODER INFORMATIONSENZEIGE	JA		
SAISONALE ENERGIEEFFIZIENZ DER RAUMHEIZUNG IM AKTIVEN MODUS (P _{ns,on})	92	%	

Art der Wärmeabgabe / Raumtemperaturregelung

• Einphasige Wärmeleistung ohne Steuerung der Raumtemperatur	NEIN
• Zwei oder mehr manuelle Stufen ohne Steuerung der Raumtemperatur	NEIN
• Steuerung der Raumtemperatur über einen mechanischen Thermostat	NEIN
• Elektronische Steuerung der Raumtemperatur	NEIN
• Elektronische Steuerung der Raumtemperatur und Tageszeitschaltuhr	NEIN
• Elektronische Steuerung der Raumtemperatur und Wochenzeitschaltuhr	JA

Weitere Steuerungsoptionen (mehrere Optionen wählbar)

• Steuerung der Raumtemperatur mit Anwesenheitserkennung	NEIN
• Steuerung der Raumtemperatur mit Erkennung offener Fenster	JA
• Fernsteuerungsoption	NEIN
• Adaptive Startsteuerung	NEIN
• Begrenzung der Betriebszeit	NEIN
• Schwarzkugelthermometer	NEIN
• Selbstlernende Funktion	NEIN
• Genauigkeit des Steuergeräts	NEIN

Tabelle der unzulässigen Verwendungen und der verbundenen Risiken

UNSACHGEMÄßE VERWENDUNG	URSACHE	AUSWIRKUNG
Das Gerät mit Tüchern oder Handtüchern abdecken	Blockierte Wärmeableitung	Überhitzung und Brand
Das Gerät in feuchten Umgebungen ohne geeigneten Schutz installieren	Aussetzung gegenüber Feuchtigkeit und Wasser	Kurzschluss oder Stromschlag
Das Gerät als Heizgerät für ungeeignete Gegenstände verwenden (z. B. Schuhe oder Plastikbehälter)	Unsachgemäße Verwendung mit inkompatiblen Materialien	Verformung, giftige Dämpfe, Brand
Das Gerät an ungeeignete Steckdosen oder überlastete Mehrfachadapter anschließen	Elektrische Überlastung	Risiko von Kurzschluss und Brand
Entflammbare Gegenstände in der Nähe platzieren (z. B. Vorhänge, Papier, Holz)	Nähe zu brennbaren Materialien	Erhöhtes Brandrisiko
Verwendung durch Kinder ohne Aufsicht	Mangelnde Aufsicht	Verbrennungen, Stromschlag, Geräteschäden
Veränderung oder Manipulation der Verkabelung oder des Thermostats	Unbefugte Manipulation	Stromschlag, Fehlfunktionen
Eintauchen des Geräts in Wasser zur Reinigung	Ungeeignete Reinigung	Kurzschluss, Stromschlag
Aufstellung des Geräts auf instabilen oder ungeeigneten Oberflächen	Instabile oder unsichere Oberfläche	Umkippen und Geräteschäden
Dauerbetrieb im Heizmodus ohne Aufsicht	Dauerhafte intensive Nutzung	Überhitzung, übermäßiger Verbrauch
Blockierung der Luftauslässe oder Lüftungsgitter	Blockierter Luftstrom	Überhitzung, Brand
Anschluss an ein Stromnetz mit falscher Spannung	Spannungsincompatibilität	Beschädigung des Produkts
Verwendung des Geräts als Sitzgelegenheit	Strukturelle Beschädigung des Produkts	Umkippen, Geräteschäden, Verletzungsrisiko
Zu schwere Gegenstände auf das Gerät stellen	Strukturelle Beschädigung des Produkts	Umkippen, Geräteschäden, Verletzungsrisiko
Reinigung der Heizkörper mit entflammbaren Produkten bei angeschlossenem Stecker	Kontakt mit entflammbaren Produkten	Risiko von Kurzschluss und Brand
Reinigung der Heizkörper mit aggressiven und/oder giftigen Produkten	Beschädigung des Produkts	Produktschäden, giftige Dämpfe

SYMBOLEN IN DEZE HANDLEIDING



OPGELET!
GEVAAR VOOR DE VEILIGHEID VAN MENSEN,
HUISDIEREN EN EIGENDOMMEN.



OPGELET!
GEVAAR VAN ELEKTRISCHE SCHOKKEN.



OPGELET!
GEVAAR VAN SCHADE AAN HET PRODUCT.



OPGELET!
HOGE TEMPERATUREN GEVAAR VAN
BRANDWONDEN.



TIPS VOOR EEN GOEDE WERKING.



NIET AFDEKKEN!

OPGELET



OPGELET: Lees de instructies voordat u het apparaat gebruikt.



WAARSCHUWING: De apparaten moeten tijdens het reinigen, onderhoud en vervanging van componenten van de stroom worden gehaald.



WAARSCHUWING: Bepaalde delen van dit product kunnen zeer heet worden en brandwonden veroorzaken. Er moet bijzondere aandacht besteed worden in tegenwoordigheid van kinderen of kwetsbare personen.



Kinderen jonger dan 3 jaar, indien niet onder toezicht, moeten op afstand van de handdoekradiator worden gehouden. Kinderen met een leeftijd van 3 tot 8 jaar mogen het apparaat alleen in- en uitschakelen, mits dit in de normale werkingspositie is geïnstalleerd en de kinderen onder toezicht staan en geïnstrueerd zijn over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren die het gebruik met zich meebrengt begrepen hebben. Kinderen met een leeftijd tussen 3 en 8 jaar mogen niet het apparaat loskoppelen, afstellen en reinigen of het onderhoud ervan uitvoeren. Het apparaat mag gebruikt worden door kinderen ouder dan 8 jaar en personen met verstandelijke, lichamelijke en zintuiglijke beperkingen of met onvoldoende ervaring of kennis, mits ze onder streng toezicht staan en bekend zijn met het veilig gebruik van het apparaat en de risico's die eraan verbonden zijn. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. De reiniging en het onderhoud die bedoeld zijn om door de gebruiker te worden uitgevoerd, mogen niet uitgevoerd worden door kinderen zonder toezicht.



Installeer het apparaat niet:
- direct onder of voor een stopcontact of een aansluitdoos (Fig. 5)
in contact met de muur of met de vloer in de buurt van gordijnen, andere ontvlambare, brandbare materialen of drukvaten.



Als het netsnoer beschadigd is, mag het uitsluitend door de fabrikant of door zijn technische servicedienst of door iemand met een soortgelijke vakbekwaamheid vervangen worden, om elk risico te voorkomen. Gebruik het apparaat niet als het apparaat zelf of de elektronische besturing beschadigd is.



Zorg ervoor dat de voedingskabel is uitgerust met een apparaat dat scheiding van het apparaat van het net mogelijk maakt, inclusief de stuurdraad, indien aanwezig, volgens de huidige wetgeving.



OPGELET: om gevaarlijke oververhitting te voorkomen, dek het bedieningsapparaat op geen enkele wijze af (Fig. 7). Belemmer nooit de luchtstroom door materiaal in het apparaat te steken.



Dit verwarmingselement is gevuld met een precieze van speciale olie. Reparaties waarbij de olietank moet worden geopend mogen alleen worden uitgevoerd door de fabrikant of de fabrikant of zijn serviceafdeling met wie contact moet worden opgenomen in geval van olie lekkage.



Als u het apparaat wilt weggooien, dient u zich te houden aan de geldende wetgeving voor de verwijdering en het beheer van olie en afval.

1. KENMERKEN VAN HET APPARAAT

Voedingsspanning: 230 V~ 50 Hz

Isolatieklasse II 

Beschermingsgraad: IP24

Vermogen [W]	Lengte [cm]	Hoogte [cm]	Gewicht [kg]	Nominale stroom [A]
500	Min 44	58	Min 9	2,1
700	Min 44		Min 9	3
1000	Min 52		Min 13	4,5
	Max 60		Max 20	
1500	Min 78		Min 18	6,5
	Max 84		Max 32	
1800	100		23	8
2000	108		33	9

Tabel 1



De technische gegevens van het apparaat zijn aangegeven op het typeplaatje rechtsonder op de zijkant van de radiator (Fig. 1).

- | | |
|-------------------------------------|--------------------------------|
| A Merk | F Dubbele isolatie |
| B Fabrikant, Model, type, categorie | G Verwerkingswijze |
| C Bidimensionale code (QR) | H Kwaliteitsmerken |
| D Beschermingsgraad | I Voedingsspanning en Vermogen |
| E CE marking | L Serienummer |

2. ALGEMENE INFORMATIE



Pak het apparaat voorzichtig uit, plaats het op de polystyreen hoekstukken of een tapijt.

De inhoud van de verpakking is:

- het apparaat
- afstandsbediening (indien voorzien) en wandhouder
- montagekit
- gebruikershandleiding



Lees aandachtig deze aanwijzingen volledig door alvorens het apparaat te installeren en te gebruiken. Bewaar ze bovendien voor toekomstige raadpleging.



Installeer en gebruik het apparaat alleen zoals beschreven in deze handleiding.



Deze gebruiksaanwijzingen dekken niet alle mogelijke situaties die kunnen optreden. Men dient altijd het gezond verstand te gebruiken en voorzichtig te werk te gaan bij de installatie, de werking en het onderhoud van het apparaat.



Het is verboden om de eigenschappen van het apparaat op welke manier dan ook te wijzigen en vaste delen, inclusief doppen, te verwijderen en/of het bedieningsapparaat te verwijderen of te draaien (Fig. 2). Controleer of het apparaat intact is. Gebruik het apparaat niet als het beschadigd is, maar neem contact op met de verkoper of gekwalificeerd personeel.



De materialen gebruikt voor de verpakking zijn recyclebaar. Men adviseert ze dus in de speciale container voor gescheiden afvalverzameling te doen.

3. PLAATSING EN INSTALLATIE



Het apparaat is gebouwd voor verwarming van huiselijke vertrekken of gelijkwaardig. Het apparaat moet gebruikt worden voor vaste wandmontage, zoals voorgeschreven in deze instructies. Installeer het apparaat met het controlepaneel bovenaan (Fig. 2).



Installeer het apparaat in de badkamer (met bad of douche) buiten de zone 1 (Fig. 2).

Installeer het apparaat zodanig dat de elektronische besturing en de andere bedieningsapparaten niet aangeraakt kunnen worden door iemand die zich in de badkuip of onder de douche bevindt (Fig. 2). De elektronische bedieningen en andere bedieningsapparaten moeten zich altijd in zone 3 bevinden. Het apparaat mag niet met een stekker worden aangesloten.



Volg voor apparaten reeds voorzien van een stekker de waarschuwingen vermeld op pag. 117.



Neem de afstanden aangegeven in de figuren 3 en 4 in acht.



Installeer het apparaat nooit:

- direct onder of voor een stopcontact of een aansluitdoos (fig. 5)
- in contact met de muur of vloer
- in de buurt van gordijnen, brandbare of ontvlambare materialen of drukvaten.



Zorg ervoor dat er geen leidingen of elektrische kabels in de muur zitten die beschadigd kunnen worden tijdens het monteren van het apparaat.



Het apparaat is uitgerust met een sensor die het openen van een eventueel raam dat zich boven of in de buurt van de radiator bevindt kan detecteren. Voor de juiste werking van de functie "Open raam" wordt geadviseerd de voorschriften vermeld in Hfst. 4.3.1 te controleren en in acht te nemen alvorens het apparaat op de muur te bevestigen.

3.1 BEVESTIGING OP DE MUUR



Zorg ervoor dat de schroeven en pluggen in de doos met bevestigingsmiddelen geschikt zijn voor het type de muur waarop het apparaat wordt geïnstalleerd. Voor eventuele vragen kunt u contact opnemen met de verkoper of gekwalificeerd personeel.



Zorg ervoor dat voor de installatie het netsnoer is losgekoppeld van het stopcontact.

3.2 ELEKTRISCHE AANSLUITING



De installatie moet uitgevoerd worden door een gespecialiseerd technicus.



Het toestel moet geïnstalleerd worden in overeenstemming met de geldende voorschriften in het betreffende land. Wanneer het apparaat geïnstalleerd wordt, dient gecontroleerd te worden dat het niet elektrisch gevoed wordt en dat de hoofdschakelaar geopend is in de stand "0".



De voeding van het apparaat is 230 V ~ 50 Hz. Zorg ervoor dat de voedingslijn aan de in tabel 1 vermelde gegevens is aangepast.



Zorg ervoor dat de voedingskabel is uitgerust met een apparaat dat scheiding van het apparaat van het net mogelijk maakt, inclusief de stuurdraad, indien aanwezig, volgens de huidige wetgeving.

Bij installatie in badkamers moet de elektrische leiding voorzien zijn van een differentiaalbeveiliging met hoge gevoeligheid met nominale differentiaalstroom van 30 mA. De voedingsleiding en de regelenheid van de stuurdraad moeten met dezelfde differentiaalbeveiliging worden beschermd.

Permanent aangesloten apparaten moeten worden aangesloten met behulp van een connectorblok dat in een geschikte aansluitdoos is geplaatst. In geval van vochtige vertrekken (keuken, badkamer), moet de aansluiting van het apparaat op het circuit zich op minstens 25 cm boven de vloer bevinden. Neem het elektrische aansluitschema aangegeven in figuur 8 strikt in acht.



Als de stuurdraad niet met de programmeer-eenheid is verbonden, moet hij afgesloten en geïsoleerd worden. Sluit in geen geval de stuurdraad op de massa aan.

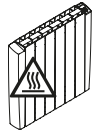


Zorg ervoor dat het netsnoer op geen enkele wijze in contact kan komen met het oppervlak van het apparaat (Fig. 6).

4. REGELGEVING EN WERKING



Het apparaat is gebouwd voor verwarming van kamers. Bepaalde delen van dit product kunnen zeer heet worden en brandwonden veroorzaken. Er moet bijzondere aandacht besteed worden in tegenwoordigheid van kinderen of kwetsbare personen.



Houd brandbare, ontvlambare stoffen en drukhouders (bijv. spuitbussen, brandblussers) ten minste 50 cm van het apparaat. Spuit geen stoffen van welke soort dan ook op het oppervlak.



Raak het apparaat niet aan met natte of vochtige handen of voeten. Maak de elektronische besturing niet nat met water of andere vloeistoffen. Als dat mocht gebeuren, koppel dan de stroomtoevoer los en laat het apparaat volledig opdrogen.



De installatie van het apparaat op grote hoogte veroorzaakt een verhoging van de temperatuur van de verwarmde lucht.

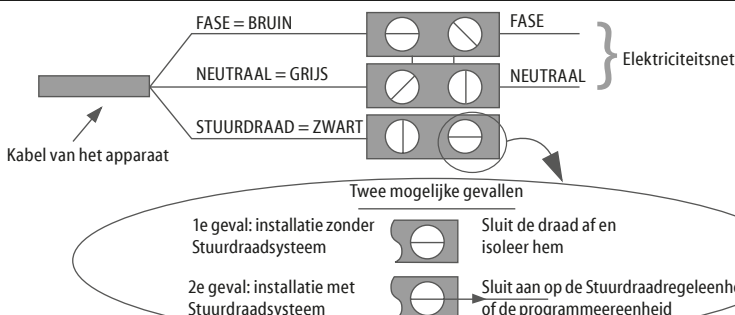


Eventuele oliesporen die tijdens de installatie of het eerste gebruik op de onderkant van het apparaat worden aangetroffen, zijn over het algemeen productieresten. Reinig de sporen om de twee dagen zorgvuldig. Als ze blijven, volg dan de instructies in hoofdstuk 7. Wanneer u het apparaat voor de eerste keer inschakelt, is het normaal dat er een geur vrijkomt die snel verdwijnt. Het wordt aanbevolen om de kamer te ventileren nadat u het apparaat voor de eerste keer gebruikt.

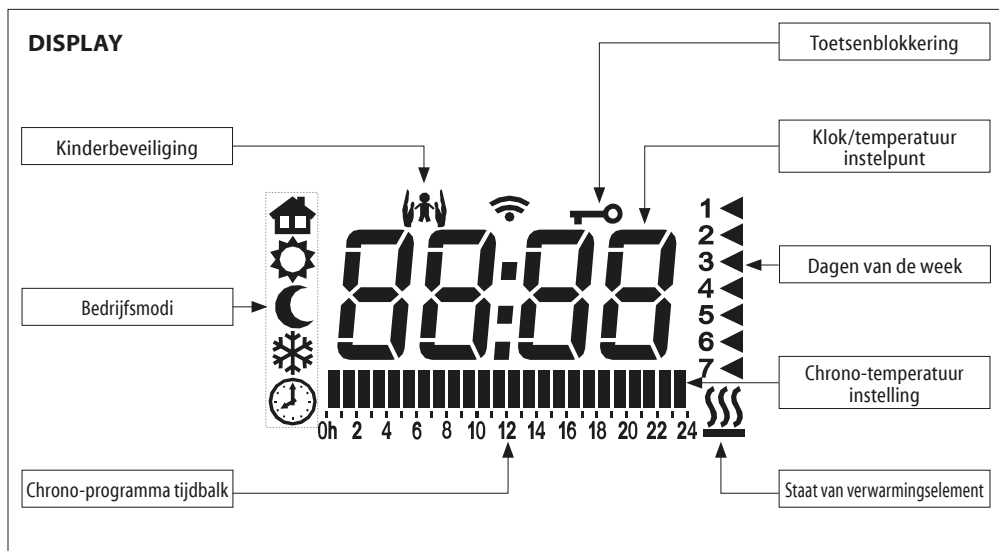
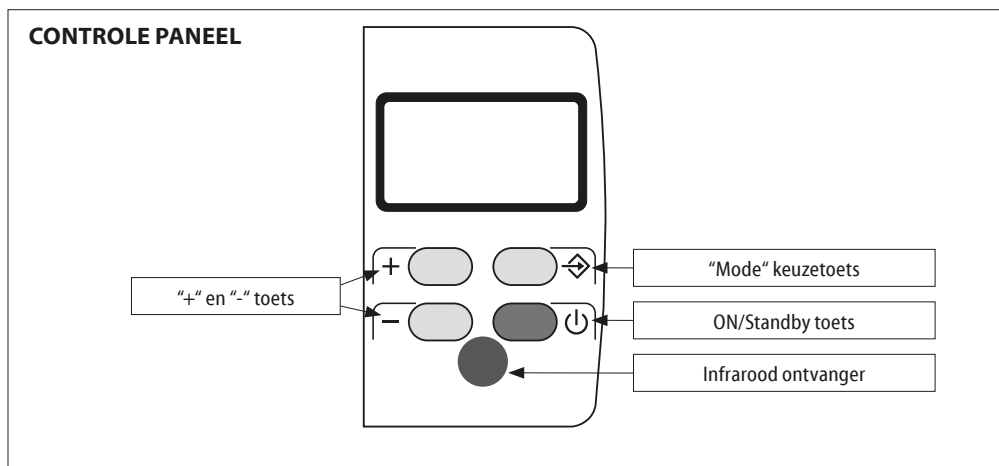


In koude omstandigheden kan de radiator metaalachtige geluiden produceren wanneer deze wordt ingeschakeld. Dit komt door de uitzetting van de materialen.

Fig. 8



GEBRUIK VAN HET APPARAAT VANAF HET BEDIENINGSPANEEL:



Signaaloverdracht van de afstandsbediening (indien aanwezig) naar de radiator.

4.1 AAN/STANDBY-MODUS

Stby

In de "Standby"-modus wordt weergegeven: "Stby". Alle werkingsmodi zijn opgeschort ("Stuurdraad" inbegrepen), maar het apparaat is voorzien van stroom en wacht op commando ontvangst.



Om het apparaat aan of uit te zetten, drukt u op de "Standby"-knop.

De radiator gaat aan in de eerder geselecteerde bedrijfsmodus en geeft een geluid.

In de "Chrono"-modus toont het display de tijd, in de andere modi wordt de temperatuurinstelling weergegeven.

Het overgaan naar de “Standby”-modus wordt gesignaleerd door middel van een dubbele pieptoon, het verlaten van de “Standby”-modus door middel van een lange pieptoon.»

4.2 BEDRIJFSMODI



Het apparaat biedt 5 bedrijfsmodi waarmee de gebruiker de omgeving op de meest geschikte manier kan verwarmen, rekening houdend met zijn behoeften. Druk op de selectietoets “Mode” om de gewenste bedrijfsmodus te selecteren. Een pictogram op het LCD-scherm geeft de geselecteerde bedrijfsmodus weer.

	Stuurdraad		Comfort
	Nacht/Eco		ANTI-VORST
	Chrono		



STUURDRAAD

De temperatuur is afhankelijk van het commando van de stuurdraad.
Alle stuurdraadcommando's zijn ingeschakeld.



COMFORT

De “Comfort”-temperatuur komt overeen met de temperatuur die de gebruiker wenst.
Alle stuurdraadcommando's zijn uitgeschakeld.



NACHT/ECO

De “NACHT/ECO”-modus zorgt voor een comfortabele temperatuur met een lager energieverbruik.
Alle stuurdraadcommando's zijn uitgeschakeld.



ANTI-VORST

In de modus “ANTI-VORST” is de ingestelde temperatuur vast ingesteld op 7 °C.
Het apparaat begint automatisch te verwarmen als de kamertemperatuur onder 7 °C zakt.
Alle stuurdraadcommando's zijn uitgeschakeld.



CHRONO

In de modus “Chrono” kun je verschillende temperaturen (“Comfort” en “NACHT/ECO”) instellen over een periode van 24 uur voor elke dag van de week.
Alle stuurdraadcommando's zijn uitgeschakeld.

Als het pictogram op het LCD-scherm wordt weergegeven, is het verwarmingselement ingeschakeld.

4.2.1 STUURDRAAD

Om de modus “Stuurdraad” te activeren:



Druk op de “Mode”-keuzetoets tot het -icoon op het LCD-scherm verschijnt.

Gebruikers kunnen alleen de “Comfort”-temperatuur instellen op het apparaat.



Selecteer de gewenste temperatuur door met behulp van de toetsen “+” en “-”.



De woning moet uitgerust zijn met een automatiseringssysteem dat dit type technologie ondersteunt. In dit geval kan de correcte transmissie van de programmeercommando's worden gecontroleerd aan de hand van het volgende schema volgens de ingestelde modus:

Modus	Comfort	Night/Eco (Comfort -3,5 °C)	Anti-freeze	Standby	Comfort -1 °C	Comfort -2 °C
Te versturen signaal						
Voltage tussen de stuurdraad en neutrale draden	0 volt	230 volt	115 volt Negatief	115 volt Positief	230 volt Voor een periode van 3 s	230 volt Voor een periode van 7 s

De weergegeven temperatuur is altijd de “Comfort”-temperatuur, ongeacht de momenteel geselecteerde modus “Pilot Wire”. Als de stuurdraadprogrammer niet is aangesloten, wordt de bedrijfsmodus “Comfort” automatisch geselecteerd.

4.2.2 COMFORT

De instelwaarde voor de “Comfort”-temperatuur is de temperatuur die de gebruiker wenst.



Druk op de “Mode”-keuzetoets tot het -icoon op het LCD-scherm verschijnt.



Selecteer de gewenste temperatuur door met behulp van de toetsen “+” en “-”.



De temperatuur kan gekozen worden tussen 7 °C en 32 °C.

4.2.3 NACHT/ECO

In de modus "NACHT/ECO" mag de ingestelde temperatuur niet hoger zijn dan de instelwaarde voor de "Comfort"-temperatuur. Als de "Comfort" temperatuur lager wordt ingesteld dan de "NACHT/ECO"-temperatuur, wordt deze automatisch overeenkomstig aangepast.



Druk op de "Mode"-keuzetoets tot het -icoon op het LCD-scherm verschijnt.



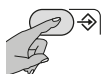
Selecteer de gewenste temperatuur door met behulp van de toetsen "+" en "-".



Het gebruik van deze bedrijfsmodus wordt aanbevolen tijdens de nachtelijke uren en als er langer dan 2 uur geen mensen in de kamer zijn.

4.2.4 ANTI-VORST

In de modus "ANTI-VORST" is de ingestelde temperatuur vast ingesteld op 7 °C. Het apparaat begint te verwarmen als de kamertemperatuur onder 7 °C komt en met een laag energieverbruik wordt voorkomen dat de kamertemperatuur het vriespunt bereikt.



Druk op de "Mode"-keuzetoets tot het -icoon op het LCD-scherm verschijnt.

Deze bedrijfsmodus wordt aanbevolen als er langer dan 1 dag geen mensen in de kamer zijn.

4.2.5 CHRONO

In de modus "Chrono" kun je verschillende temperaturen ("Comfort" en "NACHT/ECO") instellen over een periode van 24 uur voor elke dag van de week.

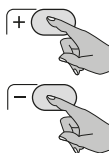
DE HUIDIGE DAG EN TIJD INSTELLEN



Druk op de "Mode"-keuzetoets tot het -icoon op het LCD-scherm verschijnt.



Druk vervolgens nogmaals op de knop "Mode" en houd deze ingedrukt totdat het driehoekje dat de dag aangeeft knippert.



Stel de dag van de week in met de "+" en "-" toetsen (1=MAANDAG, 2=DINSDAG,...7=ZONDAG) en bevestig daarna met de "Mode" selectietoets.

20:30

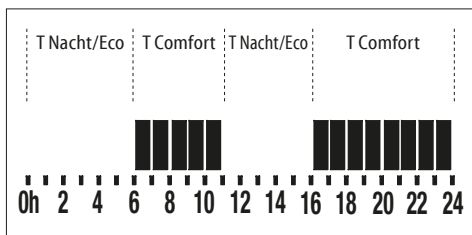
Het uur begint te knipperen. Pas op dezelfde manier het uur aan met de "+" en "-" toetsen en bevestig met de "Mode" selectietoets.

20:30

Herhaal dezelfde procedure voor de minuten.

PROGRAMMA INSTELLEN

Nu kan voor elke dag een uurschema worden ingesteld. Begin met de eerste dag. Kies met de knoppen "+" en "-" voor elk uur tussen de temperatuur "Comfort" (volle balk) en de temperatuur "NACHT/ECO" (lege balk).



Druk op de "Mode" toets om te bevestigen en herhaal dezelfde procedure voor elke dag van de week.

Het weekprogramma is nu ingesteld, het apparaat geeft een geluidssignaal ter bevestiging.

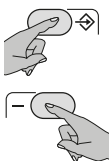
4.3 FUNCTIES

Het apparaat heeft een aantal speciale functies om het gebruik aan te passen en te optimaliseren.

4.3.1 OPEN RAAM DETECTIE

De functie "Open window" detecteert automatisch het openen van een raam dat zich in de buurt van de radiator bevindt (bijvoorbeeld tijdens huishoudelijk werk) en schakelt over naar de modus "ANTI-VORST" om onnodig verwarmen te voorkomen en energie te besparen. De functie kan ook het sluiten van een raam detecteren en de vorige bedrijfstoestand resetten.

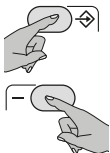
Bij het inschakelen van het apparaat is de functie al actief, klaar om alle geopende vensters te detecteren.



Om de functie "Open window" uit te schakelen, drukt u de knoppen "Mode" en "-" samen in op het bedieningspaneel en houdt u ze ingedrukt tot op het display "FOFF" verschijnt. Om de functie weer te activeren, herhaalt u de handeling, op het display verschijnt "F On".

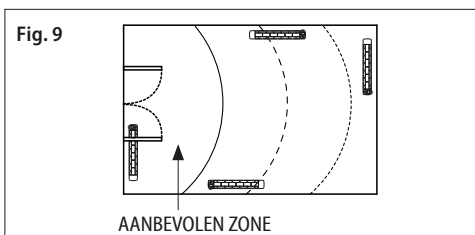


Wanneer er een geopend raam wordt gedetecteerd, verschijnt er «OPEN» op het display van het zijbedieningspaneel.



Om de actie "Open window" te annuleren, kan de functie worden uitgeschakeld door op "Mode" en "-" (permanente uitschakeling) te drukken of door twee keer op de toets "Stand-by" te drukken. Als de "Open Venster" actie wordt geannuleerd met de "Standby" knop, zal het apparaat bij de volgende inschakeling in de eerder geselecteerde modus werken en zal de functie actief blijven en klaar zijn om een ander geopend raam te detecteren.

Voor een optimale werking van de functie wordt aanbevolen om het apparaat in de buurt van een raam te installeren (Fig. 9).



De reactie van het apparaat op het openen en sluiten van ramen is afhankelijk van meerdere factoren, waaronder de gekozen instelwaarde voor de temperatuur, de buitentemperatuur, de ventilatiegraad van de kamer, de positie van de radiator in de kamer en de aanwezigheid van andere verwarmingsbronnen.



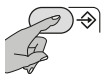
De functie "Open window" kan niet worden geactiveerd of gedeactiveerd in de "Stand-by" modus.



Als het apparaat een open raam detecteert, kunnen alle bedrijfsmodi en de functie "Overdrive (2h)" worden geselecteerd, maar deze worden pas actief als het raam wordt gesloten. De functies "Kinderbeveiliging" en "Toetsenbordvergrendeling" blijven actief en kunnen worden geactiveerd en gedeactiveerd, zelfs als het apparaat een open raam heeft gedetecteerd.

4.3.2 OVERDRIVE (2U)

De "Overdrive (2u)" kan gebruikt worden om de kamer snel te verwarmen.



Om de functie te activeren, drukt u op de toets "Mode" tot het symbool "2h" wordt weergegeven in plaats van het uur/de temperatuur.

Het apparaat verwarmt op maximaal vermogen gedurende 2 uur, onafhankelijk van de temperatuurstelling. Om de functie "Overdrive (2u)" op elk moment uit te schakelen, drukt u nogmaals op de toets "Mode".

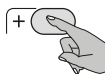
De "Overdrive (2u)" stopt automatisch na 2 uur.



De functie "Kinderbeveiliging" beperkt het verwarmingsvermogen, zelfs wanneer de functie "Overdrive (2h)" actief is.

4.3.3 KINDERBEVEILIGING

Wanneer de functie "Kinderbeveiliging" geactiveerd is, is de oppervlaktetemperatuur van het apparaat lager dan bij normale werking in de actieve modus ("Comfort", "NACHT/ECO",...) om het risico op brandwonden door kortstondig contact te voorkomen.



Om de functie te activeren, drukt u de knoppen "+" en "-" samen in en houdt u ze beide ingedrukt tot het pictogram op het display verschijnt.



Om de functie uit te schakelen, herhaalt u dezelfde handeling.

Kinderbeveiliging kan worden geactiveerd in alle bedrijfsmodi, inclusief "Overdrive (2h)". De functie kan niet worden geactiveerd als het apparaat in "Stand-by" staat.

BELANGRIJK:

Wanneer deze functie actief is, verwarmt het apparaat op een lager vermogen en duurt het dus langer om de kamer op te warmen.

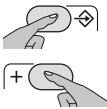
Ook als deze functie actief is, moeten kinderen onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze geen gevaar lopen.

Vermijd altijd langdurig contact tussen het apparaat en het lichaam.

Als het apparaat al werkt of nog warm is na recent gebruik en "Kinderbeveiliging" is geactiveerd, duurt het minstens twee uur voordat de temperatuur is gedaald tot de lagere waarde en de functie operationeel is.

4.3.4 TOETSENBORDVERGRENDING

Het is mogelijk om het toetsenbord te vergrendelen om onbedoelde wijzigingen te voorkomen.



Om de functie te activeren, drukt u de knoppen “Mode” en “+” samen in en houdt u ze allebei ingedrukt tot het  pictogram op het display verschijnt.

Om het toetsenbord te ontgrendelen, druk je dezelfde twee knoppen in als voorheen.
Het pictogram “Toetsenbordvergrendeling” verschijnt niet meer op het LCD-scherm.



BELANGRIJK: De functie “Toetsenbordvergrendeling” blokkeert de knop “Stand-by” niet. Deze is dus altijd actief, zelfs als de functie “Toetsenbordvergrendeling” is ingeschakeld.

BEDIENING MET AFSTANDSBEDIENING (INDIEN MEEGELEVERD)

4.4 INFRAROOD AFSTANDSBEDIENING

De radiator kan ook worden geprogrammeerd met de meegeleverde infrarood-afstandsbediening.

De afstandsbediening communiceert met het apparaat via infraroodstralen. Richt voor een efficiënte communicatie de afstandsbediening op de ontvanger op het apparaat (Fig. 10). De afstand tussen de afstandsbediening en de ontvanger mag niet meer dan 5 m bedragen.
Ga altijd voorzichtig om met de afstandsbediening en plaats deze in de speciale plastic houder voor wandmontage die in de verpakking is meegeleverd.
Laat de afstandsbediening niet vallen en stel deze niet bloot aan direct zonlicht. Spuit geen water of andere vloeistoffen op de afstandsbediening. Leg de afstandsbediening niet op de radiator of in de buurt van andere intense warmtebronnen.

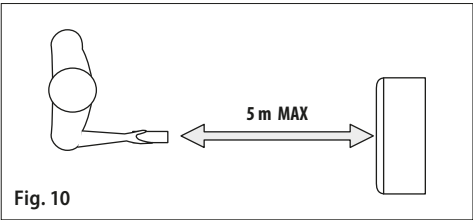


Fig. 10

De batterijen plaatsen of vervangen

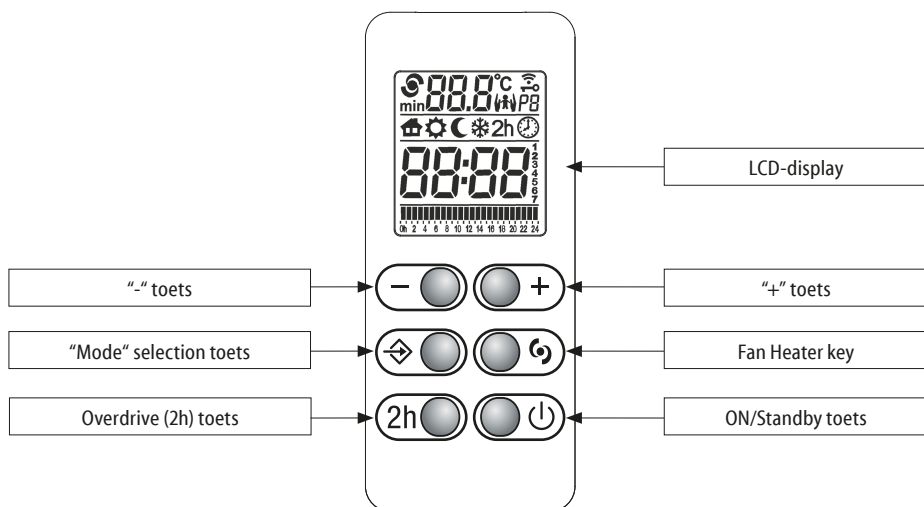
- Verwijder het klepje aan de achterkant van de afstandsbediening.
- Plaats twee “AAA” LR03 1,5 V alkalinebatterijen in de juiste positie. (batterijen niet inbegrepen)
- Plaats het klepje terug.

Bij het vervangen van de batterijen of het weggooien van de afstandsbediening moeten de batterijen worden verwijderd en weggegooid in overeenstemming met de huidige wetgeving, omdat ze schadelijk zijn voor het milieu.

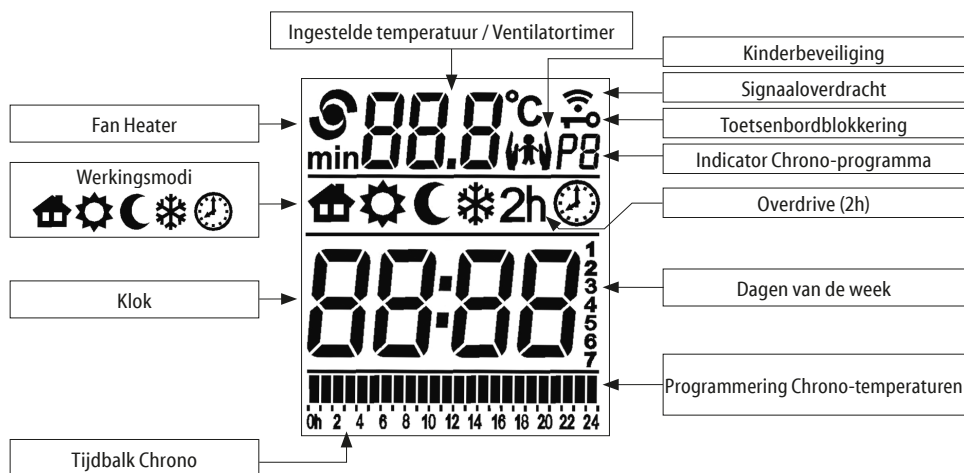
Kenmerken:

Maat	100 x 42 x 20,5 mm
Voeding	AAA LR03 1,5 V alkalinebatterijen

AFSTANDSBEDIENING



SCHERM



Het pictogram geeft de overdracht van informatie tussen de afstandsbediening (indien bijgeleverd) en de radiator aan.

VOOR DE EERSTE KEER INSCHAKELEN

Stel na het plaatsen van de batterijen de dag van de week en de tijd in.

1
2
3
4
5
6
7

Stel de dag van de week in met de “+” en “-” toetsen (1=MON, 2=TUE,...7=SUN) en bevestig daarna met de “Mode” selectietoets.

20:30

Het uur begint te knipperen. Stel op dezelfde manier het uur in met de “+” en “-” toetsen en bevestig met de “Mode” selectietoets.

20:30

Herhaal dezelfde procedure voor de minuten.

AAN/STANDBY-MODUS

20:30

In de “Stand-by” modus verschijnen de huidige tijd en de dag van de week op het display. Alle werkingsmodi worden onderbroken (“Stuurdraad” inbegrepen), maar het apparaat is ingeschakeld en wacht op ontvangst van een commando.



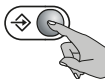
Druk op de toets “Stand-by” om het apparaat in of uit te schakelen.

De radiator gaat aan in de eerder geselecteerde werkingsmodus en maakt een geluid.

Wanneer u de afstandsbediening voor het eerst gebruikt na het vervangen van de batterijen, wordt de modus “Comfort” geselecteerd. Het inschakelen van de “Standby”-modus wordt aangegeven met een dubbele pieptoon, het verlaten van de “Standby”-modus met een lange pieptoon.

BELANGRIJK: Na gebruik van de toets “Stand-by” op het zijbedieningspaneel negeert het apparaat alle andere opdrachten van de afstandsbediening dan “Stand-by” en geeft het drie pieptonen om de fout aan te geven.

BEDRIJFSMODI



Het apparaat heeft 5 bedrijfsmodi waarmee de gebruiker de omgeving op de meest geschikte manier kan verwarmen, afhankelijk van zijn behoeften.

Druk op de selectietoets “Mode” om de gewenste werkingsmodus te selecteren. Een icoon op het LCD toont de geselecteerde werkingsmodus.

	Stuurdraad		Comfort
	Nacht/Eco		Anti-vries
	Chrono		

De modus “Chrono” biedt verschillende functies (vooraf ingestelde programma’s) naast de functies die toegankelijk zijn via het bedieningspaneel. Alle andere modi hebben dezelfde kenmerken.



BELANGRIJK!

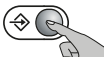
De functies “Overdrive (2h)” en “Fan heater” worden verkregen door op de corresponderende knoppen op de afstandsbediening te drukken.

De functie “Fan heater” is alleen beschikbaar voor handdoekradiatoren met geïntegreerde ventilatorverwarming. Deze functie is niet beschikbaar op dit apparaat. Als het commando “Fan heater” op de afstandsbediening wordt gegeven, bevestigt het apparaat de ontvangst van het signaal en blijft het in de eerder geselecteerde bedrijfsmodus.

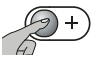
CHRONO

In de modus “Chrono” kunt u een van de drie vooraf ingestelde klokthermostaatprogramma’s of het aangepaste programma selecteren. Met dit laatste kunt u verschillende temperaturen (“Comfort” en “Nacht/ Eco”) instellen over een periode van 24 uur voor elke dag van de week.

KEUZE VAN HET PROGRAMMA



Druk op de knop “Mode” totdat het pictogram wordt weergegeven. Druk vervolgens de knoppen “Mode” en “-” samen in en houd ze allebei minstens 3 seconden ingedrukt.



De programmacode (P1, P2, P3 en P4) knippert. Druk op de knoppen “+” en “-” om het programma in te stellen. Druk op de knop “Mode” om te bevestigen.

PROGRAMMA P1	UREN	MODUS
VAN MAANDAG TOT EN MET VRIJDAG	0 - 6	Nacht/Eco
	6 - 9	Comfort
	9 - 16	Nacht/Eco
	16 - 23	Comfort
	23 - 0	Nacht/Eco
ZATERDAG EN ZONDAG	0 - 7	Nacht/Eco
	7 - 23	Comfort
	23 - 0	Nacht/Eco

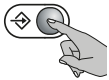
PROGRAMMA P2	UREN	MODUS
VAN MAANDAG TOT ZONDAG	0 - 7	Nacht/Eco
	7 - 23	Comfort
	23 - 0	Nacht/Eco

PROGRAMMA P3	UREN	MODUS
VAN MAANDAG TOT EN MET VRIJDAG	0 - 6	Nacht/Eco
	6 - 9	Comfort
	9 - 13	Nacht/Eco
	13 - 23	Comfort
	23 - 0	Nacht/Eco
ZATERDAG EN ZONDAG	0 - 7	Nacht/Eco
	7 - 23	Comfort
	23 - 0	Nacht/Eco

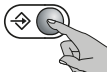
PROGRAMMA P4 - AANGEPAST

Met het "P4" programma kun je verschillende temperaturen ("Comfort" en "Nacht/Eco") instellen over een periode van 24 uur voor elke dag van de week.

DE HUIDIGE DAG EN TIJD INSTELLEN



Controleer voordat u het aangepaste programma instelt of de tijd en de dag van de week correct zijn ingesteld. Als dit niet het geval is, drukt u op de knop "Mode" totdat het pictogram  wordt weergegeven.



Druk vervolgens nogmaals op de knop "Mode" en houd deze ingedrukt totdat het nummer dat de dag aangeeft knippert.

1
2
3
4
5
6
7

Pas de dag van de week aan met de "+" en "-" toetsen (1=MA, 2=DI,...7=ZO) en bevestig daarna met de "Mode" selectietoets.

20:30

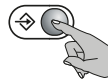
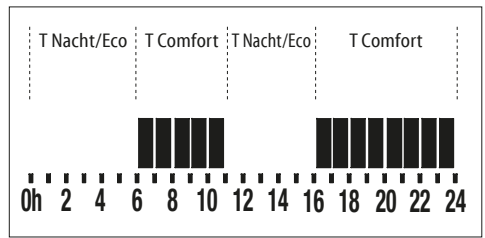
Het uur begint te knipperen. Pas op dezelfde manier het uur aan met de "+" en "-" toetsen en bevestig met de "Mode" selectietoets.

20:30

Herhaal dezelfde procedure voor de minuten.

HET PROGRAMMA INSTELLEN

Nu kan voor elke dag een uurschema worden ingesteld. Begin met de eerste dag. Kies met de toetsen "+" en "-" voor elk uur tussen de temperatuur "Comfort" (volle balk) en de temperatuur "Night/Eco" (lege balk).



Druk op de toets "Mode" om te bevestigen en herhaal dezelfde procedure voor elke dag van de week. Het weekprogramma is nu ingesteld, het apparaat geeft een geluidssignaal ter bevestiging.

FUNCTIES

Het apparaat heeft een aantal speciale functies om het gebruik aan te passen en te optimaliseren.

OPEN VENSTER

De functie "Open Venster" kan niet worden geactiveerd of gedeactiveerd op de afstandsbediening (zie hoofdstuk 4.3.1).

OVERDRIVE (2h)

De "Overdrive (2h)" kan gebruikt worden om de kamer snel te verwarmen.



Druk op de toets "2h" om de "Overdrive (2h)" te starten.

De functie kan niet worden geactiveerd als het apparaat in "Stand-by" staat.

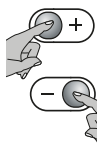
De ingestelde temperatuur verdwijnt van het display van de afstandsbediening.

Het apparaat verwarmt op maximaal vermogen gedurende 2 uur, onafhankelijk van de ingestelde temperatuur.

Om de functie "Overdrive (2h)" op elk moment uit te schakelen, drukt u opnieuw op de toets "2h", de toets "Modus" of de toets "Stand-by".

De "Overdrive (2h)" stopt automatisch na 2 uur.

KINDERBEVEILIGING



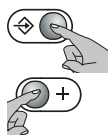
Om de functie te activeren, drukt u de knoppen "+" en "-" samen in en houdt u ze beide ingedrukt tot het pictogram  op het display verschijnt.

Herhaal dezelfde handeling om de functie uit te schakelen.

Kinderbeveiliging kan worden geactiveerd in alle bedrijfsmodi, inclusief "Overdrive (2h)". De functie kan niet worden geactiveerd als het apparaat in "Stand-by" staat.

TOETSENBOARD VERGRENDELEN

Het is mogelijk om het toetsenbord van de afstandsbediening te vergrendelen om onbedoelde wijzigingen te voorkomen.



Om de functie te activeren, drukt u de toetsen "Mode" en "+" samen in en houdt u ze beide ingedrukt tot het pictogram  op het display verschijnt.

Om het toetsenbord te ontgrendelen, drukt u dezelfde twee knoppen samen in.

Het pictogram "Toetsenbordvergrendeling" verschijnt niet meer op het LCD-scherm.



BELANGRIJK:

De functie "Toetsenbordvergrendeling" blokkeert de knop "Stand-by" niet. Deze is dus altijd actief, zelfs als de functie "Toetsenbordvergrendeling" is ingeschakeld.

FAN HEATER

De functie "Fan Heater" is alleen beschikbaar op radiatoren die uitgerust zijn met een ventilatorkachel.

Deze functie is niet beschikbaar op dit product.

Als de "Fan Heater" wordt ingedrukt, bevestigt het apparaat de ontvangst van het commando, maar verandert de huidige status niet.



LET OP:

Als de batterijen leeg zijn, verschijnt de waarschuwing "batt" op het display van de afstandsbediening.

BELANGRIJK: In het geval van een stroomonderbreking als gevolg van een black-out, worden alle huidige instellingen ongeveer anderhalf uur in het geheugen bewaard. Wanneer het apparaat na anderhalf uur weer wordt ingeschakeld, gaat het terug naar de eerder geselecteerde werksmo-

odus, waarbij het uur en de dag van de week verloren gaan.

Als de stroomonderbreking plaatsvindt terwijl de radiator in de modus "Chrono" staat en het herstel na anderhalf uur plaatsvindt, gaat het apparaat naar de modus "Comfort" met temperatuurinstelling 17 °C.

De gebruikersinstellingen worden hersteld zodra het eerste commando (indien voorzien) wordt verzonden vanaf de afstandsbediening.

BELANGRIJK: Als het apparaat zonder stroom blijft terwijl de functie "Overdrive (2h)" is ingeschakeld, wordt de resterende tijd tot het einde van de periode van twee uur ongeveer anderhalf uur vastgehouden. Na deze tijd gaan de datum- en tijdstellingen verloren wanneer de stroomtoevoer wordt hersteld. Het apparaat verlaat de functie en werkt in de eerder geselecteerde modus.

5. SCHOONMAKEN



Voordat je het apparaat schoonmaakt, moet je ervoor zorgen dat het uit staat, koud is en losgekoppeld is van het lichtnet.



Veeg het apparaat schoon met een zachte vochtige doek en een neutraal schoonmaakmiddel. Gebruik nooit schurende of bijtende schoonmaakmiddelen of oplosmiddelen.



Om het apparaat efficiënt te houden, verwijdert u het stof minstens twee keer per jaar van het oppervlak en de binnenkant van het apparaat met een stofzuiger.

6. ONDERHOUD



Neem in geval van technische problemen contact op met een gekwalificeerde vakman (erkend of geautoriseerd door de dealer of fabrikant) of met uw plaatselijke dealer.



Alle werkzaamheden aan het apparaat moeten worden uitgevoerd door een gekwalificeerde vakman, die zich er vóór het uitvoeren van het onderhoud van moet vergewissen dat het apparaat is uitgeschakeld, koud is en losgekoppeld van het elektriciteitsnet.



Dit verwarmingselement is gevuld met een specifieke hoeveelheid speciale olie. Reparaties waarvoor de olietank moet worden geopend, mogen alleen worden uitgevoerd door de fabrikant of zijn after-sales service, die moet worden gecontacteerd in geval van een olielek.

7. PROBLEMEN OPLOSSEN

Het apparaat warmt niet op.	• Controleer of de radiator correct is aangesloten op het elektriciteitsnet en van stroom wordt voorzien. • Controleer de stand van de hoofdschakelaar van de installatie. • Verhoog de ingestelde temperatuur op de regelaar van het apparaat. • De beveiliging is geactiveerd. Verwijder de oorzaak van de oververhitting (bijvoorbeeld obstructies of bedekking). • Koppel het apparaat enkele minuten los van het elektriciteitsnet om de elektronica te resetten. • Als het apparaat dan nog steeds niet opwarmt, neem dan contact op met uw plaatselijke dealer of een gekwalificeerde vakman.
Het apparaat verwarmt continu.	• Verlaag de temperatuurstelling op de regelaar van het apparaat. • Controleer of de functie "Overdrive (2h)" niet per ongeluk geactiveerd is. • Als het apparaat blijft verwarmen, neem dan contact op met uw plaatselijke dealer of een erkend installateur.
De kamer blijft koud.	• Controleer of het vermogen van het apparaat voldoende is voor de te verwarmen ruimte. • Als het apparaat voor het eerst wordt gebruikt, duurt het minstens een paar uur voordat de kamer is opgewarmd tot de gewenste temperatuur (door de radiator op maximum te zetten, wordt de temperatuur niet sneller verhoogd).
Lekkage van vloeistof uit het apparaat.	• Schakel het apparaat uit en neem contact op met de verkoper. • Dep de gelekte vloeistof op en gebruik hierbij handschoenen die bestand zijn tegen chemische producten. Houd kinderen en huisdieren uit de buurt van de vloeistof.
Het apparaat reageert niet correct op opdrachten van de stuurdraad regelenheid.	• Koppel het apparaat los van het elektriciteitsnet (schakel de hoofdschakelaar uit door deze in de stand "0" te zetten). Controleer of de aansluiting correct is (afb. 8) en of de regelenheid correct functioneert. • Neem contact op met een gekwalificeerde vakman.
Het apparaat blijft verwarmen ondanks dat het raam openstaat en de functie «Open Raam» actief is.	• Het kan nodig zijn enkele minuten te wachten voordat de functie begint te werken. • Het verschil tussen de buiten- en binnentemperatuur kan onvoldoende zijn om de functie te activeren. • Controleer of de plaatsing van het apparaat voldoet aan de eisen in hoofdstuk 4.3.1 van dit boekje. • Controleer of de ruimte rond het bedieningskastje van de radiator vrij is van obstakels. • Neem contact op met uw dealer of bevoegd personeel als het probleem zich blijft voordoen.
Het apparaat gaat niet verder met verwarmen nadat het raam gesloten is en de functie «Raam openen» actief is.	• Het kan nodig zijn enkele minuten te wachten voordat de sensor het sluiten van het raam detecteert. • Controleer of de ruimte rond het bedieningskastje van de radiator vrij is van obstakels. • Deactiveer en activeer de functie opnieuw. • Als de reactietijd van de functie te lang is, kun je de radiator op elk moment handmatig stoppen. • Neem contact op met uw dealer of bevoegd personeel als het probleem zich blijft voordoen.
Op het display verschijnt "ALL".	• De temperatuursensor is defect. Schakel het apparaat uit en neem contact op met uw dealer.

8. GARANTIE



Wij raden u aan alle delen van de verpakking te bewaren voor het geval het apparaat moet worden teruggestuurd naar de dealer. Het apparaat moet compleet en onbeschadigd aankomen om de geldigheid van de garantie te behouden.

De fabrikant garandeert de klanten alle rechten die zijn vastgelegd in de Europese Richtlijn 1999/44/EG en de consumentenrechten die zijn erkend door de nationale wetgeving.

De garantie dekt specifiek alle non-conformiteiten en productiefouten die aanwezig zijn op het moment van verkoop of die zich manifesteren binnen twee jaar na de aankoopdatum en geeft de klant het recht op gratis reparatie van het defecte product of vervanging als reparatie onmogelijk is.

De bovenstaande rechten zijn ongeldig in de volgende gevallen:

- gebreken veroorzaakt door ander gebruik dan vermeld in de gebruiksaanwijzing, die integraal deel uitmaakt van het verkoopcontract;
- defecten veroorzaakt door onopzettelijke breuk, nalatigheid of manipulatie.

De handelingen voor installatie, aansluiting op het elektriciteitsnet en onderhoud beschreven in deze handleiding vallen niet onder de garantie.

De Fabrikant wijst alle aansprakelijkheid af voor schade of letsel direct of indirect toegebracht aan personen, voorwerpen of huisdieren als gevolg van het niet toepassen van deze instructies, met bijzondere verwijzing naar waarschuwingen betreffende installatie, opstarten en gebruik van het product. Om aanspraak te kunnen maken op de bovenstaande rechten, moet de Klant contact opnemen met zijn/haar dealer en een geldig aankoopbewijs van de verkoper overleggen, compleet met aankoopdatum.

9. VERWIJDEREN



Zorg ervoor dat het netsnoer is losgekoppeld van het elektriciteitsnet voordat u enige handeling uitvoert.

Volg de procedure voor bevestiging aan de muur in omgekeerde volgorde (schema 1) om het apparaat te verwijderen.

Houd u bij het weggooien van het apparaat aan de geldende wetgeving voor het weggooien en beheren van olie en afval.



Belangrijke informatie voor een correcte verwijdering van het product in overeenstemming met de EU-richtlijn 2012/19/EG.

Aan het einde van de levensduur mag het product niet worden afgevoerd als stedelijk afval. Het moet naar een speciaal gemeentelijk afvalinzamelingscentrum worden gebracht of naar een handelaar die deze dienst aanbiedt.

Opmerking over de verwijdering van de in het product aanwezige olie (indien van toepassing)

De gebruikte olie is volgens de Europese afvalstoffenlijst (Eural 13 08 99*) geclassificeerd als gevaarlijk afval. Aan het einde van de levensduur van het apparaat moet de olie worden afgevoerd via erkende inzamelpunten, in overeenstemming met de geldende regelgeving.

Overeenkomstig Richtlijn 2012/19/EU (WEEE) en de toepasselijke nationale wetgeving vallen de gratis terugname van het product aan het einde van de levensduur, de correcte verwerking en verwijdering, evenals de beschikbaarheid van de veiligheidsinformatiebladen van de gebruikte olie, uitsluitend onder de verantwoordelijkheid van de marktdeelnemer (importeur of erkende distributeur).

De fysieke fabrikant is niet verantwoordelijk voor de terugname, recycling aan het einde van de levensduur of het verstrekken van veiligheidsinformatiebladen volgens de WEEE-richtlijn.



Overeenstemming met Europese richtlijnen

Dit apparaat voldoet aan de volgende toepasselijke Europese richtlijnen en verordeningen:

- Richtlijn 2014/35/EU inzake laagspanningsapparatuur (LVD)
- Richtlijn 2014/30/EU inzake elektromagnetische compatibiliteit (EMC)
- Richtlijnen 2011/65/EU en 2015/863/EU betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen (RoHS)



ELEKTRISCHE AANSLUITINGEN

AANDACHTIG LEZEN



Voordat u de stekker in het stopcontact steekt, moet u controleren of de spanning van uw elektriciteitsnet overeenkomt met de V-waarde op het typeplaatje van het apparaat en of het stopcontact en de voedingskabel geschikt zijn voor de vereiste belasting (ook aangegeven op het typeplaatje).

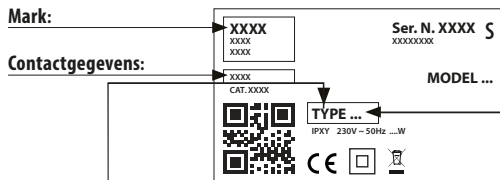
Controleer of de voedingskabel voorzien is van een uitschakelaar waarmee het apparaat volledig van het elektriciteitsnet kan worden losgekoppeld, in overeenstemming met de geldende regelgeving.

De voedingskabel moet minstens uitgerust zijn met een aardlekschakelaar van 30 mA (hooggevoelige aardlekschakelaar).

Alle verwijzingen naar de modus “Stuurdraad” (Fil Pilote) en de bijbehorende bedrading in de gebruiksaanwijzing moeten worden genegeerd, aangezien deze modus niet beschikbaar is op dit product.

Verplichte informatie voor lokale elektrische verwarmingstoestellen

Modelidentificatie: (zie het kenplaatje op het product)



Informatieverplichtingen
volgens (EU) 2024/1103

WARMTEAFGIFTE	TYPE	WAARDE	EENHEID	STROOMVERBRUIK	WAARDE	EENHEID	TYPE
NOMINALE WARMTEAFGIFTE (P_{nom})	xARxx07x	0,7	kW	IN DE UITSTAND (P_o)	N.A.	W	xARxx07x xARxx10x xARxx15x xARxx18x xARxx20x
	xARxx10x	1	kW	IN STANDBY-STAND (P_{sm})	0,3	W	
	xARxx15x	1,5	kW	IN RUSTSTAND (P_{idle})	0,3	W	
	xARxx18x	1,8	kW	IN NETWERKGEBONDEN STANDBY-STAND (P_{nsm})	N.A.	W	
	xARxx20x	2	kW	STANDBY-STAND MET WEERGAVE VAN INFORMATIE OF STATUS	JA		
MINIMALE WARMTEAFGIFTE (indicatief) - (P_{min})	P_min	N.A.	kW	SEIZOENSGEBONDEN ENERGIE-EFFICIËNTIE VOOR RUIMTEVERWARMING IN DE AANSTAND: ($P_{rs,on}$)	92	%	
MAXIMALE CONTINUE WARMTEAFGIFTE ($P_{max,c}$)	xARxx07x	0,7	kW				
	xARxx10x	1	kW				
	xARxx15x	1,5	kW				
	xARxx18x	1,8	kW				
	xARxx20x	2	kW				

Type warmteafgifte/regeling kamertemperatuur

• Eentrapswarmteafgifte, geen regeling van de kamertemperatuur	NEE
• Twee of meer handmatig in te stellen trappen, geen regeling van de kamertemperatuur	NEE
• Met mechanische regeling van de kamertemperatuur door thermostaat	NEE
• Met elektronische regeling van de kamertemperatuur	NEE
• Elektronische regeling van de kamertemperatuur plus dag-tijdschakelaar	NEE
• Elektronische regeling van de kamertemperatuur plus week-tijdschakelaar	JA

Andere regelopties (meerdere selecties mogelijk)

• Regeling van de kamertemperatuur, met aanwezigheidsdetectie	NEE
• Regeling van de kamertemperatuur, met openraamdetectie	JA
• Optie van regeling op afstand	NEE
• Adaptieve regeling van de start	NEE
• Beperking van de werkingstijd	NEE
• Zwartebol sensor	NEE
• Zelflerende functie	NEE
• Regelnauwkeurigheid	NEE

Tabel van ongeschikt gebruik en de bijbehorende risico's

ONJUIST GEBRUIK	OORZAAK	GEVOLG
Het apparaat afdekken met doeken of handdoeken	Belemmering van de warmteafvoer	Oververhitting en brand
Het apparaat in vochtige omgevingen installeren zonder geschikte bescherming	Blootstelling aan vocht en water	Kortsluiting of elektrische schok
Het apparaat gebruiken om niet-geschikte voorwerpen te verwarmen (bv. schoenen of plastic containers)	Onoordeelkundig gebruik met ongeschikte materialen	Vervorming, giftige dampen, brand
Het apparaat aansluiten op ongeschikte stopcontacten of overbelaste adapters	Elektrische overbelasting	Risico op kortsluiting en brand
Brandbare voorwerpen in de nabijheid plaatsen (bv. gordijnen, papier, hout)	Dichtbij brandbare materialen	Verhoogd brandrisico
Gebruik door kinderen zonder toezicht	Gebrek aan toezicht	Brandwonden, elektrische schok, schade aan het apparaat
Wijzigingen of manipulaties aan de bedrading of thermostaat	Onbevoegde aanpassing of manipulatie	Elektrische schok, storing
Onderdompeling van het apparaat in water voor reiniging	Onjuiste reiniging	Kortsluiting, elektrische schok
Het apparaat op een onstabiel of ongeschikt oppervlak plaatsen	Instabiele of onveilige ondergrond	Omvallen en schade aan het apparaat
Langdurig gebruik zonder toezicht in maximale verwarmingsmodus	Intensief en continu gebruik	Oververhitting, buitensporig verbruik
Luchtopeningen of ventilatieroosters blokkeren	Blokkering van luchtstroom	Oververhitting, brand
Aansluiten op een stroomnet met een andere spanning dan voorzien	Onverenigbaarheid met elektrische spanning	Beschadiging van het product
Het apparaat gebruiken als zitplaats	Beschadiging van het product	Omvallen, schade, risico op letsel
Te zware voorwerpen op het apparaat plaatsen	Structurele schade aan het product	Omvallen, schade, risico op letsel
Radiatoren reinigen met ontvlambare producten terwijl de stekker is aangesloten	Blootstelling aan ontvlambare producten	Risico op kortsluiting en brand
Radiatoren reinigen met agressieve en/of giftige producten	Beschadiging van het product	Schade aan product, giftige dampen

